

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1997-1998 (*)

30 APRIL 1998

**WETSONTWERP
betreffende de radiocommunicatie
van de hulp- en
veiligheidsdiensten (**)**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE
ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER Pieter DE CREM

(1) Samenstelling van de commissie :
Voorzitter : de heer Janssens (Ch.).

A. — **Vaste leden :**

C.V.P. HH. Brouns, De Crem,
Mevr. Hermans, H.
Vanpoucke.
P.S. HH. Canon, Dufour, Jans-
sens (Ch.).
V.L.D. HH. Cortois, Smets, Mevr.
Van den Poel-Welkenhuy-
sen.
S.P. H. Van Gheluwe, N.
P.R.L. HH. D'hondt (D.), Moer-
F.D.F. man.
P.S.C. H. Detremmerie.
VI. H. De Man.
Blok
Agalev/H. Viseur (J.-P.).
Ecolo

B. — **Plaatsvervangers :**

HH. Cauwenberghs, Tant, Van-
deurzen, Van Eetvelt, N.
HH. Demotte, Meureau, Minne,
Toussaint.
HH. Dewael, Eeman, Huts, Tael-
man.
Mevr. Croes-Lieten, HH. Delathou-
wer, Janssens (R.).
Mevr. Cornet, H. de Donnéa, Mevr.
Herzet.
HH. Fournaux, Lefèvre.
HH. Huysentruyt, Lowie.
HH. Tavernier, Wauters.

C. — **Niet-stemgerechtigde leden :**

V.U. H. Van Hoorebeke.
Onafh. Mevr. Bastien.

Zie :

- 1435 - 97 / 98 :

- Nr 1 : Wetsontwerp.
- Nr's 2 tot 5 : Amendementen.

Zie ook :

- Nr 7 : Tekst aangenomen door de commissie.

- 82 - 1995 (B.Z.) :

- Nr 27 : Beslissingen van de parlementaire overleg-
commissie.

(*) Vierde zitting van de 49^e zittingsperiode.

(**) Overeenkomstig artikel 80 van de Grondwet, is de spoed-
behandeling door de regering gevraagd.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1997-1998 (*)

30 AVRIL 1998

**PROJET DE LOI
relatif aux radiocommunications des
services de secours et
de sécurité (**)**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
L'INTERIEUR, DES AFFAIRES GENERALES
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE (1)

PAR
M. Pieter DE CREM

(1) Composition de la commission :
Président : M. Janssens (Ch.).

A. — **Membres titulaires :**

C.V.P. MM. Brouns, De Crem, Mme
Hermans, M. Vanpoucke.
P.S. MM. Canon, Dufour, Jans-
sens (Ch.).
V.L.D. MM. Cortois, Smets, Mme Van den Poel-Welken-
huyse.
S.P. M. Van Gheluwe, N.
P.R.L. MM. D'hondt (D.), Moer-
F.D.F. man.
P.S.C. M. Detremmerie.
VI. M. De Man.
Blok
Agalev/M. Viseur (J.-P.).
Ecolo

B. — **Membres suppléants :**

MM. Cauwenberghs, Tant, Van-
deurzen, Van Eetvelt, N.
MM. Demotte, Meureau, Minne,
Toussaint.
MM. Dewael, Eeman, Huts, Tael-
man.
Mme Croes-Lieten, MM. Delathou-
wer, Janssens (R.).
Mme Cornet, M. de Donnéa, Mme
Herzet.
MM. Fournaux, Lefèvre.
MM. Huysentruyt, Lowie.
MM. Tavernier, Wauters.

C. — **Membres sans voix délibérative :**

V.U. M. Van Hoorebeke.
Indép. Mme Bastien.

Voir :

- 1435 - 97 / 98 :

- N° 1 : Projet de loi.
- N°s 2 à 5 : Amendements.

Voir également :

- N° 7 : Texte adopté par la commission.

- 82 - 1995 (S.E.) :

- N° 27 : Décisions de la commission parlementaire de
concertation.

(*) Quatrième session de la 49^e législature.

(**) Conformément à l'article 80 de la Constitution, le gouvernement a demandé l'urgence.

INHOUDSTAFEL**TABLE DES MATIERES**

Blz.	Page		
I. Inleiding - Procedure	3	I. Introduction - Procédure	3
II. Inleidende uiteenzetting van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	4	II. Exposé introductif du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	4
III. Opmerkingen van het Rekenhof	5	III. Observations de la Cour des comptes.....	5
IV. Algemene Besprekking	7	IV. Discussion générale	7
V. Artikelsgewijze besprekking	33	V. Discussion des articles	33
VI. Stemmingen	42	VI. Votes	42
 BIJLAGEN	 45	 ANNEXES	 45
I. Synthese van de vragen en antwoorden tijdens de voorstelling van « ASTRID » aan de commissie voor de Binnenlandse Zaken op 18 maart 1998 ..	45	I. Synthèse des questions posées et des réponses données lors de la présentation « ASTRID » à la commission de l'Intérieur le 18 mars 1998	45
II. Hoorzittingen van dinsdag 24 maart 1998	52	II. Séance d'audition du mardi 24 mars 1998	52
1. Hoorzitting met een vertegenwoordiger van de Gemeentelijke Holding	52	1. Audition d'un représentant du Holding Communal	52
2. Hoorzitting met vertegenwoordigers van de Evaluatiecommissie	56	2. Audition de représentants de la Commission d'évaluation	56
3. Hoorzitting met een vertegenwoordiger van het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie (BIPT)	61	3. Audition d'un représentant de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT)	61
4. Hoorzitting met de heer Van Damme, Adjunct-Secretaris-Generaal van de Benelux Economische Unie	64	4. Audition de M. Van Damme, Secrétaire général adjoint de l'Union économique Benelux ...	64
5. Hoorzitting met vertegenwoordigers van de Begeleidingscommissie	67	5. Audition de représentants de la Commission d'accompagnement	67
III. Nota's van de Regering	73	III. Notes du gouvernement	73
A. « Paging » in ASTRID	73	A. Le « Paging » dans ASTRID	73
B. Waarom geen GSM voor ASTRID ?	74	B. Pourquoi pas de GSM pour ASTRID ?	74
C. De opleiding in ASTRID	77	C. La formation dans le cadre d'ASTRID	77

DAMES EN HEREN,

I. — INLEIDING - PROCEDURE

Uw commissie heeft onderhavig wetsontwerp — waarvoor door de regering de spoedhandeling werd gevraagd overeenkomstig artikel 80 van de Grondwet — besproken tijdens haar vergaderingen van 11, 18, 24 en 25 maart en van 22 april 1998.

Na de inleidende uiteenzetting van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken op 11 maart 1998 (zie II), werden — telkens op vraag van de commissie — twee informatieve vergaderingen ten behoeve van de commissiedelen belegd :

a) op 18 maart 1998 vond de technische voorstelling van het ASTRID-project door twee rijkswachtofficieren plaats (zie bijlage I);

b) op 24 maart 1998 werden hoorzittingen gehouden met :

- de heer de Donnéa, bestuurder van de Gemeentelijke Holding;

- vertegenwoordigers van de Evaluatiecommissie van het ASTRID-project (Professor Tiberghien, VUB, en Professor Delogne, UCL);

- vertegenwoordigers van de Begeleidingscommissie van het ASTRID-project (gemeentepolitie, gerechtelijke politie, brandweer, civiele bescherming, Staatsveiligheid, douane, dienst 100, kabinet van Wetenschapsbeleid, « *Division de la Nature et des Forêts* », het Brussels Hoofdstedelijk Gewest);

- de heer Van Heesvelde, Administrateur-général van het BIPT;

- de heer Van Damme, Adjunct-secretaris-général van de Benelux Economische Unie, bevoegd voor Schengen

(zie bijlage II).

Het Rekenhof maakte een aantal opmerkingen over het wetsontwerp bekend bij brief van 31 maart 1998, gericht aan de Kamervoorzitter (zie III).

Op 25 maart en 22 april 1998 ging de commissie over tot de bespreking van en de stemmingen over het wetsontwerp (zie IV tot VI).

Op 29 april 1998 ten slotte werd het verslag ter goedkeuring aan de commissie voorgelegd.

Een aantal van de door de minister tijdens de bespreking overhandigde nota's zijn opgenomen als bijlage III.

*
* * *

Op een vraag van *de heer Deleuze* in verband met de mogelijkheden voor de experten om — eventueel tijdens de hoorzittingen — informatie mede te delen nopens de lopende overheidsopdracht, heeft *de minister* benadrukt dat noch de experten van de Begeleidingscommissie, noch deze van de Evaluatiecommissie enige inlichting mochten verstrekken over de evaluatie van de verschillende aanbiedingen.

MESDAMES, MESSIEURS,

I. — INTRODUCTION - PROCEDURE

Votre commission a examiné ce projet de loi — pour lequel le gouvernement a demandé l'urgence conformément à l'article 80 de la Constitution — au cours de ses réunions des 11, 18, 24 et 25 mars et 22 avril 1998.

Après l'exposé introductif du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, présenté le 11 mars 1998 (voir II), deux réunions d'information ont été organisées à l'intention des membres de la commission — chaque fois à la demande de celle-ci :

a) le 18 mars 1998, deux officiers de gendarmerie ont présenté les aspects techniques du projet ASTRID (voir annexe I);

b) le 24 mars 1998, la commission a procédé à l'audition :

- de M. de Donnéa, administrateur de la Holding Communal;

- de représentants de la commission d'évaluation du projet ASTRID (le professeur Tiberghien, VUB, et le professeur Delogne, UCL);

- de représentants de la commission d'accompagnement du projet ASTRID (police communale, police judiciaire, services d'incendie, protection civile, Sûreté de l'Etat, douane, service 100, cabinet de la politique scientifique, division de la Nature et des Forêts, Région de Bruxelles-capitale);

- de M. Van Heesvelde, administrateur général de l'IBPT;

- de M. Van Damme, secrétaire général adjoint de l'Union économique Benelux, compétent pour Schengen

(voir annexe II).

Par lettre du 31 mars 1998 adressée au président de la Chambre, la Cour des comptes a fait part d'un certain nombre d'observations concernant le projet de loi (voir III).

La commission a examiné le projet de loi et procédé aux votes au cours de ses réunions du 25 mars et du 22 avril 1998 (voir IV à VI).

Enfin, le rapport a été soumis à l'approbation de la commission le 29 avril 1998.

Certaines des notes fournies par le ministre au cours de la discussion sont reprises à l'annexe III.

*
* * *

Répondant à *M. Deleuze* qui demande si les experts pouvaient fournir — éventuellement au cours des auditions — des informations sur le marché public en cours, *le ministre* souligne que ni les experts de la commission d'accompagnement, ni ceux de la commission d'évaluation ne pouvaient fournir d'informations sur l'évaluation des différentes offres.

Er werd overigens in een zeer strikte procedure en timing voorzien voor de toekenning van deze overheidsopdracht.

Enkel de 5 leden van de Evaluatiecommissie, het projectteam en het secretariaat ervan, maar niet de Begeleidingscommissie-ASTRID die de gebruikersorganisaties groepeert, hebben op het moment van de besprekking van het wetsontwerp kennis van het technische evaluatieverslag dat ± 2 500 blz. omvat.

Dit verslag werd opgesteld op basis van acht technische deelrapporten, afkomstig van de acht werkgroepen van de Evaluatiecommissie. Ook over deze deelverslagen mocht vooralsnog geen informatie worden vrijgegeven.

De financiële evaluatie van de aanbiedingen zal slechts na de stemming van de wet plaatsvinden.

*

* * *

Ten slotte werden, *op vraag van de heer D'hondt*, de leden van de commissies voor de Justitie en voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven uitgenodigd om deel te nemen aan de voormelde vergaderingen.

II. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN

Ter motivering van het inroepen van artikel 80 van de Grondwet met betrekking tot de spoedbehandeling, merkt *de minister* op dat voorliggend wetsontwerp tot doel heeft de Federale Investeringsmaatschappij opdracht te geven om de naamloze vennootschap van publiek recht « ASTRID » op te richten.

Deze op te richten vennootschap heeft als doelstelling de realisatie, de exploitatie en de financiering van het radiocommunicatienetwerk van de hulp- en veiligheidsdiensten.

Het lastenboek van betrokken overheidsmarkt voorziet in een implementatie vanaf april 1998. De ingediende offerten zijn inmiddels in een finale fase van evaluatie gekomen zodat de in het lastenboek opgelegde timing alvast technisch gerealiseerd kan worden.

Het spreekt voor zich dat het om verschillende redenen opportuun zou zijn om, gelet op de ver gevorderde evaluatie, een definitieve gunning op korte termijn te laten volgen (en zeker binnen de gestelde termijnen).

Artikel 21 van het ontwerp voorziet weliswaar dat de regering de overheidsopdracht kan voleindigen voor rekening van de vennootschap, maar het spreekt voor zich dat de procedure *niet* afgerond kan worden vooraleer de juridische zekerheid bestaat dat

On a du reste prévu une procédure et un calendrier très stricts pour l'attribution de ce marché.

Seuls les cinq membres de la commission d'évaluation, l'équipe chargée du projet et son secrétariat, mais pas la commission d'accompagnement ASTRID qui regroupe les organisations d'utilisateurs, ont connaissance, au moment de l'examen du projet de loi, du rapport d'évaluation technique, qui comprend quelque 2 500 pages.

Ce rapport a été rédigé sur la base de huit rapports techniques partiels émanant des huit groupes de travail de la commission d'évaluation. Aucune information ne pouvait non plus être fournie en ce qui concerne ces rapports partiels.

L'évaluation financière des offres n'interviendra qu'après le vote de la loi.

*

* * *

Enfin, à la demande de M. D'hondt, les membres des commissions de la Justice et de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques ont été invités à prendre part aux réunions précitées.

II. — EXPOSE INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTERIEUR

Pour motiver le fait qu'il invoque l'article 80 de la Constitution pour demander l'urgence, *le ministre* fait observer que le projet de loi à l'examen a pour objet de charger la Société fédérale d'investissement de constituer la société anonyme de droit public « ASTRID ».

Cette société a pour objet la réalisation, l'exploitation et le financement du réseau de radiocommunications pour les services de secours et de sécurité.

Le cahier des charges du marché public concerné prévoit la mise en œuvre de ce réseau à partir d'avril 1998. Les offres reçues étant en phase finale d'évaluation, nous pouvons d'ores et déjà considérer qu'il sera possible, d'un point de vue technique, de respecter le calendrier imposé dans le cahier des charges.

Il va de soi que, pour différentes raisons, il serait opportun, eu égard à l'avancement de l'évaluation, de procéder à une attribution définitive à court terme (en tout cas dans les délais prévus).

L'article 21 du projet prévoit, certes, que le gouvernement peut finaliser le marché public pour le compte de la société, mais il va de soi que la procédure *ne pourra* être menée à terme avant que l'on ait la certitude, sur le plan juridique, que la Société fédéra-

de Federale Investeringsmaatschappij door de wet tot oprichting verplicht is.

In elk geval dient de vennootschap operationeel te zijn vanaf de implementatie van het netwerk en kan de gunning slechts plaatsgrijpen na zekerheid omtrent de oprichting van de vennootschap.

*
* * *

Voor een omstandige uitleg nopens onder meer de financiering, de beheersmethodiek en de technische aspecten van het ASTRID-project kan men verwijzen naar de memorie van toelichting van het wetsontwerp (zie Stuk n° 1435/1, blz. 1 tot 12).

III. — OPMERKINGEN VAN HET REKENHOF

Bij brief van 31 maart 1998, gericht aan de Kamer voorzitter, deelde het Rekenhof de volgende opmerkingen inzake dit wetsontwerp mede :

« Het Rekenhof stelt vast dat het bovenvermelde wetsontwerp implicaties heeft voor de externe controle van het Rekenhof en verschillende mechanismen van debudgettering creëert.

1) *Het wetsontwerp voorziet in geen enkele controle van het Rekenhof*

Uit het onderzoek van de voorbereidende werkzaamheden en van het wetsontwerp blijkt dat de naamloze vennootschap ASTRID een publiekrechtelijke vennootschap is die hoofdzakelijk door overheidsgelden wordt gefinancierd. Artikel 10 van het wetsontwerp bepaalt immers dat de exploitatielasten van die vennootschap worden gedeckt door toelaagten ten laste van de algemene uitgavenbegroting.

Het wetsontwerp voorziet echter in geen enkele controle door het Rekenhof; dat wordt betreurd door de Raad van State in zijn advies over het voorontwerp van wet (« *In het ontwerp wordt voor de externe controle van de wettigheid en de regelmatigheid van de verrichtingen die in de jaarrekeningen moeten worden opgetekend, echter geen enkel ... systeem ingesteld (...)* » en rekening houdend « *met het feit dat de taken van de geplande vennootschap in hoofdzaak ten goede zullen komen aan de openbare diensten, en met behulp van overheidssubsidies, lijkt een controle door het Rekenhof, of in ieder geval, een controle waarbij het Rekenhof betrokken is, geboden* »).

Bij ontstentenis van expliciete bepalingen die zijn controleopdracht regelen, zou het Rekenhof zich moeten beperken tot het verifiëren van de aanwendung van de aan die vennootschap toegekende subsidies zonder dat het op bevredigende wijze zal kunnen onderzoeken hoe bijvoorbeeld de gunning verlopen is

le d'investissement a l'obligation de procéder à la création de la société anonyme de droit public « ASTRID » en vertu de la loi.

La société devra, en tout cas, être opérationnelle à partir de la mise en œuvre du réseau et la passation du marché ne pourra avoir lieu que lorsque la constitution de la société sera un fait acquis.

*
* * *

Pour un exposé détaillé, notamment du financement, de la méthode de gestion et des aspects techniques du projet ASTRID, on se reportera à l'exposé des motifs du projet de loi (voir Doc. n° 1435/1, pp. 1 à 12).

III. — OBSERVATIONS DE LA COUR DES COMPTES

Par lettre du 31 mars 1998 adressée au président de la Chambre, la Cour des comptes a fait part des observations suivantes concernant le projet à l'examen :

« La Cour constate que le projet de loi susmentionné a des implications sur le contrôle externe de la Cour des comptes et met en place plusieurs mécanismes de débudgeissement.

1) *Le projet de loi ne prévoit aucun contrôle de la Cour des comptes*

L'examen des travaux préparatoires et du projet de loi indique que la société anonyme ASTRID est une société de droit public, financée principalement par des deniers publics. L'article 10 du projet de loi dispose en effet que les charges d'exploitation de cette société seront couvertes par des subventions à charge du budget général des dépenses.

Le projet de loi ne prévoit cependant aucun contrôle par la Cour des comptes, ce que déplore d'ailleurs le Conseil d'Etat dans son avis sur l'avant-projet de loi (« *Le projet ne met en place aucun système de contrôle externe de légalité et de régularité des opérations à constater dans les comptes annuels (...)* » et compte tenu « *de ce que les missions de la société en projet seront exercées essentiellement au profit des services publics, et à l'aide de subventions publiques, un contrôle qui serait exercé par la Cour des comptes ou, à tout le moins, auquel celle-ci serait associée, paraît s'imposer* »).

En l'absence de dispositions explicites organisant sa mission de contrôle, la Cour des comptes devrait se limiter à la vérification de l'emploi des subventions octroyées à cette société sans pouvoir examiner de façon pleinement satisfaisante, par exemple, la passation d'un marché public estimé à quelque

van een opdracht die op nagenoeg 10,5 miljard frank werd geraamde, en welke daarvan de financiële weer slag is voor de Schatkist.

Het wenst er ook aan te herinneren dat de controle door het Rekenhof inzonderheid wordt gekenmerkt door de voordelen inherent aan die informatieve opdracht ten aanzien van het Parlement en die andere externe controleurs niet kunnen waarborgen.

2) Het wetsontwerp voert verschillende debudgetteringsmechanismen in

Zijn college wenst de aandacht te vestigen op de belangrijke budgettaire gevolgen van het voorliggende wetsontwerp.

De financiering van de kapitaalinbreng alsook de financiering van de investeringen gebeurt via verschillende leningen waarvan de kosten in de loop van de volgende jaren ten laste van de begrotingen van de federale Staat zullen worden gelegd.

Een eerste debudgettering wordt in het leven ge roepen door artikel 19, 2^e lid, van het wetsontwerp. Die bepaling machtigt de Federale Investeringsmaatschappij (FIM), die namens en voor rekening van de Staat optreedt, ertoe haar deelname in het kapitaal van de vennootschap ASTRID ten belope van 3,538 miljard frank te financieren door middel van door de Staat gewaarborgde leningen; de financiële gevolgen die daaruit voortvloeien (aflossing en intrest) worden ten laste van de Schatkist gelegd.

Een tweede debudgettering vloeit voort uit de gezamenlijke toepassing van de artikelen 9 en 10, 2^e lid, van het voorliggende wetsontwerp.

Krachtens artikel 9 wordt de naamloze vennootschap ASTRID gemachtigd leningen voor een maximumbedrag van 4 500 miljoen frank aan te gaan.

Er wordt echter niets gespecificeerd in verband met de financiering van die leningen. Artikel 10 van het ontwerp biedt evenwel de mogelijkheid subsidies toe te kennen die de exploitatiekosten van de vennootschap ASTRID kunnen dekken. Het Rekenhof stelt bijgevolg vast dat, indien de inkomsten uit de activiteit van de vennootschap ASTRID haar niet in staat zouden stellen de kosten van die leningen te financieren, wat waarschijnlijk het geval zal zijn in de periode van de opstart van de vennootschap, de in artikel 10 beoogde subsidies onontbeerlijk zouden worden om de financiële dienst van die vennootschap te verzekeren.

Bij ontstentenis van voldoende begrotingskredieten om de nettothesauriebehoefte te dekken beschikt de vennootschap ASTRID bovendien over de mogelijkheid om opnieuw leningen aan te gaan, waardoor een derde potentieel debudgetteringsmechanisme wordt gecreëerd.

Ingevolge de debudgettering krijgt een gedeelte van de rijksschuld een verborgen karakter en wordt de rol van het Parlement verzwakt bij het uitvoeren van een van haar essentiële opdrachten, met name de controle van de riksuitgaven. Derhalve wenst het Rekenhof erop te wijzen dat de geplande maatregel

10,5 milliards de francs, et ses implications financières pour le Trésor.

Elle tient à rappeler aussi que le contrôle de la Cour des comptes se singularise notamment par les avantages qui découlent de sa mission informative pour le Parlement et que ne peuvent assurer d'autres contrôleur externes.

2) Le projet de loi établit plusieurs mécanismes de débudgeissement

Son collège souhaite mettre en évidence les importantes conséquences budgétaires du projet de loi à l'examen.

Le financement de l'apport en capital, ainsi que des investissements est assuré par le recours à plusieurs emprunts dont les charges seront reportées sur les budgets de l'Etat fédéral au cours des prochaines années.

Une première débudgeissement est mise en place par l'article 19, alinéa 2, du projet de loi. Cette disposition permet à la Société fédérale d'investissement (SFI), agissant au nom et pour compte de l'Etat, de financer à concurrence de 3,538 milliards de francs sa participation dans le capital de la société ASTRID au moyen d'emprunts garantis par l'Etat, les conséquences financières découlant de ceux-ci (amortissement et intérêts) étant mises à charge du Trésor public.

Une deuxième débudgeissement résulte de l'application conjointe des articles 9 et 10, alinéa 2, du projet à l'examen.

En vertu de l'article 9, la société anonyme ASTRID est autorisée à contracter des emprunts de 4 500 millions de francs.

Rien n'est toutefois spécifié concernant le financement de ces emprunts. Or, l'article 10 du projet à l'examen permet d'octroyer des subventions susceptibles de couvrir les charges d'exploitation de la société ASTRID. Dès lors, la Cour constate que, si les revenus de l'activité de cette société ne permettaient pas de financer les charges de ces emprunts, ce qui est vraisemblable dans la période de mise en place de la société, les subventions visées à l'article 10 deviendraient indispensables pour assurer le service financier de ladite société.

En outre, à défaut de crédits budgétaires suffisants pour couvrir le besoin net de trésorerie, la société ASTRID disposera de la faculté d'emprunter à nouveau, créant ainsi un troisième mécanisme de débudgeissement.

Outre le fait qu'un système de débudgeissement donne à une partie de la dette publique un caractère occulte et affaiblit le rôle du parlement dans l'une de ses missions essentielles, à savoir le contrôle des dépenses publiques, la Cour tient à signaler que les mesures projetées risquent d'avoir des effets finan-

len nadelige financiële gevolgen kunnen hebben aangezien ze ingaan tegen de verschillende initiatieven om de onrechtstreekse staatsschuld te verminderen die in de voorbije jaren werden genomen en die worden verantwoord door de in principe minder hoge kosten van de rechtstreekse schuld die door de Administratie van de Thesaurie wordt beheerd. »

IV. — ALGEMENE BESPREKING

Gelet op het technische karakter van de besprekking, werden de commissieleden in de mogelijkheid gesteld om voorafgaandelijk vragen over te zenden aan de minister, hetgeen deze laatste toeliet om tijdens de vergaderingen een punctueel antwoord te verschaffen. Het gedetailleerde karakter van de vragen en de antwoorden leidt ertoe deze in het verslag op elkaar te laten aansluiten, eventueel gevolgd door aanvullende vragen van andere commissieleden met betrekking tot hetzelfde onderwerp.

Vragen van de heer Van Gheluwe

1. Er is sprake van een investering van 5,8 miljard frank voor de uitbouw van het netwerk. Verder is er nog 4,7 miljard frank nodig voor de eindapparatuur.

Deze apparatuur die zal worden afgeschreven over 7 tot 10 jaar, zal geïnstalleerd worden bij onder andere politie, brandweer en andere gemeentelijke hulpdiensten.

De verhuring ervan aan de gebruikers zal de grootste bron van inkomsten zijn van de NV ASTRID (cf. artikel 10).

a) Op welke basis zal verhuurd worden ?

b) Zal er een gedetailleerde huurprijs komen voor elk stuk materiaal afzonderlijk (vaste radiopost, draagbare post, mobiele post in auto's ...) ?

c) Is er enig idee omtrent de orde van grootte van deze huurprijs ?

d) Wat moeten de gemeenten beginnen met de bestaande, onlangs aangeschafte radiocommunicatie-apparatuur ?

Antwoorden van de minister

1a. De huurprijs omvat :

- de investeringskost in de eindapparatuur;
- de onderhoudskost van de eindapparatuur;
- een deelname in de afschrijvingskost van het gemeenschappelijk deel.

Er zal met andere woorden verhuurd worden op forfaitaire basis (inclusief gesprekken) tegen *kostprijs*.

In de huurprijs wordt *niet* opgenomen :

- de werkingskosten van de vennootschap;
- het onderhoud van de centrale infrastructuur;
- de werkingskosten van de centrale infrastructuur.

ciers négatifs, puisqu'elles vont à l'encontre des diverses initiatives de réduction de la dette indirecte de l'Etat entreprises ces dernières années et justifiées par le coût en principe moins élevé de la dette directe gérée par l'administration de la Trésorerie. »

IV. — DISCUSSION GENERALE

Compte tenu de la technicité de la discussion, les membres de la commission ont eu la possibilité de transmettre préalablement des questions au ministre, ce qui a permis à ce dernier de leur fournir une réponse précise lors des réunions. Le caractère circonstancié des questions et des réponses explique que nous les ayons fait se succéder dans le rapport, en les faisant éventuellement suivre des questions complémentaires posées par d'autres membres sur le même sujet.

Questions de M. Van Gheluwe

1. Le gouvernement envisage d'investir 5,8 milliards de francs pour le développement du réseau. Il faudrait encore disposer de 4,7 milliards de francs pour les terminaux.

Ces terminaux, qui seront amortis en 7 à 10 ans, seront installés notamment dans les services de police et d'incendie et dans les autres services de secours communaux.

La location des terminaux aux utilisateurs constituera la principale source de revenus de la SA ASTRID (cf. article 10).

a) Sur quelle base la location s'effectuera-t-elle ?

b) Fixera-t-on un prix de location détaillé pour chaque appareil séparément (poste radio fixe, poste portable, poste mobile pour installation dans des véhicules ...) ?

c) Le ministre pourrait-il indiquer quel sera l'ordre de grandeur de ce prix de location ?

d) Que doivent faire les communes de l'appareillage de radiocommunication qu'elles viennent d'acquérir ?

Réponses du ministre

1a. Le prix de location comprend :

- le coût d'investissement dans les terminaux;
- le coût d'entretien des terminaux;
- une participation dans le coût d'amortissement de la partie commune.

La location se fera, en d'autres termes, sur une base forfaitaire (y compris les communications) au *prix coûtant*.

Le prix de location ne comprend pas :

- les frais de fonctionnement de la société;
- l'entretien de l'infrastructure centrale;
- les frais de fonctionnement de l'infrastructure centrale.

Deze laatste worden gedragen door de federale overheid.

1b. De huurprijs zal inderdaad per post worden gespecificeerd.

1c. Als richtprijs wordt voor een draagbare post 22 000 frank/jaar (BTW inclusief) vooropgesteld.

Deze richtprijs is gebaseerd op vergelijkende studies met betrekking tot de :

- huidige kosten (all-in);
- alternatieven;
- mogelijkheden van het systeem.

1d. In eerste instantie dient erop gewezen te worden dat de vorige minister van Binnenlandse Zaken de gemeenten bij omzendbrief op de hoogte gesteld heeft van de komst van ASTRID en hen aangeraden heeft geen grote investeringen meer te doen in verouderde technologie.

Bovendien is het zo dat, gelet op de implementatieperiode van het systeem, men rekening dient te houden met een overgangsperiode van 5 jaar.

Niets belet dat de NV ASTRID in een vorm van overname van « oude » apparatuur voorziet, binnen bepaalde limieten weliswaar.

Het mag in elk geval duidelijk zijn dat ook voor dit element de oprichting van de beheersstructuur dringend wordt, teneinde een grondige informatiecampagne te kunnen starten ten aanzien van de gebruikers.

*
* * *

De heer Cortois stelt hieromtrent nog een aantal bijkomende vragen :

— Op welke manier zal de apparatuur door de NV ASTRID aan de gebruikers en inzonderheid aan de gemeenten aangeboden worden ?

— Zal men een apart contract per gebruiker opstellen ? Zal men in dat contract rekening houden met eventuele prijsverlagingen in de toekomst ?

— Zijn de gemeenten, voor zover ze aansluiten op het systeem, verplicht om de apparatuur te huren bij de NV ASTRID of kunnen ze zich elders gelijkaardige apparatuur aanschaffen ?

— In hoeverre is de wetgeving inzake de toekenning van overheidsopdrachten hier toepasselijk ?

De minister vermoedt dat de NV ASTRID een contactpersoon zal aanduiden die de voorwaarden om apparatuur aan de gemeenten ter beschikking te stellen, zal formuleren.

Vermoedelijk zal gewerkt worden op basis van een type-contract, waarbij men enerzijds rekening houdt met een gelijke behandeling van de gemeenten qua huurvoorraarden, maar anderzijds toch ook voldoende soepelheid inbouwt teneinde te kunnen inspelen op concrete noden van de gebruikers.

Ceux-ci sont pris en charge par les autorités fédérales.

1b. Le prix de location sera effectivement spécifié par poste.

1c. Le prix indicatif préconisé pour un poste portable est de 22 000 francs par an (TVA incluse).

Ce prix indicatif est basé sur des études comparatives portant sur :

- le coût actuel (tout compris);
- les alternatives;
- les possibilités offertes par le système.

1d. Il convient en premier lieu de signaler que le précédent ministre de l'Intérieur a informé, par voie de circulaire, les communes de l'arrivée d'ASTRID et leur a conseillé de ne plus réaliser de gros investissements en technologie dépassée.

En outre, eu égard à la période de mise en œuvre du système, il convient de tenir compte d'une période de transition de cinq ans.

Rien n'empêche ASTRID de prévoir une forme de reprise de l'*« ancien »* matériel, en respectant toutefois certaines limites.

Il est évident que, sous cet angle également, la mise en place de la structure de gestion devient également urgente afin qu'une vaste campagne d'information puisse être lancée à l'intention des utilisateurs.

*
* * *

M. Cortois pose encore un certain nombre de questions à ce sujet :

— De quelle manière la SA ASTRID offrira-t-elle le matériel aux utilisateurs et, plus particulièrement, aux communes ?

— Etablira-t-on un contrat distinct par utilisateur ? Ce contrat tiendra-t-il compte d'éventuelles réductions de prix pouvant intervenir dans l'avenir ?

— Pour autant qu'elles adhèrent au système, les communes seront-elles obligées de louer le matériel auprès de la SA ASTRID ou pourront-elles également se procurer un matériel similaire auprès d'un autre fournisseur ?

— Dans quelle mesure la législation relative aux marchés publics s'applique-t-elle en l'occurrence ?

Le ministre suppose que la SA ASTRID désignera un intermédiaire chargé de formuler les conditions auxquelles l'équipement sera mis à la disposition des communes.

ASTRID utilisera probablement un contrat type qui garantira l'égalité de traitement entre les communes en ce qui concerne les conditions de location, d'une part, et qui offrira néanmoins suffisamment de souplesse pour permettre de répondre aux besoins concrets des utilisateurs, d'autre part.

Er zij in dit verband opgemerkt dat de NV ASTRID een vennootschap van publiek recht is die niet noodzakelijk winstgevend moet zijn, zonder evenwel de rendabiliteiteisen te verwaarlozen.

De voorgestelde prijzen zullen derhalve wellicht zeer concurrentieel zijn, hetgeen niet belet dat, in een geliberaliseerde markt, de gemeenten zich de apparatuur ook elders zullen kunnen aanschaffen. Voorwaarde is wel dat het evenwaardig materiaal betreft en dat dit daarenboven compatibel is met het systeem. Uiteraard zal ook in voorkomend geval nog een vergoeding verschuldigd blijven voor het gebruik van het door de NV ASTRID ter beschikking gestelde netwerk.

Wat de toepasselijkheid van de wetgeving inzake de toekenning van overheidsopdrachten betreft, overhandigt *de minister* de volgende nota :

« a) De NV ASTRID is een aanbestedende overheid die onderworpen is aan de wet van 24 december 1993

De publiekrechtelijke NV ASTRID is een aanbestedende overheid in de zin van artikel 4, § 2, 8°, van de wet van 24 december 1993. Die NV is immers opgericht om te voorzien in een behoefté van algemeen belang (het beheer van het landelijk netwerk van de hulp- en veiligheidsdiensten) en is in hoofdzaak in handen van de overheid.

De wet van 24 december 1993 en meer bepaald de regels inzake het gewoon regime (de titels II en III van de wet en de uitvoeringsbesluiten van 8 januari 1996 en 26 september 1996) zijn dus van toepassing op alle overheidsopdrachten die moeten worden gegund in het kader van haar opdracht van openbare dienstverlening inzake het beheer van het netwerk. De NV ASTRID is immers geen instelling die belast is met het beheer van een openbaar telecommunicatie netwerk in het regime van de bijzondere sectoren (zoals bijvoorbeeld Belgacom). Die activiteit is sinds 1 januari 1998 op weg om nagenoeg volledig te worden geliberaliseerd op Europees niveau.

Het ASTRID-netwerk is uitsluitend bestemd om te voorzien in de bijzondere behoeften van de hulp- en veiligheidsdiensten.

b) De NV ASTRID als dienstverlenend bedrijf in het kader van haar opdracht van openbare dienstverlening

De dienstverlening valt onder de wet van 24 december 1993 wanneer ze geschiedt op grond van overheidsopdrachten, dat wil zeggen op grond van overeenkomsten onder bezwarende titel, maar niet wanneer de instelling een alleenrecht heeft ingevolge een wettelijke of regelgevende bepaling die bekendgemaakt is, en in overeenstemming is met de EG-Verdragen. In dit geval geeft de Belgische wetgever toestemming voor het oprichten van een openbare instelling waarvan de bijzondere opdracht wordt bepaald bij artikel 3 van het wetsontwerp betreffende de radiocom-

Il convient de signaler à cet égard que la SA ASTRID sera une société de droit public qui ne devra pas nécessairement être bénéficiaire, ce qui ne signifie toutefois pas que les exigences de rentabilité seront ignorées.

Les prix proposés seront dès lors sans doute très compétitifs, ce qui, dans un marché libéralisé, n'empêchera pas les communes de pouvoir également se procurer l'équipement ailleurs, à condition toutefois qu'il s'agisse d'un matériel équivalent et que celui-ci soit compatible avec le système. Evidemment, une redevance restera due, le cas échéant, pour l'utilisation du réseau mis à disposition par la SA ASTRID.

En ce qui concerne l'applicabilité de la législation relative aux marchés publics, *le ministre* communique la note suivante :

« a) La SA ASTRID est un pouvoir adjudicateur soumis à la loi du 24 décembre 1993

La SA de droit public ASTRID est un pouvoir adjudicateur au sens de l'article 4, § 2, 8°, de la loi du 24 décembre 1993. Elle est en effet créée en vue de satisfaire un besoin d'intérêt général (la gestion du réseau national des services de secours et de sécurité) et elle est sous prédominance publique.

La loi du 24 décembre 1993 s'applique donc pour tous les marchés publics à passer dans le cadre de sa mission de service public portant sur la gestion du réseau, et plus précisément les règles applicables au régime ordinaire : titres 2 et 3 de la loi et arrêtés d'exécution des 8 janvier 1996 et 26 septembre 1996. En effet, la SA ASTRID n'est pas un organisme chargé de gérer un réseau public de télécommunications dans le régime des secteurs spéciaux (comme l'est par exemple Belgacom), activité par ailleurs en voie de libéralisation quasi complète au niveau européen depuis le 1^{er} janvier 1998.

Le réseau ASTRID est un réseau réservé aux besoins spécifiques des services de secours et de sécurité.

b) La SA ASTRID en tant que prestataire de services dans le cadre de sa mission de service public

La prestation de services est couverte par la loi du 24 décembre 1993 lorsqu'elle se fonde sur des marchés publics, c'est-à-dire sur des contrats à titre onéreux, mais non lorsqu'il y a un droit exclusif dont l'organisme bénéficie en vertu d'une disposition légale ou réglementaire publiée et conforme aux Traité CE. En l'espèce, le législateur belge autorise la création d'un organisme public dont la mission spécifique est déterminée à l'article 3 du projet de loi relatif aux radiocommunications des services de secours et de sécurité. Son activité couvre l'ensemble du pays et il lui est

municatie van de hulp- en veiligheidsdiensten. Ze is over het hele land actief en ze mag gebruik maken van een militaire radiofrequentie.

Derhalve zijn de betrekkingen in het kader van die opdracht, zelfs die onder bezwarende titel (het « abonnement » op het netwerk), met de gebruikers die zelf aanbestedende overheden zijn die vallen onder de wet van 24 december 1993 (bijvoorbeeld de steden en de gemeenten, het ministerie van Binnenlandse Zaken wat de rijkswacht betreft, ...) geen opdrachten zoals bedoeld in de wet.

Een en ander betekent dat voor die dienstverleningen ten behoeve van de gebruikers van het netwerk, de NV ASTRID niet geregeld in mededinging moet worden geplaatst met andere concurrenten (die trouwens niet bestaan aangezien het om een enig netwerk gaat). De gebruikers sluiten gewoon aan op een openbare dienst die in het leven wordt geroepen door de wil van de wetgever.

c) *Wat de openbare gebruikers van het netwerk betreft*

Die gebruikers (steden en gemeenten, ministerie van Binnenlandse Zaken, ...) zijn aanbestedende overheden die vallen onder de toepassing van de wet van 24 december 1993. Zoals in punt 2 is gesteld, is de aansluiting op het netwerk geen overheidsopdracht. Hoe liggen de zaken echter in verband met de eindstations ?

Van tweeën één :

— ofwel worden die eindstations door de gebruikers aangekocht volgens een gunningsprocedure voor een overheidsopdracht voor leveringen;

— ofwel bundelt de NV ASTRID die eindstations in één overheidsopdracht ten gunste van de gebruikers, in het kader van een open overeenkomst die de mogelijkheid biedt gunstige financiële voorwaarden te verkrijgen gelet op het groot aantal eindstations (die situatie kan worden vergeleken met die van het Federaal Aankoopbureau, dat de bestellingen van een groot aantal aanbestedende overheden samenvoegt). ».

*
* *

2. Artikel 11 heeft het over de verplichting voor natuurlijke of rechtspersonen om op het netwerk aan te sluiten. Bedoelt de minister hiermee de gemeente-politie, de brandweer, en dergelijke ?

In de memorie van toelichting is verder sprake van een aansluiting « onder billijke voorwaarden ». Wat houdt dit precies in ?

Antwoord

Dit artikel viseert niet de eigenlijke gebruikers van ASTRID, zoals de veiligheidsdiensten.

permis d'utiliser une bande de fréquence radio militaire.

Dès lors, dans le cadre de cette mission, les relations, même à titre onéreux (l'« abonnement » au réseau), à conclure par les utilisateurs qui sont eux-mêmes des pouvoirs adjudicateurs visés par la loi du 24 décembre 1993 (par exemple les villes et communes, le ministère de l'Intérieur pour la gendarmerie, ...), ne constituent pas des marchés visés par la loi.

Autrement dit, pour ces prestations au profit des utilisateurs du réseau, la SA ASTRID ne doit pas périodiquement être mise en compétition avec d'autres concurrents (d'ailleurs inexistants, vu le caractère unique du réseau). Il y a simplement adhésion des utilisateurs à un service public établi par la volonté du législateur.

c) *Du côté des utilisateurs publics du réseau*

Ces utilisateurs (villes et communes, ministère de l'Intérieur ...) sont des pouvoirs adjudicateurs soumis à l'application de la loi du 24 décembre 1993. On l'a vu en point 2, l'adhésion au réseau n'est pas un marché public. Quid cependant pour ce qui concerne les terminaux ?

De deux choses l'une :

— ou bien ces terminaux sont acquis par les utilisateurs, selon une procédure de passation d'un marché public de fournitures;

— ou bien ces terminaux font l'objet d'un marché public passé au profit des utilisateurs par la SA ASTRID, dans le cadre d'un contrat ouvert permettant l'obtention de conditions financières intéressantes vu l'effet de masse (situation que l'on peut comparer à celle du Bureau fédéral d'Achat, qui regroupe les commandes d'une multitude de pouvoirs adjudicateurs). ».

*
* *

2. L'article 11 concerne l'obligation de certaines personnes physiques et morales de se raccorder au réseau. Le ministre vise-t-il en l'occurrence la police communale, les services d'incendie, etc. ?

Dans le commentaire de l'article, il est question de raccordement « à des conditions équitables ». Que faut-il entendre par là ?

Réponse

Cet article ne concerne pas les utilisateurs proprement dits d'ASTRID, comme les services de sécurité.

In de memorie van toelichting wordt, bij wijze van voorbeeld, verwezen naar de beveiliging van geldtransporten en de organisatie van Euro 2000.

Verder somt artikel 11 een aantal voorwaarden op in verband met de aansluiting :

- vereist omwille van buitengewone omstandigheden;
- in het belang van het binnenlands veiligheidsbeleid;
- geldend voor de duur van de omstandigheden;
- tegen billijke voorwaarden inzake *vergoeding*.

*
* *

De heer Cortois wenst te vernemen of de voormelde verplichting ook grote manifestaties betreft die zich op een privé-domein afspelen (bijvoorbeeld rock-concerten) ?

En wat met bedrijven ? Kan men ook deze verplichten om hun veiligheidsverantwoordelijke op het netwerk aan te sluiten ?

De minister meent dat, wat het eerste voorbeeld betreft, positief kan worden geantwoord, op voorwaarde uiteraard dat er van buitengewone omstandigheden sprake is. In het tweede voorbeeld is dit wellicht niet het geval. Het beoordelen van het al dan niet aanwezig zijn van buitengewone omstandigheden en de noodzaak om op het netwerk aan te sluiten kan gebeuren aan de hand van het proportionaliteitsbeginsel.

Hoofdbedoeling is steeds het veiligheidsbeleid te bevorderen door een verbeterde communicatie tussen alle veiligheidsdiensten. Het betreft hier geenszins een systeem van informatiebeheer. Vandaar dat de vraag tot aansluiting wellicht het aanbod zal overtreffen indien men merkt dat het systeem performant is. Het kan de organisatoren van grote manifestaties immers enkel voordeelen bijbrengen.

Wat de uitbreiding van het netwerk tot bepaalde commerciële hulp- of veiligheidsdiensten in de particuliere sector (zoals bewakingsfirma's) betreft, dient men erover te waken dat deze ondernemingen aldus niet onrechtstreeks door de overheid worden gesubsidieerd.

*
* *

3. De gemeentelijke Holding (Dexia) is bereid tot een investering ten belope van 39 % in het netwerk.

Bestaat daaromtrent een geschreven akkoord ?

Beloopt de staatswaarborg ook de geïnvesteerde gelden van Dexia ?

Of worden enkel de bedragen van de Federale Investeringsmaatschappij (FIM) door de staat ge-waarborgd ?

Dans le commentaire de l'article, on cite l'exemple de la protection des transports de fonds et de l'organisation de l'Euro 2000.

Pour le reste, l'article 11 prévoit un certain nombre de conditions en ce qui concerne le raccordement :

- requis en raison de circonstances exceptionnelles;
- dans l'intérêt de la politique de sécurité intérieure;
- pour la durée des circonstances;
- à des conditions équitables en ce qui concerne la *redevance*.

*
* *

M. Cortois demande si l'obligation précitée concerne aussi de grandes manifestations se déroulant sur un terrain privé (par exemple, les concerts rock) ?

Et qu'en est-il des entreprises ? Peut-on aussi contraindre celles-ci à raccorder leur responsable de la sécurité au réseau ?

Le ministre estime pouvoir répondre affirmative-ment en ce qui concerne le premier exemple, à condi-tion évidemment qu'il soit question de circonstances exceptionnelles. En ce qui concerne le deuxième exemple, la réponse est sans doute négative. L'exis-tence de circonstances exceptionnelles et la nécessité d'un raccordement au réseau peuvent s'ap-précier sur la base du principe de proportionnalité.

L'objectif premier est toujours de promouvoir la politique de sécurité par l'amélioration des communica-tions entre tous les services de sécurité. Il ne s'agit nullement en l'occurrence d'un système de gestion informatique. C'est pourquoi les demandes de connexion dépasseront sans doute l'offre si le système s'avère performant. Il ne présente en effet que des avantages pour les organisateurs de grandes mani-festations.

En ce qui concerne l'extension du réseau à certains services de secours et de sécurité à vocation com-merciale du secteur privé (tels que les entreprises de gardiennage), il convient de veiller à ce que ces entre-prises ne soient pas ainsi indirectement subsi-diées par les pouvoirs publics.

*
* *

3. Le Holding Communal (Dexia) est disposé à investir à concurrence de 39 % dans le réseau.

Existe-t-il un accord écrit en la matière ?

La garantie de l'Etat couvre-t-elle également les investissements de Dexia ?

Ou l'Etat ne garantit-il que les montants de la Société fédérale d'investissement (SFI) ?

Antwoord

Omtrent de investeringsbereidheid van de gemeentelijke Holding werd door de regeringscommissaris bij Dexia een goedgekeurd proces-verbaal van de raad van bestuur overgemaakt.

De Staatswaarborg geldt vanzelfsprekend enkel voor :

- de NV ASTRID;
- de FIM.

*
* * *

4. Vanaf welk jaar kunnen de gemeentebesturen operationeel zijn, met andere woorden vanaf wanneer dienen ze in de nodige begrotingsmiddelen te voorzien ?

Antwoord

De NV ASTRID zal in een strikte implementatiekalender moeten voorzien.

In het lastenboek is het volgende vooropgesteld :

— periode van 1 april 1998 tot 30 juni 1999 : gemeenten van de provincie Oost-Vlaanderen (= pilotproject);

— periode van 1 juli 1999 tot 30 juni 2001 : de gemeenten van de overige provincies.

Deze periodes zullen wellicht ietwat verschoven worden in functie van de datum van goedkeuring van het wetsontwerp.

Het is een belangrijke opdracht van de NV ASTRID om een intensieve communicatie met de gemeenten te onderhouden.

*
* * *

5. Wat is het gevolg van een weigering van de gemeente om op het netwerk aan te sluiten omwille van de te zware investering ?

Antwoord

Men dient de volgende uitgangspunten in herinnering te brengen :

— de vooropgestelde kostprijs voor de gebruikers lijkt, gelet op de mogelijke alternatieven en de geboden mogelijkheden, zeer redelijk;

— de gemeenten dienen zich bewust te zijn van hun verantwoordelijkheden inzake het veiligheidsbeleid;

— de gemeenten beheren mede het netwerk;

— er dreigt een probleem te ontstaan met beschikbare frequenties indien men niet tot een gemeenschappelijk communicatiesysteem komt.

Réponse

En ce qui concerne la volonté du Holding Communal d'investir dans le réseau, le commissaire du gouvernement auprès de Dexia a transmis un procès-verbal approuvé du conseil d'administration.

La garantie de l'Etat ne concerne évidemment que :

- la SA ASTRID;
- la SFI.

*
* * *

4. A partir de quelle année les administrations communales pourront-elles être opérationnelles ? En d'autres termes, à partir de quand doivent-elles prévoir les crédits budgétaires nécessaires ?

Réponse

La SA ASTRID devra prévoir un calendrier strict pour la mise en œuvre du système.

Le cahier des charges prévoit ce qui suit :

— période du 1^{er} avril 1998 au 30 juin 1999 : communes de la province de Flandre orientale (= projet pilote);

— période du 1^{er} juillet 1999 au 30 juin 2001 : les communes des autres provinces.

Ces périodes seront probablement quelque peu décalées en fonction de la date à laquelle le projet de loi sera adopté.

Une tâche importante de la SA ASTRID consiste à entretenir des communications suivies avec les communes.

*
* * *

5. Qu'adviendra-t-il si une commune refuse d'adhérer au réseau en raison de la lourdeur de l'investissement ?

Réponse

Il convient de rappeler les principes suivants :

— eu égard aux alternatives possibles et aux possibilités offertes par le système, le coût prévu pour les utilisateurs paraît très raisonnable;

— les communes doivent avoir conscience de leurs responsabilités dans le domaine de la politique de sécurité;

— les communes participent à la gestion du réseau;

— faute d'un système de communications commun, les fréquences disponibles risquent de poser problème.

Het is evenwel onvermijdelijk dat, desondanks, enkele gemeenten zullen verkiezen niet bij het netwerk aan te sluiten (hetgeen overigens hun volste recht is).

Vragen van de heer Vanpoucke

1. Kan het ASTRID-systeem verplicht worden opgelegd aan alle gemeenten ?

Antwoord

Men kan de gemeenten niet verplichten op het netwerk aan te sluiten op basis van voorliggend wetsontwerp.

Het lijkt evenmin noodzakelijk om in een dergelijke verplichting te voorzien, aangezien de meeste gemeenten wellicht op vrijwillige basis tot aansluiting zullen besluiten en dit omwille van :

- de gunstige prijs;
- het medebeheer door de gemeenten;
- de aangeboden kwaliteit;
- de reeds gevoerde informatiecampagne ten behoeve van de burgemeesters.

Zonder te raken aan de gemeentelijke autonomie, moet het op basis van deze elementen mogelijk zijn de gemeenten van het nut van het systeem te overtuigen.

*
* *

2. Mogelijk zullen in de toekomst ook commerciële hulp- en veiligheidsdiensten op het netwerk kunnen aansluiten. Zullen in voorkomend geval deze privé-ondernemingen de frequentie van een veiligheidsnetwerk gebruiken ?

Antwoord

Het gebruik van dezelfde frequenties zal uiteraard mogelijk zijn. Gelet op de aard van het systeem, staat het gebruik van dezelfde frequenties evenwel *niet* gelijk aan gemeenschappelijke gesprekken.

Men dient ook op te merken dat commerciële diensten enkel kunnen aansluiten onder de in de wet gestelde voorwaarden, zijnde dat de toetreding :

- geen afbreuk mag doen aan de behoeften van de basisklanten;
- dient te kaderen in het politieke en niet-politionele veiligheidsbeleid;
- geen verstoring van de mededinging mag toegebrengen.

*
* *

3. Volgens de minister kan men de investeringskost voor het gemeenschappelijk netwerk ramen op 5,8 miljard frank en voor de eindapparatuur op

Il est néanmoins inéluctable que quelques communes préféreront malgré tout ne pas adhérer au réseau (ce qui est du reste leur droit le plus strict).

Questions de M. Vanpoucke

1. Le système ASTRID peut-il être imposé à toutes les communes ?

Réponse

Sur la base du projet à l'examen, il n'est pas possible d'obliger les communes à se connecter au réseau.

Il ne paraît pas non plus nécessaire de prévoir une telle obligation, étant donné que la plupart des communes décideront de se connecter sur base volontaire, et ce, pour les raisons suivantes :

- le prix avantageux;
- la cogestion par les communes;
- la qualité offerte;
- la campagne d'information qui a déjà été organisée à l'intention des bourgmestres.

Il devrait être possible, sans porter atteinte à l'autonomie communale, de convaincre les communes de l'utilité du système.

*
* *

2. Il se peut qu'à l'avenir, les services de secours et de sécurité commerciaux puissent également se connecter au réseau. Dans ce cas, ces entreprises privées pourront-elles utiliser la fréquence d'un réseau de sécurité ?

Réponse

Il va de soi qu'il sera possible d'utiliser les mêmes fréquences. Compte tenu de la nature du système, l'utilisation des mêmes fréquences n'est toutefois *pas* synonyme de communications communes.

Il y a également lieu de faire observer que les services commerciaux ne pourront se connecter que dans les conditions prévues par la loi, étant entendu que l'accès au système :

- ne peut pas compromettre la satisfaction des besoins des clients de base;
- doit s'inscrire dans le cadre de la politique de sécurité policière et non policière;
- ne peut pas entraîner de distorsion de concurrence.

*
* *

3. Selon le ministre, on peut estimer le coût d'investissement à 5,8 milliards de francs pour le réseau commun et à 4,685 milliards de francs pour les termi-

4,685 miljard frank, zijnde een totaalbedrag van 10,485 miljard frank. In de media is evenwel reeds gewag gemaakt van een globale kostprijs van om en bij de 12,687 miljard frank. *Quid ?*

Antwoord

Beide bedragen zijn correct, maar het eerste bedrag is exclusief en het tweede inclusief BTW.

*
* *

4. Wat betekent dit project voor de gemeenten wat de kostprijs betreft ?

Antwoord

De kostprijs voor de gemeenten bestaat uit :

a. Het forfaitaire huurgeld voor de randapparatuur, zijnde 22 000 frank per post; dit is een identiek bedrag als datgene betaald door de federale gebruikers.

b. De participatie van de gemeenteholding van 39 % in de centrale, gemeenschappelijke infrastructuur.

Er dient te worden opgemerkt dat de federale overheid, vanuit haar bevoegdheden inzake hulpverlening en veiligheidsbeleid, een relatief veel groter aandeel van de kostprijs ten laste neemt, met name :

— een subsidie voor werking en onderhoud van het centrale systeem;

— een relatief grotere participatie in de infrastructuur, niettegenstaande het gaat om de kleinste gebruiker;

— een tegemoetkoming ten voordele van gemeenten met een historisch groot aandeelhouderschap in het Gemeentekrediet.

Vragen van de heer De Crem

1. Er wordt een lening aangegaan door de gemeenteholding om de participatie van de gemeenten in de NV ASTRID te financieren. Het startkapitaal van de NV ASTRID bedraagt 5,8 miljard frank. Zal de kapitaalparticipatie in de NV ASTRID ingevolge deze operatie dan geen weerslag kennen op de dividendenpolitiek van de gemeenteholding of op andere zaken ?

Antwoord

De participatie van de Gemeentelijke Holding in de NV ASTRID zal vanzelfsprekend een weerslag kennen op de dividendenpolitiek ten overstaan van de gemeenten.

*
* *

naux, soit un total de 10,485 milliards de francs. Les médias ont déjà toutefois fait état d'un coût global de l'ordre de 12,687 milliards de francs. Qu'en est-il ?

Réponse

Les deux montants sont exacts, mais le premier est hors TVA et le deuxième est TVA incluse.

*
* *

4. Que coûtera ce projet aux communes ?

Réponse

Le coût pour les communes comprend :

a. Le prix de location forfaitaire des terminaux, à savoir 22 000 francs par poste; ce montant est identique à celui payé par les utilisateurs fédéraux.

b. La participation du Holding Communal à concurrence de 39 % dans l'infrastructure centrale commune.

Il y a lieu de noter que le pouvoir fédéral prend à sa charge, dans le cadre de ses compétences en matière d'assistance et de politique de sécurité, une part relativement plus importante du coût, à savoir :

— une subvention pour le fonctionnement et la maintenance du système central;

— une participation relativement plus grande dans l'infrastructure, bien qu'il soit le plus petit utilisateur;

— une subvention aux communes qui, pour des raisons historiques, détiennent une participation importante dans le Crédit Communal.

Questions de M. De Crem

1. Le Holding Communal contractera un emprunt pour financer la participation des communes dans la SA ASTRID. Le capital de départ de la SA ASTRID s'élève à 5,8 milliards de francs. La participation au capital de la SA ASTRID par suite de cette opération n'aura-t-elle pas une incidence sur la politique de dividendes du Holding Communal ou sur d'autres aspects ?

Réponse

La participation du Holding Communal dans la SA ASTRID aura de toute évidence une incidence sur la politique de dividendes à l'égard des communes.

*
* *

Hoewel de wijze van financiering van het project op zich misschien de juiste is, betreurt *de heer Detremmerie* de manier waarop de gemeenten werden ingelicht, met name via de raad van bestuur van de Gemeentelijke Holding. Voor investeringen van deze aard en omvang zou een formele uitspraak van de gemeenteraden aanbeveling verdienen.

De heer Vanpoucke stelt vast dat de gemeenten wellicht in het project zullen bijdragen op basis van het aantal aandelen dat ze bezitten in de Gemeentelijke Holding. Dit kan tot scheefrekkingen leiden. Er is weliswaar voorzien in een correctie via het zogenaamde Boetefonds, doch dit zet de anomalieën niet volledig recht. Is het niet mogelijk een meer objectief criterium vast te stellen voor de bijdragen van de gemeenten ?

Inzake *de financieringswijze* doet *de minister* opmerken dat de kapitaalsinbreng in de NV ASTRID gebeurt door de Gemeentelijke Holding en niet door de gemeenten afzonderlijk. Het is trouwens niet de eerste maal dat de Gemeentelijke Holding (vroeger het Gemeentekrediet) een investering verricht en er daarna pas de gemeenten van op de hoogte brengt.

Wat de *bijdragen van de gemeenten* betreft, is het zeer moeilijk om een objectieve verdeling te bereiken.

Er werden twee berekeningen gemaakt (ter beschikking van de commissieleden gesteld) :

a) op basis van de aandelen die de gemeente in de holding bezit;

b) op basis van een objectief criterium, zijnde het product van het bevolkingsaantal met de oppervlakte van de gemeente, beide factoren als evenwaardig geldend.

Er zij tenslotte opgemerkt dat gemeenten met veel aandelen in de Gemeentelijke Holding weliswaar meer bijdragen, maar ook aanzienlijk meer dividenden opstrijken (Zie ook *infra* — vraag 3 van de heer De Crem).

*
* * *

2. Niettegenstaande het belang van de Gemeentelijke Holding in Dexia steeds afneemt, blijken de uitgekeerde dividenden steeds toe te nemen. Kan de minister hieromtrent enige duidelijkheid verschaffen ?

Antwoord

Men kan zich enkel verheugen over het succes van het regeringsbeleid dienaangaande.

Momenteel beschikt de Gemeenteholding nog over 50 % + 1 aandelen in Dexia.

Het is inderdaad zo dat, niettegenstaande de achtereenvolgende succesvolle beursgangen met hieraanverbonden opbrengsten voor de gemeenten, de

Le mode de financement du projet est peut-être bon en soi, mais *M. Detremmerie* déplore néanmoins la manière dont les communes ont été informées, à savoir par le biais du conseil d'administration du Holding Communal. Pour des investissements de cette nature et de cette ampleur, il serait préférable que les conseils communaux se prononcent formellement.

M. Vanpoucke constate que les contributions des communes au projet seront probablement fonction du nombre d'actions du Holding Communal qu'elles détiennent, ce qui risque d'engendrer des anomalies. Si une correction est prévue par le biais du « Fonds des amendes », celle-ci ne suffira cependant pas à éliminer entièrement ces anomalies. Ne serait-il pas possible de fixer un critère plus objectif en ce qui concerne les contributions de communes ?

En ce qui concerne *le mode de financement*, *le ministre* fait observer que l'apport de capital dans la SA ASTRID est réalisé par le Holding Communal et non par les communes séparément. Ce n'est d'ailleurs pas la première fois que le Holding Communal (anciennement le Crédit communal) effectue un investissement et n'en informe les communes qu'*a posteriori*.

En ce qui concerne *les contributions des communes*, il est très difficile de parvenir à une répartition objective.

Deux estimations ont été effectuées (et ont été fournies aux membres de la commission) :

a) sur la base des actions du Holding que la commune détient;

b) sur la base d'un critère objectif, à savoir le produit du nombre d'habitants par la superficie de la commune, la pondération de ces deux facteurs étant équivalente.

Enfin, il convient d'observer que les communes détenant un grand nombre d'actions du Holding Communal contribuent davantage, mais perçoivent également des dividendes beaucoup plus importants (voir également ci-dessous, question 3 de M. De Crem).

*
* * *

2. Malgré que l'importance du Holding Communal au sein de Dexia ne cesse de s'amenuiser, les dividendes distribués ne cessent de croître. Le ministre peut-il fournir des éclaircissements à cet égard ?

Réponse

L'on ne peut que se réjouir du succès de la politique du gouvernement en la matière.

A l'heure actuelle, le Holding Communal détient encore 50 % des actions plus une de Dexia.

Malgré que les introductions en Bourse successives ont été couronnées de succès et ont généré des recettes pour les communes, les dividendes distri-

jaarlijks uitgekeerde dividenden minstens verdubbeld zijn.

Dit is geen verrassing, maar was van bij de aanvang ook de bedoeling (niettegenstaande de oorspronkelijke terughoudendheid van de gemeenten).

*
* *

3. Is het niet denkbeeldig dat op basis van een objectief criterium, zijnde het product van het bevolkingsaantal met de oppervlakte van de gemeente, een kleine gemeente met veel inwoners verhoudingsgewijs evenveel zal betalen als een grote met weinig inwoners ?

Antwoord

Het is evident dat *hét* objectief criterium moeilijk vast te stellen is.

In elk geval zal een criterium op basis van inwoners en oppervlakte objectiever zijn dan het huidig aandeelhouderschap in de Gemeenteholding, dat eigenlijk gebaseerd is op de historische schulden van de gemeenten.

Vragen van de CVP-fractie

1. Moet er in de toekomst nog wetgevend werk verricht worden ? Moet er op basis van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving nog een Koninklijk Besluit worden uitgevaardigd ?

Antwoord :

Normaal gesproken zijn er geen verdere uitvoeringsbesluiten noodzakelijk op basis van de wet van 30 juli 1979.

Anderzijds dient hier een definitieve stellingname van het BIPT te worden afgewacht.

*
* *

2. Wat de internationale samenwerking betreft, is het de bedoeling dat de NV ASTRID internationale roaming-akkoorden afsluit die de toegang in België uitbreiden tot buitenlandse hulp- en veiligheidsdiensten (& vice-versa) in het kader van grensoverschrijdende acties ? Hoe ziet de minister een dergelijke samenwerking ?

Antwoord :

Internationale roaming-akkoorden zijn niet uitgesloten. Het is evenwel onmogelijk met betrekking tot deze akkoorden nu reeds verdere uitleg te verstrekken.

bués annuellement ont effectivement au moins doublé.

Cela ne constitue pas une surprise, puisque tel était l'objectif dès le départ (malgré la réticence initiale des communes).

*
* *

3. Est-il impensable que, sur la base d'un critère objectif, à savoir le produit du nombre d'habitants par la superficie de la commune, une petite commune très peuplée paie proportionnellement autant qu'une grande commune comptant peu d'habitants ?

Réponse

Il est évident qu'il est difficile de fixer un critère parfaitement objectif.

Un critère fondé sur les habitants et la superficie sera en tout cas plus objectif que l'actionnariat actuel du Holding Communal, qui reflète en fait les dettes historiques des communes.

Questions du groupe CVP

1. Faudra-t-il encore légiférer à l'avenir ? Faudra-t-il encore prendre un arrêté royal sur la base de la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications ?

Réponse :

Normalement, il n'y a plus lieu de prendre d'autres arrêtés d'exécution de la loi du 30 juillet 1979.

D'autre part, une prise de position définitive de l'IBPT est attendue à ce propos.

*
* *

2. En ce qui concerne la coopération internationale, le but est que la SA ASTRID conclue des accords internationaux en matière de roaming afin de permettre aux services de secours et de sécurité étrangers d'avoir accès au réseau belge (et inversement) dans le cadre d'actions transfrontalières ? Comment le ministre conçoit-il pareille coopération ?

Réponse :

Les accords internationaux en matière de roaming ne sont pas exclus. Il est cependant impossible de fournir dès à présent davantage de précisions ce sujet.

Ongetwijfeld zal dienaangaande ook een initiatief genomen worden op Europees niveau.

*
* *

3. Volgens de memorie van toelichting worden de basisstations verbonden met de provinciale knooppunten die op hun beurt met elkaar verbonden worden via lijnen gehuurd bij Belgacom en/of private leveranciers. Mag de NV ASTRID ook eigen infrastructuur gebruiken ?

Antwoord :

Niets belet dat de NV een eigen infrastructuur voor een vast netwerk zou uitbouwen. Op dit ogenblik wordt er uitgegaan van het idee dat de NV ASTRID voor zijn vaste verbindingen gebruik zal maken van bestaande netten en lijnen.

Een definitieve beslissing dienaangaande dient genomen te worden door de organen van de NV zelf.

*
* *

4. Artikel 3, § 1, tweede lid, voorziet dat « *ASTRID onder de voorwaarden bepaald door de Koning, haar medewerking kan verlenen aan de opdrachten van algemeen belang welke aan Belgacom of andere operatoren worden toevertrouwd door of krachtens artikel 86ter van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven* ». Kan de minister dit illustreren ? Volgens § 2 is de medewerking aan opdrachten van algemeen belang (bedoeld in § 1, tweede lid) een taak van openbare dienst. Is deze medewerking nu facultatief of verplicht ? Een beheerscontract regelt tenslotte de voorwaarden volgens welke ASTRID haar taken van openbare dienst zal uitvoeren. Welk nut heeft dan nog het koninklijk besluit waarvan sprake in artikel 3, § 1, tweede lid ?

Antwoord :

De medewerking aan de opdrachten van openbare dienst, zoals bedoeld in artikel 86ter van de wet van 1991, behoort tot het maatschappelijk doel van de NV. Dit maakt het de NV mogelijk aan deze opdrachten deel te nemen. Bovendien wordt deze opdracht beschouwd als zijnde een openbare dienst van de NV. Dit houdt in dat de NV deze medewerking niet kan weigeren en haar dienstverlening dienaangaande moet beantwoorden aan de beginselen van de openbare dienst.

*
* *

5. Artikel 3, § 3 voorziet dat ASTRID geen diensten op commerciële basis mag verstrekken dan « *na-*

Il ne fait aucun doute qu'une initiative sera également prise en la matière au niveau européen.

*
* *

3. L'exposé des motifs précise que les stations de base sont rattachées à des nœuds centraux provinciaux, qui sont à leur tour reliés entre eux, par des lignes louées auprès de Belgacom et/ou auprès de fournisseurs privés. La SA ASTRID peut-elle également utiliser une infrastructure propre ?

Réponse :

Rien n'empêche la SA ASTRID de développer une infrastructure propre pour un réseau fixe. Pour l'heure, on part du principe que la SA ASTRID utilisera les lignes et les réseaux existants pour ses liaisons fixes.

C'est aux organes de la SA qu'il appartiendra de prendre une décision définitive à ce propos.

*
* *

4. L'article 3, § 1^{er}, alinéa 2, dispose qu'« *ASTRID peut, aux conditions fixées par le Roi, coopérer aux missions d'intérêt général confiées à Belgacom ou à d'autres opérateurs par ou en vertu de l'article 86ter de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques* ». Le ministre peut-il illustrer cette disposition ? Selon le § 2, la coopération à des missions d'intérêt général (visée au § 1^{er}, alinéa 2) constitue une mission de service public. Cette coopération est-elle facultative ou obligatoire ? Enfin, un contrat de gestion précisera les conditions auxquelles ASTRID exécutera ses missions de service public. Quel sera dès lors l'objet de l'arrêté royal dont il est question dans l'article 3, § 1^{er}, alinéa 2 ?

Réponse :

La coopération aux missions de service public, visée à l'article 86ter de la loi de 1991, fait partie de l'objet social de la société anonyme, ce qui lui permet de participer à de telles missions. En outre, la participation à de telles missions est assimilée à la prestation d'un service public par la société anonyme. Cela signifie que la société anonyme ne peut refuser sa coopération et que sa prestation doit, en l'occurrence, satisfaire aux principes du service public.

*
* *

5. L'article 3, § 3, dispose qu'ASTRID ne peut fournir des services sur une base commerciale

daartoe te zijn gemachtigd bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit ». Moet het Belgische Instituut voor Post en Telecommunicatie (BIPT) niet eerst een advies uitbrengen ?

Antwoord :

Vanzelfsprekend zal hier het advies van het BIPT moeten gevraagd worden, evenals trouwens het advies van de Europese Commissie.

*
* * *

6. Artikel 8 bepaalt dat de FIM en andere instellingen van publiek recht die daartoe zijn erkend door de minister van Binnenlandse Zaken, op elk moment meer dan 50 % moeten bezitten van de stemrechten verbonden aan de effecten uitgegeven door de NV ASTRID. Waarom moeten die instellingen enkel erkend zijn door de minister van Binnenlandse Zaken en kan de minister een voorbeeld geven van een dergelijke instelling ?

Antwoord :

Een erkenning door de minister van Binnenlandse Zaken lijkt voldoende, gelet op de algemene voogdij van de minister over de instelling.

Voorbeelden van instellingen naar publiek recht zijn :

- autonome overheidsbedrijven;
- de Staat, de ondergeschikte besturen, ...;
- openbare kredietinstellingen;
- ...

*
* * *

7. Artikel 10 : het beheerscontract. Moet de Staat ook niet vertegenwoordigd worden door de minister van Justitie ?

Wie vertegenwoordigt de NV bij de onderhandeling en wie keurt de overeenkomst goed (wat de autonome overheidsbedrijven betreft, voorziet artikel 4 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven dat « *het overheidsbedrijf bij de onderhandeling van het beheerscontract vertegenwoordigd wordt door zijn directiecomité en dat het beheerscontract ter goedkeuring wordt voorgelegd aan de raad van bestuur die er bij meerderheid van twee derde van de uitgebrachte stemmen over beslist* ») ?

Is het beheerscontract van onbepaalde duur (wat de autonome overheidsbedrijven betreft, voorziet artikel 5 van de wet van 21 maart 1991 dat het beheerscontract jaarlijks getoetst wordt en in voorkomend geval aangepast wordt aan de gewijzigde omstandig-

« *qu'après y avoir été autorisée par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres* ». Ne conviendrait-il pas de recueillir préalablement l'avis de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT) ?

Réponse :

Il est évident qu'il faudra, le cas échéant, recueillir l'avis de l'IBPT, de même d'ailleurs que celui de la Commission européenne.

*
* * *

6. L'article 8 dispose que la SFI et d'autres institutions de droit public agréées à cette fin par le ministre de l'Intérieur doivent en tout temps détenir plus de 50 % des droits de vote attachés aux titres émis par la SA ASTRID. Pourquoi les institutions dont il est question devront-elles être agréées uniquement par le ministre de l'Intérieur ? Le ministre peut-il donner un exemple d'une telle institution ?

Réponse :

Un agrément par le ministre de l'Intérieur paraît suffisant, dans la mesure où il assume la tutelle générale de l'institution.

Exemples d'institutions de droit public :

- les entreprises publiques autonomes;
- l'Etat, les pouvoirs subordonnés, etc.;
- les institutions publiques de crédit;
- ...

*
* * *

7. Article 10 : le contrat de gestion. L'Etat ne doit-il pas être représenté également par le ministre de la Justice ?

Qui représente la SA lors des négociations et qui approuve le contrat (en ce qui concerne les entreprises publiques autonomes, l'article 4 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques prévoit que, *lors de la négociation du contrat de gestion, l'entreprise publique est représentée par son comité de direction et que le contrat de gestion est soumis à l'approbation du conseil d'administration statuant à la majorité des deux tiers des voix exprimées*) ?

Le contrat de gestion est-il de durée indéterminée (en ce qui concerne les entreprises publiques autonomes, l'article 5 de la loi du 21 mars 1991 prévoit que le contrat de gestion est réévalué chaque année et, le cas échéant, adapté aux modifications des condi-

heden. Het beheerscontract zelf wordt gesloten voor een duur van ten minste drie en ten hoogste vijf jaar) ?

Wordt het beheerscontract bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* ?

Antwoord :

Binnen de NV wordt het beheerscontract goedkeurd door de Raad van Bestuur. Het beheerscontract heeft uitwerking na goedkeuring bij koninklijk besluit, na deliberatie in Ministerraad.

Hieruit volgt voort dat :

- vanzelfsprekend de voltallige regering inspraak heeft;
- het koninklijk besluit met het contract als bijlage zal gepubliceerd worden.

*
* * *

8. Artikel 12 voorziet dat hoofdstuk VII van titel III van de wet van 21 maart 1991 niet van toepassing is. Is de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving die voorziet dat elk netwerk van radioverbinding moet beschikken over een schriftelijke vergunning van de minister, nog van toepassing ?

Antwoord :

Hiervoor mag men verwijzen naar de tijdens de hoorzittingen gegeven toelichting (zie *infra* — bijlage II).

*
* * *

9. Artikel 13 voorziet dat de militaire radio frequentieband 380-385/390-395 Mhz op gedeelde basis ter beschikking wordt gesteld van ASTRID en van de NAVO, voor *frequency hopping*-systemen. Wat zijn *frequency hopping*-systemen ? Moet het BIPT de frequenties nog toewijzen ?

Antwoord :

a) De frequenties zijn toegewezen door voorliggend wetsontwerp.

b) *Frequency-hopping* is het gebruik maken van elke vrije niet-gebruikte seconde op frequenties, waardoor via het heen en weer « springen » tussen frequenties toch communicatie mogelijk is.

*
* * *

tions. Le contrat de gestion à proprement parler est conclu pour une durée de trois ans au moins et de cinq ans au plus) ?

Le contrat de gestion est-il publié au *Moniteur belge* ?

Réponse :

Au sein de la SA, le contrat de gestion est approuvé par le conseil d'administration. Il entre en vigueur après son approbation par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Il en résulte :

- que l'ensemble du gouvernement aura évidemment voix au chapitre;
- que le contrat de gestion sera annexé à l'arrêté royal qui sera publié.

*
* * *

8. L'article 12 prévoit que le chapitre VII du titre III de la loi du 21 mars 1991 ne s'applique pas. La loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications, qui prévoit que tout réseau de radiocommunication est soumis à l'autorisation écrite du ministre, est-elle encore d'application ?

Réponse :

On se reportera à cet égard aux précisions fournies au cours des auditions (voir *infra*, annexe II).

*
* * *

9. L'article 13 prévoit que la bande de fréquence radio militaire 380-385/390-395 Mhz est mise à la disposition conjointe d'ASTRID et de l'OTAN, pour les systèmes « *frequency hopping* ». Que sont les systèmes *frequency hopping* ? L'IBPT doit-il encore attribuer les fréquences ?

Réponse :

a) Les fréquences ont été attribuées par le projet de loi à l'examen.

b) *Frequency hopping* consiste à utiliser toute seconde libre non utilisée sur des fréquences, ce qui permet d'établir une communication en « sautant » d'une fréquence à l'autre.

*
* * *

10. Is er in enige controlebevoegdheid in hoofde van het Rekenhof ten opzichte van de NV ASTRID voorzien ?

Antwoord :

Uit de memorie van toelichting (Stuk n° 1435/1, blz. 6) blijkt dat er sprake is van een controle op de aanwending van de door de overheid verstrekte toelagen (= indirecte controle).

Er is evenwel geen directe controle van het Rekenhof in de zin van een voorafgaandelijk aan de uitgaven te verstrekken visum. Voor het overige zij verwzen naar het antwoord op de tweede vraag van de heer Roose (zie *infra*).

Vragen van de heer Roose

1. In de memorie van toelichting wordt het ASTRID-systeem omschreven als een netwerk bestaande uit 225 basisstations die elk over drie tot twaalf gesprekskanalen beschikken en als zodanig een bepaalde zone van het grondgebied bestrijken. Hoe zal men, in het geval van een ramp, tussen de veiligheidsdiensten kunnen communiceren wanneer slechts een drietal gesprekskanalen beschikbaar zijn ?

Antwoord

Wat voor de drie aanbieders geldt, is dat elk basisstation (behoudens enkele uitzonderingen zoals voertuigtunnels) over minstens 7 gesprekskanalen zal beschikken, hetgeen bij rampsituaties garandeert dat alle betrokken diensten van de nodige gesprekscapaciteit zullen worden voorzien (in elk geval veel meer dan vandaag het geval is). In de stedelijke omgevingen ligt dit aantal bovendien hoger (tot 31 gesprekskanalen op 1 site). Daarenboven is er het « *trunkingeffect* », waarbij de bezettingsgraad van de kanalen veel hoger kan liggen dan actueel het geval is.

*
* *

2. a) Welke zijn de redenen waarom de NV ASTRID niet gedefinieerd wordt als *autonom overheidsbedrijf* en waarom wordt artikel 25 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven niet toepasbaar gemaakt op de naamloze vennootschap van publiek recht ?

b) Welke bezwaren zijn er opdat *het Rekenhof* een parlementaire controle zou kunnen uitoefenen ?

Antwoord

a) Niets belet dat de NV ASTRID op termijn zou opgenomen worden in de wet van 21 maart 1991 als autonom overheidsbedrijf. Vooralsnog werd geop-

10. La Cour des comptes exercera-t-elle un contrôle sur la SA ASTRID ?

Réponse :

Il ressort du commentaire des articles (Doc. n° 1435/1, p. 6) qu'un contrôle pourra être exercé sur l'emploi des subventions octroyées par les pouvoirs publics (= contrôle indirect).

Il n'est toutefois pas prévu de contrôle direct de la Cour des comptes au sens de l'octroi d'un visa préalable aux dépenses. Pour le reste, on se reportera à la réponse fournie à la deuxième question de M. Roose (voir *infra*).

Questions de M. Roose

1. Dans l'exposé des motifs, le système ASTRID est décrit comme étant un réseau composé de 225 stations de base disposant chacune de trois à douze canaux de communication et couvrant ainsi une zone déterminée du territoire. En cas de catastrophe, comment les services de sécurité pourront-ils communiquer entre eux s'il n'y a que trois canaux qui sont disponibles ?

Réponse

Ce qui est commun aux trois serveurs, c'est le fait que chaque station de base (à quelques exceptions près, comme, par exemple, dans les tunnels routiers) disposera de 7 canaux de communication au moins, ce qui garantit qu'en cas de catastrophe, tous les services concernés disposeront d'une capacité de communication suffisante (cette capacité sera en tout cas de loin supérieure à la capacité actuelle). En zone urbaine, ce nombre sera en outre supérieur (jusqu'à 31 canaux par site). L'effet *trunking* qui permet en outre un taux d'occupation des canaux de loin supérieur au taux actuel.

*
* *

2. a) Pour quelles raisons la SA ASTRID n'est-elle pas définie comme étant *une entreprise publique autonome* et pourquoi l'article 25 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques n'est-il pas rendu applicable à la société anonyme de droit public ?

b) Quelles objections y a-t-il à ce que la *Cour des comptes* puisse exercer un contrôle parlementaire ?

Réponse

a) Rien n'empêche que la SA ASTRID soit reprise à terme en tant qu'entreprise publique autonome dans la loi du 21 mars 1991. Pour l'instant, il a été

teerd voor een constructie « *sui generis* ». Men dient immers het volgende op te merken :

— de wet van 1991 is tot stand gekomen (zie artikel 2, § 2) teneinde de volgende organismen om te vormen :

- de Regie der Luchtwegen;
- de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen;
- de Post;
- de Regie van Telegraaf en Telefoon (Belgacom);

— in tegenstelling tot de wet van 1954 is de wet van 1991 geen coherent geheel van regels inzake organisatie en administratieve- en begrotingscontrole. In feite bestaat er niet zoets als « het zich inschrijven in de wet van 1991 »;

— de regels inzake controle met betrekking tot de NV ASTRID zijn geïnspireerd op de regels die van toepassing zijn op de sociale parastatalen.

b) Wat de bemerking van de Raad van State betreffende de controle op de rekeningen van ASTRID betreft, merkt de Regering op dat :

1° de controle op de rekeningen zal worden verricht door één of meer commissarissen-revisoren overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen;

2° op de naleving van de wet, de statuten en het beheerscontract zal worden toegezien door twee Regeringscommissarissen, waarvan één zal worden benoemd op voordracht van de minister van Begroting (artikel 17 van dit wetsontwerp);

3° het beheerscontract specifieke regels kan bepalen voor de controle inzake de aanwending door de vennootschap van de toelagen die haar zullen worden toegekend (artikel 10 van dit ontwerp);

4° de aanwending van de toelagen eveneens aan controle is onderworpen overeenkomstig de artikelen 55 tot 58 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit (zie eveneens artikel 5 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof).

De Regering is van oordeel dat dit samenstel van controleregels ruim toereikend dient te zijn.

*
* *

3. Wat bedoelt de minister met de passage in artikel 10, tweede lid, volgens dewelke het beheerscontract specifieke regels kan bepalen voor de controle op de aanwending van de toelagen voor de exploitatiekosten ? Wat mag hieronder verstaan worden ?

Antwoord

De inhoud van de toelagen behelst de volgende punten :

* De onderhoudskosten verbonden aan de door de NV ASTRID, op basis van de haar bij wet gegeven opdracht, aangekochte systeeminfrastructuur.

opté pour une formule *sui generis*. Il convient en effet de faire observer :

— que la loi de 1991 a été adoptée en vue de transformer les organismes suivants (voir article 2, § 2) :

- la Régie des voies aériennes;
- la Société nationale des chemins de fer belges;
- la Poste;
- la Régie des télégraphes et téléphones (Belgacom);

— que contrairement à la loi de 1954, celle de 1991 ne constitue pas un ensemble cohérent de règles en matière d'organisation et de contrôle administratif et budgétaire. Rien ne permet, en quelque sorte, de dire qu'un organisme s'inscrit dans le cadre de la loi de 1991;

— que les règles relatives au contrôle de la SA ASTRID s'inspirent des règles applicables aux parastataux du secteur social.

b) En ce qui concerne l'observation formulée par le Conseil d'Etat au sujet du contrôle des comptes d'ASTRID, le gouvernement fait observer que :

1° le contrôle des comptes sera assuré par un ou plusieurs commissaires-réviseurs conformément aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales;

2° le respect de la loi, des statuts et du contrat de gestion sera contrôlé par deux commissaires du gouvernement, dont un sera nommé sur proposition du ministre du Budget (article 17 du projet de loi à l'examen);

3° le contrat de gestion pourra établir des modalités de contrôle spécifiques à l'égard de l'emploi par la société des subventions qui lui seront octroyées (article 10 du projet à l'examen);

4° l'emploi des subventions est également soumis à un contrôle conformément aux articles 55 à 58 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat (voir également l'article 5 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes).

Le gouvernement estime que ce dispositif de contrôle devrait largement suffire.

*
* *

3. Que signifie le passage de l'article 10, alinéa 2, indiquant que le contrat de gestion peut prévoir des modalités de contrôle spécifiques à l'égard de l'emploi des subventions pour les charges d'exploitation ?

Réponse

Les subventions couvrent les charges suivantes :

* Les frais d'entretien afférents à l'infrastructure acquise par la SA ASTRID dans le cadre de la mission qui lui est confiée par la loi.

* De werkingskosten van de hiervoor geciteerde systeeminfrastructuur. Hieronder wordt onder meer verstaan :

- de kosten voor de huur en/of het onderhoud van de masten en/of pylonen en de bijhorende technische lokalen;

- de vergunningsrechten verschuldigd aan het BIPT;

- de kost voor de huur van vaste verbindingen.

* De werkingskosten van de vennootschap. Hieronder wordt onder meer verstaan :

- de personeelskosten;

- de kosten voor de continuë personeelsopleidingen;

- de huurkosten voor de gebouwen;

- de kosten voor dagelijkse werking (bureau-uitrusting, telefoon, ...).

* Een bedrag gelijk aan 21 % van de door de NV ASTRID geïnde netto huurgelden voor eindapparatuur en het gebruik ervan (compensatie van de BTW).

Samen betekent dit ruim 700 miljoen frank op kruissnelheid !

Dit laatste is nodig om de huurprijs van een radioterminal (onderhoud en gesprekken inbegrepen) in principe op 22 000 frank, BTW inclusief, per jaar te plafonneren.

De controle op de aanwending slaat bijgevolg op *bijvoorbeeld* het nagaan of de prijsevolutie van de apparatuur niet zodanig is dat de huurprijs kan dalen, waardoor de BTW-compensatie niet meer nodig is om de huurprijs tot een plafond van 22 000 frank per jaar te beperken, of nog, waardoor de toelage in het algemeen kan dalen.

Het ligt met andere woorden in de bedoeling van de Regering om voor elk van bovenvermelde elementen van subsidie, zo nodig, in specifieke regels te voorzien, teneinde te vermijden dat de NV zich zou verrijken ten koste van de algemene middelen van de Staat en/of de gebruiker.

*

* *

4. Welke zijn de troeven om privé-ondernemingen er toch van te overtuigen om te investeren in de NV ASTRID, wetende dat de eerstvolgende vijftien jaar geen dividend wordt uitgekeerd en het aantal aan hen voorbehouden bestuursmandaten in de raad van bestuur beperkt is tot 16 %. Zal in de statuten een blokkeringsminderheid ingevoerd worden ?

Antwoord

Prév-ondernemingen kunnen toch belang hebben te investeren in de NV ASTRID. De troeven zijn :

- naambekendheid en ervaring met één van de modernste communicatiesystemen ter wereld (know-how = ook een vorm van dividend);

* Les frais de fonctionnement de l'infrastructure précitée. Ces charges comprennent notamment :

- le coût de la location et/ou de l'entretien des pylônes et des locaux techniques annexes;

- les droits de licence dus à l'IBPT;

- le coût de la location des liaisons fixes.

* Les frais de fonctionnement de la société. Ceux-ci englobent notamment :

- les frais de personnel;

- les frais afférents à la formation continue du personnel;

- les frais de location des bâtiments;

- les frais de fonctionnement courant (équipement de bureau, téléphone, etc.).

* Un montant égal à 21 % des montants nets perçus par la SA ASTRID pour la location de terminaux et leur utilisation (compensation de la TVA).

Au total, on arrive à un montant de plus de 700 millions de francs en vitesse de croisière !

Ce montant est nécessaire si l'on veut plafonner le prix de location d'un terminal radio (y compris la maintenance et les communications) en principe à 22 000 francs par an, TVA comprise.

Le contrôle de l'utilisation consistera dès lors, *par exemple*, à vérifier si l'évolution du prix des appareils ne permet pas de baisser le prix de location, de sorte qu'il ne serait plus nécessaire de compenser la TVA pour plafonner le loyer à 22 000 francs par an ou de sorte que l'on pourrait réduire la subvention en général.

En d'autres termes, le gouvernement a l'intention de prévoir, au besoin, des règles spécifiques pour chacun des éléments de subvention précités, et ce, afin d'éviter que la SA s'enrichisse aux dépens des ressources générales de l'Etat et/ou de l'utilisateur.

*

* *

4. De quels atouts dispose-t-on pour convaincre les entreprises privées d'investir dans la SA ASTRID malgré le fait qu'aucun dividende ne sera distribué pendant les quinze premières années et que le nombre de mandats qui leur est réservé au conseil d'administration est limité à 16 %. Une minorité de blocage sera-t-elle prévue aux statuts ?

Réponse

Les entreprises privées peuvent avoir malgré tout intérêt à investir dans la SA ASTRID. Les atouts sont les suivants :

- notoriété et expérience de travail sur un des systèmes de communication les plus modernes au monde (le savoir-faire constitue également une forme de dividende);

— mogelijkheid tot associaties met andere bedrijven met dividendenuitkering;
— ...

Er wordt in de statuten voorzien dat de overheid ten alle tijde over 50 % + 1 aandeel moet beschikken en de gemeenteholding over 25 % + 1 aandeel.

*
* * *

5. Welke zijn de voorwaarden om kandidaat te zijn voor een functie van bestuurder in de NV ASTRID ?

Antwoord

Enkel voor wat betreft de kandidaat-bestuurders van de federale overheid zal voorzien worden in bijzondere voorwaarden. Deze kandidaten moeten namelijk worden voorgedragen bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

*
* * *

6. a) Is het mogelijk een afschrift te krijgen van de planning van de financiering van de NV ASTRID ?

b) Op welke begrotingspost zullen de lasten voor de leningen (kapitaalsaflossing en intrestlast), die de Federale Investeringsmaatschappij nodig heeft om in te schrijven op het maatschappelijk kapitaal van de NV ASTRID, geboekt worden ?

Antwoord

a) Het financieel plan, opgesteld op basis van de geraamde bedragen en een opnamespreiding van de abonnementen van 10 %, 20 %, 25 %, 25 %, 20 % over de jaren 1999 tot 2003, zal aan de commissieleden ter beschikking worden gesteld. Dit plan is de versie zoals opgesteld door de specialisten van het Gemeentekrediet op basis van de elementen door het projectteam aangereikt. Vanzelfsprekend dient dit plan aangepast op basis van de definitieve prijzen van de aannemer.

b) Alhoewel dit geen zekerheid is, zal de FIM voor betrokken participatie de nodige middelen moeten lenen. De wijze van boeking van de hieraan verbonden leningslast binnen de FIM is vanzelfsprekend een zaak van de FIM zelf (de FIM kent ook privé-aandeelhouders).

In ieder geval betreft het *in casu* geen debudgettatingsoperatie.

— possibilité de s'associer avec d'autres entreprises en prévoyant des distributions de dividendes;
— etc.

Les statuts prévoient que les pouvoirs publics doivent disposer, à tout moment, de 50 % + 1 action et le Holding Communal, de 25 % + 1 action.

*
* * *

5. Quelles sont les conditions pour pouvoir être candidat à une fonction d'administrateur dans la SA ASTRID ?

Réponse

Des conditions spéciales ne seront prévues que pour les candidats administrateurs du pouvoir fédéral. Ces candidats doivent en fait être présentés par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

*
* * *

6. a) Serait-il possible de disposer d'une copie du plan de financement de la SA ASTRID ?

b) A quel poste budgétaire seront inscrites les charges afférentes aux emprunts (amortissement du capital et charge d'intérêts) dont la Société fédérale d'Investissement a besoin pour souscrire au capital social de la SA ASTRID ?

Réponse

a) Le plan financier, établi en fonction des montants estimés et d'un étalement des souscriptions aux abonnements de 10 %, 20 %, 25 %, 25 %, 20 % au cours des années 1999 à 2003, sera mis à la disposition des membres de la commission. Ce plan est la version élaborée par les spécialistes du Crédit communal sur la base des éléments fournis par l'équipe liée au projet. Ce plan devra évidemment être adapté en fonction des prix définitifs de l'entrepreneur.

b) Bien que ce ne soit pas certain, la SFI devra emprunter les moyens nécessaires pour acquérir la participation en question. Il appartient évidemment à la SFI elle-même de déterminer la manière dont elle comptabilisera la charge des emprunts (la SFI compte également des actionnaires privés).

Il ne s'agit en tout cas pas, en l'occurrence, d'une opération de débudgetisation.

Om dit te staven en tevens een antwoord te bieden op de terzake door het Rekenhof gemaakte opmerking, overhandigt de minister nog de volgende nota :

« Het Rekenhof spreekt over twee vormen van « debudgettering » :

A. op het niveau van de *eventuele* leningen aangegaan door de FIM ter financiering van haar kapitaalparticipatie in ASTRID;

B. op het niveau van de NV ASTRID ter financiering van de investeringen van de NV.

Het is bij wijze van inleiding niet onbelangrijk om enige verduidelijking te geven met betrekking tot « debudgetteringen » aan de hand van het « Overzicht van het begrotingsrecht in België » door J. Beckers, Raadsheer in het Rekenhof : « *Hoewel de term « debudgettering » vrij bekend is en de laatste jaren meer en meer in de belangstelling is gekomen, kan niet worden gezegd dat aan het begrip een duidelijke omschrijving werd gegeven.*

In beginsel is een ontvangst of een uitgave « gedebudgetteerd » wanneer zij niet in de « begroting » is opgenomen, hoewel zij er normaal had moeten in voorkomen.

Nochtans moeten grondwettelijk alle ontvangsten en uitgaven van de overheid op de begrotingen en rekeningen van deze overheid voorkomen.

In artikel 1 van de wet van 28 juni 1983 op de Rijkscomptabiliteit wordt evenwel een onderscheid gemaakt tussen enerzijds de begroting van de diensten van algemeen bestuur van de Staat en anderzijds de begroting van de Staatsbedrijven en de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer.

Indien de begroting wordt opgevat in de strikte zin en inzonderheid beperkt tot de Rijksmiddelenbegroting enerzijds en de Algemene Uitgavenbegroting anderzijds, blijft er buiten de eigenlijke « budgettaire » verrichtingen een breed toepassingsgebied open voor de « gedebudgetteerde » of « uit de begroting gelichte » verrichtingen.

De gedebudgetteerde verrichtingen kunnen zowel betrekking hebben op gewone verrichtingen als op kapitaalverrichtingen.

In ruime zin kan de overdracht van bepaalde overheidstaken aan autonome instellingen, bedrijven, fondsen en diensten, waardoor hun ontvangsten en uitgaven buiten het kader van de begroting in de enge zin vallen, als een vorm van debudgettering worden beschouwd.

De eigenlijke begroting vermeldt dan nog enkel de inkomens- of vermogensoverdrachten naar deze instellingen met eigen rechtspersoonlijkheid en statuut. ».

Bovendien stelt artikel 1 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit :

« *De begroting en de algemene rekening van de Staat bestaan uit de begroting en de rekeningen :*

a) *van de diensten van algemeen bestuur van de Staat;*

b) *van de staatsbedrijven;*

c) *van de staatsdiensten met afzonderlijk beheer. ».*

Pour le prouver et pour répondre en même temps aux observations formulées par la Cour des comptes à ce sujet, le ministre fournit la note suivante :

« La Cour des comptes distingue deux formes de « débudge-tisation » :

A. au niveau des emprunts *éventuels* contractés par la SFI en vue de financer sa participation au capital d'ASTRID;

B. au niveau de la SA ASTRID en vue de financer les investissements de la SA.

Il serait peut-être utile, en guise d'introduction, d'apporter quelques précisions sur les « débudge-tisations » en se référant à l'ouvrage « *Overzicht van het begrotingsrecht in België* » de J. Beckers, conseiller à la Cour des comptes : « *Bien que le terme « débudge-tisation » soit relativement connu et qu'il en ait été de plus en plus question ces dernières années, on ne peut pas dire que cette notion ait été clairement définie.*

En principe, une recette ou une dépense est « débudge-tisée » lorsqu'elle n'apparaît pas dans le « budget », bien qu'elle doive normalement y figurer.

La Constitution prévoit pourtant que toutes les recettes et dépenses de l'Etat doivent être portées au budget et dans les comptes.

L'article 1^{er} de la loi du 28 juin 1983 sur la comptabilité de l'Etat établit toutefois une distinction entre le budget des services d'administration générale de l'Etat, d'une part, et celui des entreprises d'Etat et des services de l'Etat à gestion séparée, d'autre part.

Si le budget est pris au sens strict et est notamment limité au budget des Voies et Moyens et au budget général des dépenses, il subsiste, en dehors des opérations budgétaires proprement dites, un vaste champ d'application pour les opérations « débudge-tisées ».

Celles-ci peuvent concerner tant des opérations ordinaires que des opérations de capital.

Au sens large, le transfert de certaines missions des pouvoirs publics à des organismes, des entreprises, des fonds ou des services publics, dont les recettes et les dépenses échappent dès lors au budget au sens strict, peut être considéré comme une forme de débudge-tisation.

Le budget proprement dit ne mentionne plus dans ce cas que les transferts de recettes ou de patrimoine à ces organismes dotés d'une personnalité juridique et d'un statut propres. ».

L'article 1^{er} des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat dispose en outre que

« *Le budget et le compte général de l'Etat comprennent le budget et les comptes :*

a) *des services d'administration générale de l'Etat;*

b) *des entreprises d'Etat;*

c) *des services de l'Etat à gestion séparée. ».*

A. Leningen aangegaan door de FIM

— Het aandeelhouderschap van de FIM is als volgt :

FPM	83,6 %
ASLK-NMKN	4,8 %
NBB	3,6 %
GKB	2,3 %
RVP	1,7 %
NKBK	0,7 %
CBHK	0,2 %
NILK	0,1 %

— De FIM is noch « Algemeen Bestuur », noch « Staatsdienst met afzonderlijk beheer, noch « Staatsbedrijf ».

— De FIM treedt, voor wat betreft de participatie in ASTRID, op voor rekening van de Federale Overheid.

— De FIM kan hiervoor leningen aangaan.

— Indien de FIM hiertoe leningen aangaat, dan doet zij dat via de schatkist, die de weerslag inzake intresten en afbetalingen opneemt in de Rijksschuldbegroting op een specifieke basisallocatie.

— Bovendien worden betrokken verrichtingen, zoals gebruikelijk, in voorkomend geval, *in extenso* opgenomen in de Algemene toelichting.

Rekening houdende met de inleidende bemerkingen, lijkt het dan ook onredelijk om betrokken oefening als een debudgettering te beschouwen die de democratische controle zou kunnen ondergraven.

B. Leningen van de NV ASTRID

— Men kan verwijzen naar vroegere antwoorden met betrekking tot de samenstelling en de berekeningswijze van de overheidssubsidie aan de NV ASTRID, waaruit duidelijk blijkt dat het geenszins de bedoeling is om de lasten met betrekking tot leningen ten laste te nemen van de overheidssubsidie. Er werd van meet af aan uitgegaan van een verregaande verantwoordelijkheid van de federale overheid met betrekking tot de investering in en de werking van het centraal netwerk. *Eventuele* weerslag inzake leningen door de NV ASTRID is volledig ten laste van de gebruikers.

— Ingevolge bovenstaande uitgangspunt wordt de NV ASTRID door de Europese Commissie trouwens niet meegerekend binnen de overheidssector in ESER-comptabiliteit.

— Men kan zich dus bezwaarlijk voorstellen dat leningen aangegaan door bijvoorbeeld openbare kredietinstellingen, Belgacom, De Post, als debudgetteringen zouden beschouwd worden.

— Ook de NV ASTRID behoort trouwens *noch* tot het « Algemeen bestuur », *noch* tot de « Staatsdien-

A. Emprunts contractés par la SFI

— L'actionnariat de la SFI se répartit comme suit :

SFP	83,6 %
CGER-SNCI	4,8 %
BNB	3,6 %
CCB	2,3 %
ONP	1,7 %
CNCP	0,7 %
OCCH	0,2 %
INCA	0,1 %

— La SFI n'est ni une « administration générale » ni un « service de l'Etat à gestion séparée » ni une « entreprise de l'Etat ».

— Pour ce qui concerne la participation dans ASTRID, la SFI agit pour le compte de l'autorité fédérale.

— La SFI peut contracter des emprunts à cet effet.

— Si la SFI contracte des emprunts à cet effet, elle le fera par l'intermédiaire du Trésor, qui en répercuttera l'incidence budgétaire en matière d'intérêts et d'amortissements dans une allocation de base spécifique prévue au budget de la Dette publique.

— En outre, les opérations concernées seront reprises, comme de coutume, *in extenso* dans l'exposé général.

Compte tenu des observations liminaires, il paraît dès lors erroné de considérer l'exercice concerné comme une débudgétisation qui pourrait hypothéquer le contrôle démocratique.

B. Emprunts de la SA ASTRID

— Il peut être renvoyé aux réponses précédentes concernant la composition et le mode de calcul de la subvention publique allouée à la SA ASTRID. Il en ressort en effet clairement que l'objectif n'est en aucune manière d'imputer à la subvention publique les charges afférentes aux emprunts. On a prévu, dès le départ, une responsabilité étendue dans le chef de l'autorité fédérale en ce qui concerne l'investissement dans l'installation et le fonctionnement du réseau. L'incidence *éventuelle* en matière d'emprunts contractés par la SA ASTRID est entièrement à charge des utilisateurs.

— Compte tenu du point de départ précité, la SA ASTRID n'est du reste pas reprise en compte dans la comptabilité SEC au sein du secteur public par la Commission européenne.

— On peut dès lors difficilement concevoir que des emprunts contractés, par exemple, par des établissements publics de crédit, Belgacom ou La Poste, soient considérés comme des débudgétisations.

— La SA ASTRID n'est du reste, elle non plus, *ni* une « administration générale », *ni* « un service

sten met afzonderlijk bestuur », *noch* tot de « Staatsbedrijven ».

*
* * *

7. Welke zullen de richtprijzen zijn voor de huur van de verschillende types van eindapparatuur ?

Antwoord

De richtprijs staat in functie van :

- het type van het door de klant gewenste toestel;
- de gewenste functionaliteiten of diensten, aangeboden door het netwerk.

De afspraak (welke in het beheerscontract dient vastgelegd) is dat voor publieke diensten tegen kostprijs gewerkt wordt. Dit betekent dat de huurprijs samengesteld is uit :

— een basis abonnementskost (= aandeel in de afschrijving van het gemeenschappelijke netwerk), in principe gelijk aan 1/40 000 van de jaarlijkse afschrijving van de gemeenschappelijke systeeminfrastructuur. Op basis van de raming is dit ± 10 000 frank. In dit bedrag zijn *in principe* alle communicaties en basisdiensten inbegrepen. Dit betekent anderzijds dat voor videocommunicatie of een excessief gebruik van de doorverbinding met het telefoonnetwerk zal moeten worden bijbetaald;

— de financieringskost voor de aankoop van het gewenste toestel, rekening houdend met de gewenste afschrijvingstermijn;

— de kost voor het onderhoud en dito *service level*.

De preciese kritlijnen van berekeningswijzen dienen vastgesteld in het beheerscontract, zonder evenwel de NV alle bewegingsvrijheid te ontnemen.

Op basis van het financieel plan, opgemaakt op basis van de geraamde bedragen, kan gesteld worden dat een radiotoestel met een maximum aan functionaliteiten, met inbegrip van een omnium onderhoudscontract en rekening houdend met de vooropgestelde BTW-compensatie door de federale overheid, niet meer dan 22 000 frank per jaar (inclusief BTW) aan de klant mag kosten.

*
* * *

8. Op de vraag of, vanaf 1999, aan de werkingskredieten ten laste van de federale begroting een door de federale klanten te bekostigen verhoging wordt toegevoegd ten bedrage van 50 % van de door NV ASTRID aangerekende huurkosten voor de eindapparatuur, antwoordt *de minister* bevestigend.

Dit is overigens verdedigbaar, aangezien de federale hulp- en veiligheidsdiensten uitsluitend het ASTRID-systeem zullen gebruiken.

*
* * *

d'Etat à gestion séparée » *ni* une « entreprise de l'Etat ».

*
* * *

7. Quels seront les prix indicatifs pour la location des différents types de terminaux ?

Réponse

Le prix indicatif est fonction :

- du type d'appareil souhaité par le client;
- des fonctions ou services souhaités, offerts par le réseau.

Il a été convenu (accord à confirmer dans le contrat de gestion) de travailler au prix coûtant pour les services publics. Le prix de location se compose dès lors :

— du coût d'un abonnement de base (= part dans l'amortissement du réseau commun), en principe égal à 1/40 000 de l'amortissement annuel de l'infrastructure commune. Selon les estimations, ce coût représente environ 10 000 francs. Dans ce montant sont *en principe* inclus tous les services de base et communications. Cela signifie qu'il faudra suppléer pour la vidéocommunication ou l'usage intensif de la transmission avec le réseau téléphonique;

— du coût de financement pour l'acquisition de l'appareil souhaité, compte tenu du délai d'amortissement souhaité;

— du coût de l'entretien et des services.

Les modes de calcul doivent être précisés dans le contrat de gestion, sans que la SA soit toutefois privée de toute marge de manœuvre.

Si l'on se fonde sur le plan financier établi sur la base des montants estimés, l'on peut affirmer qu'un poste radio ayant un maximum de fonctions, y compris un contrat d'entretien omnium et compte tenu de la compensation en TVA prévue par les autorités fédérales, ne coûtera pas au client plus de 22 000 francs par an (TVA incluse).

*
* * *

8. *Le ministre* répond par l'affirmative à la question de savoir si, à partir de 1999, une majoration à supporter par les clients fédéraux représentant 50 % des frais de location imputés par la SA ASTRID pour les terminaux sera ajoutée aux crédits de fonctionnement à charge du budget fédéral.

Cet ajout peut d'ailleurs se défendre, étant donné que les services fédéraux de secours et de sécurité utiliseront exclusivement le système ASTRID.

*
* * *

9. Waarom wordt in artikel 12 nogmaals herhaald dat de inrichtingen van de NV ASTRID niet vallen onder hoofdstuk VII van titel III van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, wanneer het betrokken artikel 91 het volgende stelt : « *inrichtingen met het oog op de openbare veiligheid worden aangelegd en geëxploiteerd door de diensten die onder de minister van Binnenlandse Zaken ressorteren* » ?

Antwoord

De volledige tekst van artikel 91, § 1, van de wet van 21 maart 1991 (zoals gewijzigd door de wet van 19 december 1997) luidt als volgt :

« *De bepalingen van dit hoofdstuk zijn niet van toepassing op de bijzondere inrichtingen die uitsluitend voor militaire doeleinden of met het oog op de openbare veiligheid en hulpverlening worden aangelegd en geëxploiteerd door de diensten die onder de minister van Landsverdediging of de minister van Binnenlandse Zaken ressorteren, door de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie en door de Geallieerde Strijdkrachten.* ».

De wet van 19 december 1997 heeft in deze tekst het woord « *uitsluitend* » ingevoegd, hetgeen de toepasselijkheid van de uitzondering twijfelachtig maakt voor netten die, eventueel, ook voor andere (commerciële) toepassingen zouden kunnen worden gebruikt.

Bovendien is het twijfelachtig of de term « *diensten die ... onder de minister van Binnenlandse Zaken ressorteren* » zich uitstrekkt tot zelfstandige vennootschappen onder bestuurlijk toezicht van de minister.

Het is ongetwijfeld ter vermindering van deze onduidelijkheden dat het BIPT een specifieke uitzondering voor ASTRID heeft voorgesteld.

*
* *

10. Bij het bepalen van de opdrachten van ASTRID is voorgesteld dat de naamloze vennootschap haar medewerking kan verlenen aan de opdrachten van algemeen belang welke aan Belgacom of aan andere operatoren worden toevertrouwd in het kader van de telecomwet. De universele dienstverlening is momenteel in handen van Belgacom. Kan ASTRID participeren aan kleinschalige projecten (zoals bijvoorbeeld een oproepsysteem van apothekers of dokters in een regio) wanneer die georganiseerd worden door een andere operator dan Belgacom ?

Antwoord

Dit is typisch één van de activiteiten als bedoeld in artikel 3 van het wetsontwerp. Zie hiervoor ook de voorlaatste alinea van de memorie van toelichting bij

9. Pourquoi est-il répété une nouvelle fois à l'article 12 que les dispositions du chapitre VII du titre III de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques ne s'appliquent pas aux installations de la SA ASTRID alors que l'article 91 en question prévoit que : « *les dispositions du présent chapitre ne sont pas applicables aux installations établies et exploitées à des fins de sécurité publique par les services relevant du ministère de l'Intérieur* » ?

Réponse

Le texte intégral de l'article 91, § 1^{er}, de la loi du 21 mars 1991 (tel qu'il a été modifié par la loi du 19 décembre 1997) est libellé comme suit :

« *Les dispositions du présent chapitre ne sont pas applicables aux installations spéciales établies et exploitées exclusivement à des fins militaires ou de sécurité publique ou d'aide d'urgence, par les services relevant du ministre de la Défense nationale ou du ministre de l'Intérieur, par l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord et par les Forces alliées.* ».

La loi du 19 décembre 1997 a inséré dans ce texte le mot « *exclusivement* », de sorte qu'il est douteux que l'exception prévue s'applique aux réseaux qui pourraient éventuellement aussi être utilisés à d'autres fins (commerciales).

Il est en outre douteux que les termes « *services relevant du ... ministre de l'Intérieur* » recouvrent également des sociétés autonomes placées sous la tutelle administrative du ministre.

Il ne fait aucun doute que c'est pour éviter toutes ces ambiguïtés que l'IBPT a proposé de prévoir une exception spécifique pour ASTRID.

*
* *

10. La disposition définissant les missions d'ASTRID prévoit que cette société anonyme peut coopérer aux missions d'intérêt général confiées à Belgacom ou à d'autres opérateurs dans le cadre de la loi sur les télécommunications. Le service universel est actuellement assuré par Belgacom. ASTRID pourrait-elle participer à des projets modestes (tels qu'un système d'appel de pharmaciens ou de médecins dans une région) si ceux-ci sont organisés par un opérateur autre que Belgacom ?

Réponse

Il s'agit manifestement en l'occurrence d'une des activités visées à l'article 3 du projet de loi. On se reporterà également à cet égard à l'avant-dernier

dit artikel. Het is alvast de doelstelling dat zulks kan, maar dan wel tegen een economisch concurrentiële prijs.

Eén en ander dient te worden geregeld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit (artikel 3, § 3).

Vragen van de heer Detremmerie

1. De hele procedure die bij overheidsopdrachten moet worden gevolgd, houdt in dat er soms heel wat tijd verloopt tussen het ogenblik waarop de beslissing wordt genomen en de uitvoering van een project. Ondertussen evolueren de technieken en beantwoordt het geleverde materieel niet meer aan de verwachtingen van de diensten.

Zo moest de brandweer van Moeskroen anderhalf jaar wachten op de levering van GSM's : de leveringstermijn voor informaticamateriaal is zeer lang en vaak is de geleverde apparatuur verouderd.

De afronding van het ASTRID-project is gepland voor 31 maart 2002; vreest de minister niet dat de technologie er in de tussentijd op vooruitgegaan zal zijn ?

Antwoord

a. Tegen de zomer van 2001 zal het systeem op het hele grondgebied operationeel zijn. Die planning is hoofdzakelijk gebonden aan de tijd die nodig is om van de oude systemen over te stappen op de nieuwe systemen (omvorming op technisch vlak, opleiding van de gebruikers, ...) : de omvorming van de communicatiemiddelen van de hulp- en veiligheidsdiensten gebeurt uiteraard niet in een handomdraai ...

b. Wijzen we er nog op dat België met dit systeem op Europees maar ook op wereldvlak koploper zal zijn. Wanneer het systeem in werking zal treden, zal het dus niet verouderd zijn.

c. Men raamt de leeftijdsduur van het systeem (netinfrastructuur) op vijftien jaar. Dat belet evenwel niet dat organisaties-clients de evolutie van de markt (op het vlak van de radio-apparatuur zelf, van de dataterminals, ...) zullen kunnen volgen en dus op de laatste ontwikkelingen terzake zullen kunnen inspelen. Die toestand is volkomen gelijkaardig aan die van de GSM-markt.

d. Vooral van belang is de voldoende performantie van het systeem, zonder dat het daarom mogelijk is om — in het kader van deze aanbesteding — op elk moment het volgen van de laatste technische ontwikkelingen te kunnen garanderen.

Wel is tussen dit en 2001 (jaar van operationaliteit van het netwerk) in een systeem van *software-upgrading* voorzien, zodat het in 2001 gebruikte materiaal in principe aan alle gebruikers wordt geleverd.

*
* * *

alinéa du commentaire de cet article. L'objectif est en tout cas que cela puisse se faire, mais à un prix concurrentiel.

Ces points devront être réglés par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres (article 3, § 3).

Questions de M. Detremmerie

1. Toute la procédure attachée aux marchés publics implique parfois un décalage important entre la décision et la réalisation d'un projet. Entretemps, les techniques évoluent et souvent le matériel livré ne correspond plus aux attentes des services.

Par exemple, les services des pompiers de Mouscron ont attendu un an et demi pour obtenir des GSM : le délai de livraison du matériel informatique est très long et souvent l'équipement livré est dépassé.

L'achèvement du projet ASTRID est prévu pour le 31 mars de l'an 2002; le ministre ne craint-il pas que la technologie ait avancé d'ici là ?

Réponse

a. Le système sera opérationnel sur tout le territoire pour l'été 2001. Ce planning est essentiellement lié au temps nécessaire pour réaliser la migration (technique, formation des utilisateurs, ...) des anciens systèmes vers le nouveau : on ne change pas du jour au lendemain les moyens de communication des services de secours et de sécurité ...

b. Rappelons que la Belgique sera à la pointe du progrès avec ce système, en Europe mais aussi dans le monde. Ce système ne sera donc pas dépassé lors de sa mise en place.

c. L'estimation de la durée de vie du système (infrastructure de réseau) est de 15 ans. Néanmoins, les organisations clientes pourront suivre l'évolution du marché en ce qui concerne les terminaux (les radios elles-mêmes, les terminaux de données, ...) et donc profiter des derniers développements en la matière : ceci est tout à fait similaire à la situation du GSM.

d. L'essentiel est que le système soit suffisamment performant, même s'il ne sera pas nécessairement possible — dans le cadre de cette adjudication — de garantir une adaptation systématique des dernières innovations techniques.

On a toutefois prévu d'ici 2001 (année où le réseau sera opérationnel), la mise en place d'un système d'*upgrading* du logiciel, de telle sorte qu'en 2001, le matériel utilisé soit livré à tous les utilisateurs.

*
* * *

2. De zaak-Dutrux heeft de gebrekkige werking van de communicatiemiddelen en de slechte informatiedoorstroming duidelijk aan het licht gebracht. Hoe denkt de minister, in afwachting dat het ASTRID-systeem in werking treedt, in de zeer nabije toekomst de knelpunten op het vlak van de communicatie tussen de veiligheidsdiensten aan te pakken ?

Antwoord

a. Het wetsontwerp heeft geen betrekking op de informatiedoorstroming.

b. Communicatie hangt af van mensen en middelen. Wat de middelen betreft, moet men een onderscheid maken tussen twee elementen :

— de uitwisseling van gegevens (middelen met betrekking tot de informatica) : de invoering van IPOG/PIPOG-programma's voor de uitwisseling (tussen rijkswacht en gemeentepolitie) van gegevens over oproepen en incidenten, alsook de controle op de behoorlijke toepassing van de protocolakkoorden, gelden terzake als schoolvoorbeeld;

— de radioverbindingen : per geval wordt, al naar gelang de behoeften, voorzien in het opdelen van de frequenties en in de aanpassing van het materieel om een minimale communicatie te waarborgen. Een en ander wordt zo ook geregeld.

Hoe het ook zij, in afwachting van het ASTRID-systeem worden de investeringen zo beperkt mogelijk gehouden zonder daarom de veiligheidsdiensten de middelen te ontzeggen die noodzakelijk zijn om hun opdrachten naar behoren te vervullen.

*
* *

3. Hoe past het ASTRID-systeem in de hervorming van de politiediensten en van het gerecht ?

Antwoord

a. Het grote pluspunt van het ASTRID-systeem is de onafhankelijkheid ervan ten opzichte van de organisaties en hun interne structuren. Het ASTRID-systeem kan dus zonder enige dwang in het nieuwe politielandschap ingeschakeld worden.

b. De behoefte aan communicatie blijkt al langer een knelpunt en zal dat ook blijven indien geen werk wordt gemaakt van systemen zoals ASTRID.

c. Het systeem heeft ruimere bedoelingen dan enkel veiligheidsdiensten.

d. Het is hoe dan ook meegenomen dat het betrokken project de samenwerking kan en zal bevorderen.

*
* *

2. Dans l'affaire Dutroux, les dysfonctionnements au niveau des moyens de communication et la mauvaise circulation de l'information ont clairement été mis en évidence. En attendant que le système ASTRID soit opérationnel, comment le ministre va-t-il répondre, dans l'immédiat, aux problèmes de communications entre les services de sécurité ?

Réponse

a. Le projet de loi ne vise pas la circulation de l'information.

b. La communication est un problème de personnes et de moyens. En ce qui concerne les moyens, deux éléments doivent être distingués :

— les échanges de données (moyens informatiques) : la mise en place des programmes IPOG/PIPOG pour l'échange des données d'appels et d'incidents (entre la gendarmerie et la police communale) et le contrôle de la bonne application des protocoles d'accord constitue l'exemple-type en cette matière;

— les communications radio : le partage des fréquences et l'adaptation du matériel pour assurer un minimum de communication sont prévus et réglés au cas par cas selon les besoins.

Quoi qu'il en soit, dans l'attente d'ASTRID, les investissements sont limités au maximum sans pour cela priver les services de sécurité des moyens nécessaires à la bonne réalisation de leurs missions.

*
* *

3. Comment sera intégré le système ASTRID dans le cadre de la réforme des services de police et de la Justice ?

Réponse

a. La grande force d'ASTRID est son indépendance par rapport aux organisations et à leurs structures internes. Il n'existe donc aucune contrainte au niveau de l'intégration du système ASTRID dans le nouveau paysage policier.

b. Les besoins en communication semblent constituer depuis longtemps un problème et le resteront si des systèmes tels qu'ASTRID ne sont pas mis en place rapidement.

c. Le système ASTRID a une finalité plus large que les seuls services de sécurité.

d. Il est en tout cas établi que ce projet peut et devrait renforcer la collaboration.

*
* *

4.a. Sommige veiligheidsdiensten vrezen dat een der hulpdiensten zich meester maakt van het beheer van het systeem.

b. De brandweerdiensten hebben enkele vragen bij het vermogen en bij de beschikbaarheid van het systeem, bij het zendbereik en bij het in staat van alarm brengen van de vrijwillige brandweer.

Antwoord

a. Het wetsontwerp zelf is een antwoord op het probleem van het beheer van het systeem : dat beheer wordt toevertrouwd aan een publiekrechtelijke vennootschap die losstaat van de diverse klantenorganisaties. Om hun respectieve belangen in het beheer van het netwerk te kunnen behartigen, zullen die organisaties evenwel, op een billijke wijze en volgens in de beheersovereenkomst van de NV ASTRID gestelde nadere regels, vertegenwoordigd worden.

b. Inzake de vragen van de brandweerdiensten over :

- het vermogen van het systeem,
- de beschikbaarheid ervan en
- het erdoor geboden zendbereik,

is het evident dat die factoren waarschijnlijk de meest fundamentele zijn van een systeem dat voor de hulp- en veiligheidsdiensten bestemd is en die het onderscheiden van een commercieel systeem of van een systeem voor de « grote massa ».

Het ligt dus voor de hand dat het ASTRID-concept beantwoordt aan de drie punten van zorg van de brandweerdiensten.

Volgens eigen zeggen van de industrielen zijn de desbetreffende specificaties van het ASTRID-bestek daarvan trouwens een perfecte illustratie.

De alarmering van de brandweerlieden (via « *paging* » of « *semafonie* ») vereist op verschillende punten een antwoord :

— met de instemming van de algemene inspectie van de brandweerdiensten is het *paging*-systeem, budgettaar bekeken, geen onderdeel van de huidige ASTRID-aanbesteding;

— die bijzondere behoefte wordt echter niet veronachtzaamd en in dat verband liggen momenteel drie oplossingen ter tafel :

— « *ASTRID-pagers* » : de voorgestelde technologie zou het mogelijk maken semafonen aan het geëerde ASTRID-net te koppelen (waarbij dus precisely dezelfde technologie wordt gebruikt);

— « bovenop » het ASTRID-(radio)netwerk een « privé » semafoonnetwerk ten behoeve van de HVD's creëren, waarbij zoveel mogelijk gebruik wordt gemaakt van de bestaande infrastructuur (masten, lijnen, beheer en controle, ...).

Dat concept werd ten andere bestudeerd door de inschrijvers op de huidige aanbesteding; die oplossing vereist een extra investering;

— een beroep doen op de diensten van de commerciële operatoren van het ERMES-semafonienetwerk.

4.a. Certains services de sécurité craignent que l'un des services de secours s'approprie la gestion du système.

b. Les services d'incendie se posent quelques questions quant à la capacité du système, à la disponibilité du système, à la couverture radio et à la mise en alerte des pompiers volontaires.

Réponse

a. Le projet de loi lui-même constitue la réponse au problème de gestion du système : elle est attribuée à une société de droit public indépendante des diverses organisations clientes. Ces dernières seront cependant représentées, de manière équitable et selon des modalités à régler dans le contrat de gestion de la SA ASTRID, afin d'assurer leurs intérêts respectifs dans la gestion du réseau.

b. Pour ce qui concerne les questions des services d'incendie, quant à :

- la capacité du système,
- la disponibilité, et
- la couverture offerte par le système,

il est clair que ces éléments représentent probablement les éléments essentiels d'un système destiné aux services de secours et de sécurité et qui le diffèrent d'un système de type commercial ou « grand public ».

Il est donc évident que le concept ASTRID répond à ces trois préoccupations des services d'incendie.

Selon les propres dires de l'industrie, les spécifications du cahier des charges ASTRID en la matière sont d'ailleurs exemplaires à cet égard.

La mise en alerte des pompiers (via un système dit « *paging* » ou « de sémaphonie ») nécessite une réponse en plusieurs points :

— avec l'accord du représentant de l'inspection générale des services d'incendie, le système *paging* ne fait pas partie (budgettairement parlant) du marché ASTRID actuel;

— ce besoin particulier n'est cependant pas ignoré; dans cette optique trois solutions sont actuellement envisagées et étudiées :

— « *pgers ASTRID* » : selon la technologie proposée, il pourrait exister une possibilité de connecter des sémaphones au réseau radio ASTRID mis en place (et suivant donc exactement la même technologie);

— mise en place d'un réseau « privé » de sémaphonie à destination des services de secours et de sécurité « au-dessus » du réseau (radio) ASTRID avec un partage maximum de l'infrastructure (mâts, lignes, gestion et contrôle, ...).

Ce concept a d'ailleurs été étudié par les soumissionnaires actuels. Cette solution est liée à un investissement supplémentaire;

— utilisation des services des opérateurs commerciaux de sémaphonie ERMES.

De thans aan de gang zijnde studie (ASTRID, Algemene Inspectie van de brandweerdiensten) zal de mogelijkheid bieden op operationele, technische en financiële basis het beste alternatief uit te kiezen.

(Zie ook bijlage III).

*
* *

5. Op welk bedrag worden de kosten van dit ontwerp precies geraamd ? De gemeenten zullen financieel moeten bijspringen : met welke middelen ? Kommen er aanvullende subsidies ?

Antwoord

Zonder in bijzonderheden te treden kan men zeggen dat de kosten van het « gemeenschappelijk systeem », exclusief BTW, op 5,8 miljard frank geraamd worden. Met de terminaluitrusting van de 8 « officiële » klantenorganisaties zal ongeveer 4,7 miljard frank gemoeid zijn.

Uit de eerste ramingen blijkt dat dit laatste bedrag lichtjes hoger is dan dat van de ingekomen offertes.

Wat de werkingskosten betreft, moet men, wat het federale niveau betreft, op termijn op een jaarbedrag van 750 miljoen frank rekenen.

De participatie van de gemeenten geschiedt via de Gemeentelijke holding die een lening zal aangaan om zijn inbreng in de investeringen te waarborgen. De annuïteiten van die lening worden afgehouden van de dividenden op de aandelen van de gemeenten in de holding.

Dit zal in principe zo geschieden, maar daarnaast wordt ook gedacht aan een compensatie waarvan het bedrag zal worden afgenomen van het « boetefonds » ten behoeve van de gemeenten die, wegens hun groot aantal aandelen, « benadeeld » zijn; daarbij zal men rekening houden met de grootte en/of omvang van hun aandelenpakket. Een objectief criterium (opbrengst van de bevolking en oppervlakte van de gemeente) maakt een rectificatie van de omslag van de kosten over de gemeenten mogelijk.

De tabel van de berekening per gemeente is verkrijgbaar.

Met het oog op die compensatie zal jaarlijks een totaal bedrag van 80 miljoen frank worden afgeno-men van het fonds.

*
* *

L'étude actuellement en cours (ASTRID, Inspection Générale des Services d'Incendie) devra permettre de sélectionner la meilleure alternative sur des bases opérationnelles, techniques et financières.

(Voir également annexe III).

*
* *

5. Quelle est l'évaluation exacte du coût de ce projet ? Les communes devront participer financièrement, avec quels moyens ? Des subsides complémentaires seront-ils octroyés ?

Réponse

En résumé, le « système commun » coûtera, selon les estimations, 5,8 milliards de francs hors TVA. Le coût de tous les équipements terminaux des 8 organisations « officiellement » clientes représente environ 4,7 milliards de francs.

Des premières évaluations, il apparaît que ce dernier chiffre est légèrement supérieur aux offres reçues en la matière.

En terme de fonctionnement, il faudra compter, à terme, sur une charge de 750 millions de francs par an pour le niveau fédéral.

La participation des communes se fait via le Holding Communal qui contractera un emprunt pour assurer sa quote-part en termes d'investissements. Le remboursement des annuités de cet emprunt est retenu sur les dividendes des actions des communes dans le holding. Ceci constitue le principe.

On a cependant prévu une compensation prélevée dans le fonds des amendes à destination des communes « lésées » du fait du nombre important d'actions dont elles disposent et compte tenu de leur grandeur et/ou importance. Un critère « objectif » (produit de la population par la superficie de la commune) permet de rectifier la ventilation des coûts par commune.

Ce tableau de calcul par commune est disponible.

Au total, 80 millions de francs par an seront prélevés du fonds pour cette compensation.

*
* *

6. Hoe meer gebruikers, des te moeilijker de identificatie van de lekkages. Hoe gaat men dat controleren ?

Antwoord

De flexibiliteit van het radiosysteem maakt de uitbouw van virtuele netwerken mogelijk (elk heeft zijn eigen « netwerk in het netwerk »).

Het gaat dus niet om één groot netwerk waarbinnen iedereen toegang heeft tot de gesprekken van iedereen. Het netwerk is op toegangsrechten gebaseerd. In het systeem zijn zowel interne als externe beveiligingen (bijvoorbeeld codering) ingebouwd. Bovendien volgt het systeem het spoor van alle verrichtingen en kan het die gemakkelijk identificeren.

Ook de gegevens van de oproepcentrales zijn uitsluitend toegankelijk voor de personen die daartoe gemachtigd zijn (rechten).

*
* *

Op een bijkomende vraag van *de heer Cortois* over het beheer van en de toegang tot gegevens inzake de trafiek in het ASTRID-radiocommunicatiesysteem, overhandigt *de minister* de volgende nota :

« *De NV ASTRID, bevoegd voor de technische exploitatie van het ASTRID-systeem, zal beschikken over een databank waarin opgeslagen wordt welke toestellen met welke toestellen communiceren, wan-neer en hoelang. Zij heeft deze informatie nodig voor een dubbel doel :*

- *trafiekanalyse en bijsturing op technisch vlak van de werking van het systeem;*
- *kostenberekening en facturatie.*

De wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer is niet van toepassing; het gaat hier immers niet om « persoonsgegevens » in de zin van artikel 1 van de wet.

Het is anderzijds overduidelijk dat de NV de nodige aandacht zal besteden aan de afscherming van deze gegevens; zij dienen immers beschouwd als « eigendom » van de betrokken klant. Dit impliceert dat elke klant toegang heeft tot de gegevens die betrekking hebben op de door hem gebruikte toestellen, maar niet tot de gegevens van andere klanten.

Ter bevestiging kan dit principe herhaald worden in de contracten tussen de NV en de klanten. »

*
* *

6. Plus les utilisateurs sont nombreux, plus les fuites sont difficiles à identifier. Quels sont les moyens prévus pour contrôler ?

Réponse

Le système radio permet, par sa flexibilité, la mise en place de réseaux virtuels (chacun a son propre « réseau dans le réseau »).

Il ne s'agit donc pas d'un grand réseau où chacun peut « écouter » les communications de tout le monde mais bien d'un réseau basé sur des droits d'accès. Des sécurités internes mais aussi externes (par exemple chiffrement) sont prévues dans le système. En outre, le système suit à la trace toutes les opérations effectuées et peut facilement les identifier.

Les données des dispatchings sont elles aussi uniquement accessibles aux personnes qui y ont accès (droits).

*
* *

En réponse à une autre question de *M. Cortois* concernant la gestion des données en matière de trafic dans le système de radiocommunication ASTRID ainsi que l'accès à ces mêmes données, *le ministre* fournit la note suivante :

« *La SA ASTRID, chargée de l'exploitation technique du système ASTRID, disposera d'une banque de données mentionnant quels appareils communiquent entre eux, à quel moment et pendant quelle durée. Elle a besoin de ces informations dans un double objectif :*

- *analyse du trafic et correction technique du fonctionnement du système;*
- *calcul des coûts et facturation.*

La loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel n'est pas d'application. Il ne s'agit en effet pas de « données à caractère personnel » au sens de l'article 1^{er} de cette loi.

D'autre part, il est tout à fait évident que la SA veillera à protéger ces données, qui doivent en effet être considérées comme « propriété » du client. Cela signifie que chaque client a accès aux données relatives aux appareils qu'il utilise, mais non aux données d'autres clients.

Ce principe peut encore être confirmé dans les contrats conclus entre la SA et les clients. »

*
* *

7. Zal de gemeentelijke overheid toegang hebben tot dat systeem ? Zo ja, wat zullen de voorwaarden en de beperkingen zijn ?

Antwoord

Indien de dienst en zijn activiteiten in het raam van de teksten van het wetsontwerp passen (« openbare veiligheid in het algemeen »), is het antwoord bevestigend.

Technisch gezien zorgt dat niet voor problemen.

*
* * *

8.a. Het netwerk zal kunnen worden uitgebreid tot bepaalde veiligheidsdiensten van de privé-sector. In welke omstandigheden zal die uitbreiding plaatsvinden ?

b. Heeft de minister in maatregelen voorzien om de informatie-uitwisseling in verband met waardentransporten te controleren ?

Antwoord

a. Indien een dienst en zijn activiteiten binnen het raam van de teksten van het wetsontwerp (« openbare veiligheid in het algemeen ») past, kan hij eventueel een klant worden van ASTRID. De voorwaarden moeten nog worden bepaald.

Technisch gezien levert dat geen enkel probleem op.

b. Het probleem van de waardentransporten kan worden opgelost door een communicatiegroep in te stellen waartoe zowel de radiozenders behoren van de diensten die belast zijn met het waardentransport als de radiozenders van de diensten die belast zijn met de begeleiding ervan. Technieken zoals de automatische localisering van de voertuigen kunnen binnen het systeem gemakkelijk tot stand worden gebracht, zodat bijvoorbeeld de transporten vanuit de toekomstige meldpunten kunnen worden gevolgd.

V. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Art. 2

De heer Van Hoorebeke verwijst naar de memorie van toelichting volgens dewelke de benaming « ASTRID » staat voor « All-round Semi-cellular Trunking Radiocommunication Network with Integrated Dispatching ».

7. L'autorité communale aura-t-elle accès à ce système ? Si oui, quelles seront ses conditions et ses limites ?

Réponse

Si le service et ses activités tombent dans le cadre des textes du projet de loi (« sécurité publique en général »), la réponse est positive.

Techniquement, ceci ne pose pas de problème.

*
* * *

8.a. Une extension du réseau sera possible vers certains services de sécurité du secteur privé. Dans quelle condition cette extension se fera-t-elle ?

b. Le ministre a-t-il prévu des mesures pour contrôler la circulation de l'information dans le cadre des transports de fonds ?

Réponse

a. Si un service et ses activités tombent dans le cadre des textes du projet de loi (« sécurité publique en général »), il pourra éventuellement être client d'ASTRID, à des conditions qui restent à déterminer.

Techniquement, ceci ne pose pas le moindre des problèmes.

b. Le problème des transports de fonds trouve sa solution par la mise en place d'un groupe de communication comprenant à la fois les radios des services chargés de l'escorte et du transport lui-même. Des techniques telles que la localisation automatique des véhicules peuvent être aisément mises en place dans le système afin, par exemple, de suivre les transports à partir des futurs dispatchings.

V. — DISCUSSION DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 2

M. Van Hoorebeke renvoie à l'exposé des motifs, qui précise que le sigle « ASTRID » correspond à « All-round Semi-cellular Trunking Radiocommunication Network with Integrated Dispatching ».

In verband hiermee een dubbele vraag :

a) Dient men, gelet op het feit dat « ASTRID » een afkorting is, in onderhavig artikel niet éénmaal de volledige benaming op te nemen ?

b) Is het niet mogelijk een inspanning te leveren om voor de gebruikers van het systeem een evenwaardige Nederlandse en Franse benaming te zoeken ?

De minister wijst erop dat de naam ASTRID, oorspronkelijk inderdaad de afkorting van de volledige in de memorie van toelichting opgenomen benaming, een eigen leven zal gaan leiden en men het niet langer als een afkorting zal dienen te beschouwen.

Dit wordt benadrukt door niet de volledige benaming in artikel 2 van het wetsontwerp te hernemen.

Voor het overige is het zeer moeilijk om een gelijkwaardige Nederlandse en Franse benaming voor het systeem te ontwerpen. Vandaar de optie voor een Engelse omschrijving.

Art. 3

Er werden op onderhavig artikel twee amendementen ingediend door *de heren Vanpoucke en De Crem* (n^os 2 en 3, Stuk n^r 1435/3).

De heer Vanpoucke herinnert eraan dat, overeenkomstig het eerste lid, het netwerk ASTRID ter beschikking kan worden gesteld van hulp- en veiligheidsdiensten en « van instellingen, vennootschappen of verenigingen, van publiek of privaat recht, die diensten verstrekken op dit gebied ».

De uitdrukking « op dit gebied » beoogt het gebied van de hulpverlening en de veiligheid en viseert niet het domein van de inlichtingen. Dit dient voldoende te worden gepreciseerd in de tekst en maakt het voorwerp uit van amendement n^r 2.

Amendment n^r 3 strekt er, volgens dezelfde spreker, toe om ook de inlichtingendiensten op te nemen in het maatschappelijk doel van de NV ASTRID. Ook deze diensten moeten immers over een gevorderd radiocommunicatienetwerk kunnen beschikken.

Voor een meer omstandige toelichting kan men verwijzen naar de verantwoording van het amendement (Stuk n^r 1435/3).

De minister verklaart zich akkoord met amendement n^r 2.

Wat de diensten van de Veiligheid van de Staat (hieronder eveneens begrepen de « Dienst Vreemdelingenzaken ») betreft, geeft de minister toe dat hier van een vergetelheid sprake is.

Het voorgestelde amendement is evenwel té ruim geformuleerd, omdat de term « inlichtingendiensten » ook de militaire inlichtingendienst omvat. De Krijgsmacht en alle daarvan afhangende diensten opteren evenwel voor een eigen radiocommunicatienetwerk.

A cet égard, le membre pose une question à deux volets :

a) Etant donné qu'« ASTRID » est un sigle, ne faudrait-il pas mentionner au moins une fois, dans cet article, la dénomination complète ?

b) Ne serait-il pas possible de trouver pour les utilisateurs du système une dénomination équivalente en français et en néerlandais ?

Le ministre fait observer que le nom « ASTRID », qui est en effet l'abréviation de la dénomination reprise dans l'exposé des motifs, entrera bientôt dans l'usage et ne devra plus être considéré comme une abréviation.

Cet aspect est souligné en ne reprenant pas la dénomination intégrale dans l'article 2 du projet à l'examen.

Pour le reste, il est très difficile d'élaborer une dénomination équivalente en français et en néerlandais. C'est la raison pour laquelle il a été opté pour une dénomination anglaise.

Art. 3

MM. Vanpoucke et De Crem présentent deux amendements (n^os 2 et 3, Doc. n^o 1435/3) à cet article.

M. Vanpoucke rappelle que, conformément à l'alinéa 1^{er}, le réseau ASTRID peut être mis à la disposition des services de secours et de sécurité et « d'institutions, sociétés ou associations, de droit public ou privé, qui fournissent des services dans ce domaine ».

Les termes « dans ce domaine » visent le domaine des secours et de la sécurité et non le domaine des renseignements. Il convient de le préciser clairement dans le texte. Tel est l'objet de l'amendement n^o 2.

Le même intervenant précise que l'amendement n^o 3 vise à reprendre également les services de renseignements dans l'objet social de la SA ASTRID, ces services devant pouvoir disposer eux aussi d'un réseau de radiocommunications performant.

Pour plus de précisions, on se reportera à la justification de cet amendement (Doc. n^o 1435/3).

Le ministre marque son accord sur l'amendement n^o 2.

En ce qui concerne les services de la Sûreté de l'Etat (en ce compris l'Office des étrangers), le ministre reconnaît qu'il s'agit en l'occurrence d'un oubli.

La formulation de l'amendement présenté est toutefois trop large, étant donné que les termes « services de renseignements » recouvrent également le service de renseignements militaires. Or, les Forces armées et tous les services qui en dépendent ont choisi de disposer de leur propre réseau de radiocommunications.

Tengevolge van deze toelichting, dient *de heer Vanpoucke* amendement nr 9 in (Stuk nr 1435/4), dat het vorige amendement aanpast in de door de minister gesuggereerde zin.

*
* * *

Gelet op het belang van de door de NV ASTRID te verstrekken diensten, vraagt *de heer Jean-Pierre Viseur* zich af hoe men de eventuele opeisning van het personeel zal regelen.

Volgens *de minister* is het vooreerst zó dat een personeelsstaking niet noodzakelijk de volledige inoperationaliteit van het netwerk hoeft te betekenen. Het verdient aanbeveling om de problematiek van de opeisingen conventioneel te regelen, zoals dit in bijvoorbeeld de electriciteitssector het geval is.

Blijkt dit onmogelijk te zijn, dan zal men in de toekomst wellicht moeten legifereren.

Art. 4

Op de vraag van *de heer Van Hoorebeke* of het op de NV ASTRID toepasselijk gemaakte artikel 1412bis van het Gerechtelijk Wetboek, het beslag op overheidsgoederen regelt, antwoordt *de minister* bevestigend.

Art. 5

Bij amendement nr 4 (Stuk nr 1435/3) stelt *de heer Van Hoorebeke* voor om het koninklijk besluit tot vaststelling van de statuten van ASTRID, slechts te nemen na een advies van het Parlement terzake. Deze oprichtingsstatuten zijn immers zeer belangrijk.

Volgens *de minister* moet men deze bepaling niet in de wet opnemen.

Hij zal de ontwerp-statuten evenwel ter beschikking van de commissieleden stellen.

Tengevolge van deze toezegging, is *de heer Van Hoorebeke* bereid zijn amendement in te trekken.

Art. 6 tot 9

Deze artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen.

Art. 10

Onderhavig artikel behandelt het tussen de Staat en de NV ASTRID af te sluiten beheerscontract.

Bij amendement nr 5 (Stuk nr 1435/3) stelt *de heer Van Hoorebeke* voor om het ontwerp van beheerscontract voor advies voor te leggen aan de kamercommissie voor Binnenlandse Zaken.

A la suite de ces explications, *M. Vanpoucke* présente un amendement (n° 9, Doc. n° 1435/4), qui adapte l'amendement précédent dans le sens suggéré par le ministre.

*
* * *

Eu égard à l'importance des services que la SA ASTRID devra fournir, *M. Jean-Pierre Viseur* demande comment l'on réglera les réquisitions éventuelles du personnel.

Le ministre fait tout d'abord observer qu'une grève du personnel ne paralysera pas nécessairement tout le réseau. Il serait souhaitable de régler le problème des réquisitions par le biais d'une convention, comme c'est par exemple le cas dans le secteur de l'électricité.

Si cela s'avère impossible, il faudra sans doute légiférer.

Art. 4

Le ministre répond par l'affirmative à la question de *M. Van Hoorebeke*, qui demande si l'article 1412bis du Code judiciaire, qui est rendu applicable à la SA ASTRID, règle la saisie des biens publics.

Art. 5

M. Van Hoorebeke présente un amendement (n° 4, Doc. n° 1435/3) visant à obliger le gouvernement à recueillir l'avis du parlement avant de prendre l'arrêté royal établissant les statuts d'ASTRID. Les statuts constitutifs sont en effet très importants.

Le ministre estime que cette disposition ne doit pas figurer dans la loi.

Il mettra toutefois le projet de statuts à la disposition des membres de la commission.

Compte tenu de cette précision, *M. Van Hoorebeke* accepte de retirer son amendement.

Art. 6 à 9

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 10

Cet article concerne le contrat de gestion à conclure entre l'Etat et la SA ASTRID.

M. Van Hoorebeke présente un amendement (n° 5, Doc. n° 1435/3) prévoyant que le projet de contrat de gestion devra être soumis pour avis à la commission de l'Intérieur de la Chambre.

Volgens *de indiener* dringt één of andere controle-mogelijkheid voor het Parlement zich op, zeker in het licht van de opmerking van het Rekenhof dat het wetsontwerp in geen enkele controle door deze laatste instelling voorziet.

Het ontwerp zal in de toekomst nochtans serieuze implicaties hebben, ware het maar op het financieel-budgettaire vlak.

De minister is van mening dat dit amendement zowel legistieke, als grondwettelijke bezwaren oproept.

Legistieke bezwaren omdat een wet bezwaarlijk aan een vaste kamercommissie een zekere bevoegdheid kan toeekennen. Dit dient eerder te gebeuren door het Kamerreglement.

Grondwettelijke bezwaren omdat men de onderscheiden bevoegdheden van de wetgevende en de uitvoerende macht eigenlijk niet respecteert.

In een normale situatie sluit de Regering eerst een beheerscontract af en kan het Parlement nadien controle uitoefenen via het interpellatierecht van zijn leden. Dit is trouwens ook het geval voor de met de NMBS en de Post afgesloten beheerscontracten.

Hoewel hij niet voor deze oplossing pleit, zou het veeleer aanvaardbaar zijn indien men voorziet in een bekraftiging bij wet van het eerder afgesloten beheerscontract.

Een nadeel van deze werkwijze is evenwel het volledige gebrek aan soepelheid, aangezien men de minste wijziging van het beheerscontract telkens bij wet zal moeten bekraftigen. En dit terwijl een beheerscontract soepel aanpasbaar moet zijn omwille van de efficiëntie.

Het opteren voor een bekraftigingswet dreigt er derhalve toe te leiden dat de beheerscontracten zeer vaag zullen opgesteld worden, hetgeen evenmin wenselijk is. Onderhavig artikel regelt overigens vrij gedetailleerd de in het beheerscontract op te nemen elementen.

De minister verbindt er zich wel toe om het ontwerp van beheerscontract (en de eventuele latere wijzigingen) over te zenden aan het Parlement, zodat dit zijn opmerkingen kan formuleren vóór de agendering in de ministerraad.

Ondanks deze toezegging van de minister, wenst *de heer Van Hoorebeke* zijn amendement — dat wellicht legistiek voor verbetering vatbaar is — te handhaven.

Waarom moet het Parlement zijn controle telkens *a posteriori* uitoefenen ? Dit leidt maar al te vaak tot het volledig buiten spel zetten van de wetgevende macht, aangezien de ministers zich, ter gelegenheid van interpellaties over beheerscontracten, meestal verschuilen achter de overweging dat ze door dit contract hoe dan ook gebonden zijn.

Men zou in een wettelijk mechanisme moeten voorzien dat een *a priori* toezicht van het Parlement op het af te sluiten beheerscontract mogelijk maakt.

L'auteur estime que le Parlement doit pouvoir exercer un contrôle en la matière, surtout compte tenu de l'observation du Conseil d'Etat selon laquelle le projet de loi à l'examen ne prévoit aucun contrôle de cette institution.

Le projet aura pourtant d'importantes implications, ne fût-ce que sur les plans financier et budgétaire.

Le ministre estime que l'amendement soulève des objections d'ordre légistique et constitutionnel.

Des objections d'ordre légistique, parce qu'une loi peut difficilement attribuer une compétence déterminée à une commission permanente de la Chambre. Une telle attribution doit plutôt se faire par le biais du Règlement de la Chambre.

Des objections d'ordre constitutionnel, parce que la distinction entre les compétences des pouvoirs législatif et exécutif n'est en fait pas respectée.

Normalement, le gouvernement conclut un contrat de gestion et le parlement peut ensuite exercer son contrôle par le biais du droit d'interpellation. C'est d'ailleurs aussi de cette manière que s'exerce le contrôle sur les contrats de gestion conclus avec la SNCB et avec La Poste.

Bien qu'il ne soit pas partisan de cette solution, l'intervenant estime qu'il serait préférable de prévoir une confirmation du contrat de gestion par une loi.

Cette procédure a toutefois l'inconvénient de manquer de souplesse, étant donné que toute modification du contrat de gestion devrait faire l'objet d'une confirmation par la loi, alors que l'efficacité exige qu'un contrat de gestion puisse être adapté avec souplesse.

S'ils doivent être confirmés par une loi, il faut s'attendre à ce que les contrats de gestion soient formulés en des termes très vagues, ce qui n'est pas non plus souhaitable. L'article à l'examen détermine d'ailleurs de manière assez détaillée les éléments à faire figurer dans le contrat de gestion.

Le ministre s'engage néanmoins à transmettre le projet de contrat de gestion (et les modifications ultérieures éventuelles) au parlement, afin que ce dernier puisse formuler ses observations avant l'inscription à l'ordre du jour du conseil des ministres.

Malgré cet engagement du ministre, *M. Van Hoorebeke* maintient son amendement, tout en reconnaissant que ce dernier pourrait être amélioré du point de vue légistique.

Pourquoi le parlement doit-il toujours exercer son contrôle *a posteriori* ? Cela revient trop souvent à mettre le pouvoir législatif complètement hors-jeu, étant donné que, lorsqu'ils sont interpellés sur des contrats de gestion, les ministres se retranchent en général derrière le fait qu'ils sont de toute façon liés par ce contrat.

Il faudrait prévoir un mécanisme légal qui permette un contrôle *a priori* du parlement sur le contrat de gestion à conclure.

Hoe verdienstelijk het door de minister aangebrachte engagement ook moge zijn, het is toch verkeerslijker een structurele oplossing in de wet zelf op te nemen.

Ook *de heer Cortois* pleit voor een doorgedreven parlementaire controle op het beheerscontract. Met de huidige tekst wordt het Parlement volledig buiten spel gezet. Ook het amendement is onvolledig, aangezien daarin geen sprake is van de voorlegging van latere wijzigingen aan het beheerscontract.

Dat het structureel opleggen van een bekrachtigingswet tot vage beheerscontracten zal aanleiding geven, is volgens spreker geen bezwaar. Zulke contracten dienen liefst vaag te blijven teneinde soepel te kunnen inpikken op gewijzigde omstandigheden.

Voor fundamentele wijzigingen aan het beheerscontract zou het Parlement steeds de mogelijkheid dienen te hebben om de limieten af te bakenen, ten einde latere problemen — zoals thans bij de Post — te vermijden.

Het betreft hier immers een belangrijke openbare dienst.

Met de thans voorliggende tekst gaat men echter over tot een volledige privatisering van deze materie.

De heer Detremmerie begrijpt de bekommernissen van de minister. Het voorliggende amendement leidt tot een vrij fundamentele discussie nopens de afbakening van de bevoegdheden van de wetgevende en de uitvoerende macht.

Men dient er overigens rekening mee te houden dat de onderscheiden administraties veel zeggenschap hebben in de totstandkoming van beheerscontracten. Spreker pleit voor een grotere politisering van zulke dossiers, zodat de bevoegde minister ten volle zijn verantwoordelijkheid kan opnemen ten opzichte van het Parlement.

De heer D'hondt stelt op alle niveaus steeds meer een verzekering aan verantwoordelijkheden vast.

Bij interpellaties over beheerscontracten verschuilt de minister zich meestal achter de bij wet gegeven toestemming om zulke contracten af te sluiten zonder ze voorafgaandelijk hoeven voor te leggen. Waarom dit laatste dan niet uitdrukkelijk bij wet voorzien? Het zou tevens een bijkomende waarborg voor de uitvoerende macht betekenen.

Volgens *de heer J.-P. Viseur* moet men met betrekking tot de controle op autonome overheidsbedrijven of vennootschappen van publiek recht onderscheid maken tussen de door deze instellingen vervulde basisopdrachten van openbare dienst en de meer commerciële taken die ze op zich nemen.

In het geval van de NV ASTRID kan men niet ontkennen dat deze een belangrijke opdracht in de sector van de hulp- en veiligheidsdiensten uitvoert. Er dringt zich dan ook een substantiële parlementaire controle op, niet enkel op het af te sluiten beheerscontract, maar ook op de eventuele latere wijzigingen.

Quelque louable que soit l'engagement pris par le ministre, il serait tout de même préférable d'inscrire une solution structurelle dans la loi même.

M. Cortois plaide également en faveur d'un contrôle parlementaire poussé sur le contrat de gestion. Tel qu'il est formulé, le texte proposé met le parlement complètement hors-jeu. L'amendement est également incomplet, étant donné qu'il ne prévoit pas le cas où des modifications seraient proposées ultérieurement au contrat de gestion.

Que l'obligation structurelle de voter une loi de confirmation donne lieu à des contrats de gestion vagues ne constitue pas un inconvénient selon l'intervenant. De tels contrats doivent, de préférence, rester vagues pour pouvoir s'adapter facilement à toutes circonstances nouvelles.

En ce qui concerne les modifications fondamentales au contrat de gestion, le parlement devrait toujours pouvoir en fixer les limites, afin de prévenir les problèmes futurs, tels que ceux qui se posent aujourd'hui à la Poste.

Il s'agit en effet en l'occurrence d'un service public important.

Or, le texte proposé reviendrait à privatiser entièrement cette matière.

M. Detremmerie comprend les préoccupations du ministre. L'amendement à l'examen ouvre un débat de fond concernant la délimitation des compétences des pouvoirs législatif et exécutif.

Il convient d'ailleurs de tenir compte du fait que les différentes administrations ont largement voix au chapitre en ce qui concerne l'élaboration de contrats de gestion. L'intervenant plaide pour une politisation accrue de tels dossiers, de manière à ce que le ministre compétent puisse prendre pleinement ses responsabilités vis-à-vis du parlement.

M. D'hondt constate que l'on fuit de plus en plus ses responsabilités à tous les niveaux.

Lorsqu'il est interpellé au sujet de contrats de gestion, le ministre se retranche généralement derrière le fait que la loi autorise la conclusion de tels contrats sans soumission préalable au parlement. Pourquoi, dès lors, ne pas prévoir expressément dans la loi qu'il en est ainsi? Une telle disposition constituerait également une garantie supplémentaire pour le pouvoir exécutif.

M. J.-P. Viseur estime qu'en ce qui concerne le contrôle d'entreprises publiques autonomes ou de sociétés de droit public, il convient d'opérer la distinction entre les missions de service public da base accomplies par ces institutions et les tâches plus commerciales qu'elles assument.

Dans le cas de la SA ASTRID, il est indéniable que cette société accomplira une mission importante dans le secteur des services de secours et de sécurité. Il s'impose dès lors qu'un contrôle parlementaire substantiel soit exercé non seulement sur le contrat de gestion à conclure, mais également sur les modifications qui seraient éventuellement apportées ultérieurement.

Vandaar ook de indiening door *de heren Van Hoorebeke en J.-P. Viseur* van subamendement n° 11 op amendement n° 5 (Stuk n° 1435/5).

De minister pleit niettemin voor het behoud van de tekst. Men zal door de verplichte voorafgaandijke controle van het Parlement niet enkel de bevoegdheden, maar ook de daaraan verbonden verantwoordelijkheden vermengen. Naast het interpellatiericht, beschikt de Kamer van volksvertegenwoordigers daarenboven over de normale controle via de jaarlijkse goedkeuring van de begroting, waarin ook de middelen voor dit project zijn opgenomen.

*
* *

Het amendement n° 8 van *de heer Detremmerie* (Stuk n° 1435/3) strekt er toe de ministers van Justitie en van Volksgezondheid toe te voegen aan de lijst van de ministers die de Staat vertegenwoordigen bij het afsluiten van het beheerscontract met de NV ASTRID.

Op die manier worden alle tot het systeem toetredende veiligheidsdiensten vertegenwoordigd op de onderhandelingen over de algemene organisatie van de taken van openbare dienst.

De minister acht het verkiezelijk om het in artikel 10 enkel te hebben over een tussen de Staat en de NV ASTRID af te sluiten beheerscontract, met andere woorden zonder aanduiding van de ministers die de Staat vertegenwoordigen. Dit kan men aan de Ministerraad overlaten.

Het is trouwens, overeenkomstig een vaste rechtspraak van de Raad van State, niet de wet, maar wel de Koning die de onderscheiden bevoegdheden van de ministers bepaalt.

Tengevolge van deze verduidelijking, dienen *de heren Detremmerie, De Crem en Vanpoucke* amendement n° 12 (Stuk n° 1435/5) in om de tekst in die zin aan te passen.

Art. 11

In zijn amendement n° 6 (Stuk n° 1435/3), stelt *de heer Van Hoorebeke* voor te voorzien in de mogelijkheid om in bepaalde omstandigheden de gemeentelijke politiediensten of de brandweer op te leggen tot de NV ASTRID toe te treden.

Spreker is de mening toegedaan dat op sommige momenten de gemeentelijke autonomie dient te wijken voor het algemeen belang.

Volgens *de minister* drukt dit amendement in tegen de filosofie van het wetsontwerp volgens dewelke de gemeenten vrij beslissen of ze al dan niet tot het systeem toetreden. Het komt de NV ASTRID toe zich concurrentieel op te stellen en de gemeenten van het nut van een aansluiting te overtuigen.

Binnen enkele jaren zal ongetwijfeld een evaluatie plaatsvinden. Indien alsdan blijkt dat slechts een

Aussi *MM. Van Hoorebeke et J.-P. Viseur* présentent-ils un sous-amendement (n° 11, Doc. n° 1435/5) à l'amendement n° 5.

Le ministre demande néanmoins que le texte soit maintenu. L'instauration d'un contrôle préalable obligatoire du parlement aboutira à mêler non seulement les compétences, mais également les responsabilités qui y sont liées. Outre le droit d'interpellation, la Chambre des représentants dispose aussi d'une possibilité d'exercer normalement son contrôle lors du vote annuel du budget, qui prévoit également les moyens à affecter à ce projet.

*
* *

L'amendement n° 8 de *M. Detremmerie* (Doc. n° 1435/3) tend à ajouter les ministres de la Justice et de la Santé publique à la liste des ministres qui représentent l'Etat lors de la conclusion du contrat de gestion avec la SA ASTRID.

Tous les services de sécurité qui adhèrent au système ASTRID seront ainsi représentés lors des négociations relatives à l'organisation générale des missions de service public.

Le ministre estime préférable que l'article 10 se borne à faire état d'un contrat de gestion à conclure entre l'Etat et la SA ASTRID, sans désigner les ministres qui représentent l'Etat. On peut laisser au Conseil des ministres le soin de désigner ceux-ci.

Conformément à une jurisprudence constante du Conseil d'Etat, ce n'est du reste pas la loi, mais le Roi qui détermine les différentes compétences des ministres.

Compte tenu de cette précision, *MM. Detremmerie, De Crem et Vanpoucke* présentent un amendement (n° 12, Doc. n° 1435/5) tendant à adapter le texte en ce sens.

Art. 11

M. Van Hoorebeke présente un amendement (n° 6, Doc. n° 1435/3) tendant à prévoir la possibilité d'imposer, dans certaines circonstances, aux services de police communale et aux services d'incendie de se raccorder au réseau ASTRID.

L'auteur estime que, dans certains cas, l'intérêt général doit primer l'autonomie communale.

Le ministre estime que cet amendement va à l'encontre de la philosophie du projet à l'examen qui prévoit que les communes décident en toute liberté de se raccorder ou non au réseau. Il incombe à la SA ASTRID de soumettre une offre compétitive et de convaincre les communes de l'utilité du raccordement.

Il est incontestable qu'il faudra procéder à une évaluation dans quelques années. S'il s'avère, à ce

klein aantal gemeenten niet voor het netwerk hebben geopteerd, kan men overwegen hen tot aansluiting te verplichten.

Art. 12

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Art. 13

Op de vraag van *de heer Van Hoorebeke* of het niet mogelijk was een Nederlandse en Franse benaming te geven aan de term « *frequency hopping* », antwoordt *de minister* dat het *in casu* om de door de NAVO gebruikte terminologie gaat.

Art. 14

De heer J.-P. Viseur vraagt naar de preciese draagwijdte van dit artikel.

De minister preciseert dat de in dit artikel aangeduide ambtenaar bevoegd zal zijn om authentieke akten te verlijden in de plaats van een notaris, voor zover de NV ASTRID één van de contracterende partijen is (bijvoorbeeld in geval van de ver- en aankoop aan onroerende goederen). Deze bepaling is kostenbesparend van aard. Dit betekent evenwel geenszins dat de NV ASTRID zou vrijgesteld zijn van de betaling van registratierechten.

Volgens *de heer Van Hoorebeke* zou men het in de tekst beter hebben over « onderhandse akten » dan over « *in der minne verleden akten* », die veeleer buitengerechtelijke regelingen van geschillen, zoals bijvoorbeeld een dading, betreffen.

De minister pleit voor het behoud van de bestaande tekst. De terminologie « *in der minne verleden akten* » is eigen aan het Wetboek van Registratierechten en staat tegenover akten zoals bijvoorbeeld vonnissen.

Art. 15 en 16

Deze artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen.

Art. 17 en 17bis (*nieuw*)

Het artikel 17 betreft de ministeriële controle over de NV ASTRID, uitgeoefend door de tussenkomst van twee regeringscommissarissen waarvan de ene benoemd is op voordracht van de minister van Binnenlandse Zaken en de andere op voordracht van de minister van Begroting.

moment-là, que seul un petit nombre de communes n'a pas choisi de se raccorder au réseau, on pourrait envisager de leur imposer le raccordement.

Art. 12

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 13

En réponse à *M. Van Hoorebeke*, qui demande s'il n'est pas possible d'utiliser une dénomination française et néerlandaise pour traduire le terme « *frequency hopping* », le ministre répond qu'il s'agit, en l'espèce, de la terminologie utilisée par l'OTAN.

Art. 14

M. J.-P. Viseur demande quelle est la portée exacte de cet article.

Le ministre précise que le fonctionnaire mentionné dans cet article sera habilité à recevoir des actes authentiques, en lieu et place d'un notaire, pourvu que la SA ASTRID soit l'une des parties contractantes (par exemple, en cas d'achat ou de vente d'immeubles). Cette disposition est de nature à générer une réduction des coûts. Cela ne signifie toutefois nullement que la SA ASTRID sera exonérée du paiement des droits d'enregistrement.

M. Van Hoorebeke estime qu'il serait préférable que le texte de l'article fasse mention d'« actes sous seing privé » plutôt que d'« actes amiabiles », cette notion désignant plutôt des formes de règlement extrajudiciaire de contestations, telles qu'une transaction.

Le ministre demande que le texte soit maintenu tel quel. La terminologie « actes amiabiles » est propre au Code des droits d'enregistrement et s'oppose à des actes tels que les jugements.

Art. 15 et 16

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 17 et 17bis (*nouveau*)

L'article 17 concerne le contrôle ministériel sur la SA ASTRID, contrôle exercé par l'intermédiaire de deux commissaires du gouvernement, dont l'un est nommé sur présentation du ministre de l'Intérieur et l'autre sur présentation du ministre du Budget.

Het nieuw voorgestelde artikel 17bis betreft de controle door het Rekenhof, die thans niet in het wetsontwerp is voorzien.

1. De door de tussenkomst van regeringscommissarissen uitgeoefende ministeriële controle

Het amendement n° 1 van *de heren Vanpoucke en De Crem* (Stuk n° 1435/2) strekt ertoe het aantal regeringscommissarissen van 2 op 3 te brengen, waardoor ook de minister van Justitie gerechtigd zou zijn een voordracht te doen.

Mede gezien de bevoegdheid inzake politie die in de regeringsnota over de hervorming van de politiediensten wordt voorzien, is het volgens *de heer Vanpoucke* wenselijk dat de minister van Justitie over een autonome controlebevoegdheid kan beschikken.

In de voorliggende tekst is, in § 5, weliswaar sprake van een protocol tussen de ministers van Binnenlandse Zaken en Justitie om deze laatste bij de controle op de NV ASTRID te betrekken. Zoals gesteld in het advies van de Raad van State, is dit echter niet de juiste manier om een controlebevoegdheid aan een minister toe te kennen; dit dient expliciet door de wetgever te gebeuren.

De minister pleit voor het behoud van 2 regeringscommissarissen, zijnde een die zich met de functionele controle en een die zich met de financiële controle bezig houdt.

Het verhogen van het aantal commissarissen dreigt binnen de kortste keren tot onwerkbare situaties aanleiding te geven, aangezien iedere commissaris instructies krijgt van zijn minister.

Naast de ministers van Binnenlandse Zaken en Justitie, zullen in de toekomst wellicht nog andere ministers bevoegd zijn voor diensten die van de dienstverlening van de NV ASTRID gebruik maken, zoals bijvoorbeeld de ministers van Volksgezondheid (dienst 100) en van Financiën (administratie van de Douane).

Vandaar de indiening, door de minister, van amendement n° 14 (Stuk n° 1435/5), waarin vermeld staat dat de minister van Binnenlandse Zaken de andere functioneel bevoegde ministers zal betrekken bij de controle op de NV ASTRID.

De modaliteiten van deze betrokkenheid zullen op een structurele wijze geregeld worden bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Het is logisch dat de minister van Binnenlandse Zaken de coördinerende rol op zich neemt, aangezien hij bevoegd is voor het beheer en de uitrusting van de politiediensten.

Het koninklijk besluit, waarvan sprake, zal wellicht bepalingen bevatten over de kennisgeving aan alle functioneel bevoegde ministers van de verslagen van de voor de functionele controle instante regeringscommissaris, over de termijnen van overleg enz.

L'article 17bis (*nouveau*) concerne le contrôle par la Cour des comptes, contrôle qui n'est pas prévu actuellement dans le projet.

1. Le contrôle ministériel exercé par les commissaires du gouvernement

MM. Vanpoucke et De Crem présentent un amendement (n° 1, Doc. n° 1435/2) tendant à porter de 2 à 3 le nombre de commissaires du gouvernement, ce qui permettrait également au ministre de la Justice de présenter un candidat.

Compte tenu, notamment, de ce qui est prévu dans la note du gouvernement sur la réforme des polices en ce qui concerne les compétences en matière de police, *M. Vanpoucke* estime qu'il est souhaitable que le ministre de la Justice dispose d'une compétence autonome de contrôle.

Il est vrai que le § 5 du texte à l'examen fait état d'un protocole signé entre les ministres de l'Intérieur et de la Justice visant à associer ce dernier à l'exercice du contrôle sur la SA ASTRID. Ainsi que le souligne le Conseil d'Etat dans son avis, cela n'est toutefois pas la manière adéquate d'attribuer une compétence de contrôle à un ministre; si tel est l'objectif, le législateur doit le faire explicitement.

Le ministre préconise que l'on maintienne à deux le nombre de commissaires du gouvernement, à savoir un commissaire chargé du contrôle fonctionnel et un autre chargé du contrôle financier.

L'augmentation du nombre de commissaires risque d'aboutir rapidement à des situations ingérables, étant donné que chaque commissaire reçoit des instructions de son ministre.

Outre les ministres de l'Intérieur et de la Justice, d'autres ministres, tels que ceux de la Santé publique (service 100) et des Finances (administration des douanes), seront probablement compétents à l'avenir pour les services qui utilisent les services de la SA ASTRID.

Aussi le ministre présente-t-il un amendement (n° 14, Doc. n° 1435/5), prévoyant que le ministre de l'Intérieur associera les autres ministres compétents sur le plan fonctionnel au contrôle de la SA ASTRID.

Un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres fixera de manière structurelle les modalités de cette association.

Il est logique que le ministre de l'Intérieur assume un rôle de coordination, étant donné qu'il est compétent pour la gestion et l'équipement des services de police.

L'arrêté royal en question contiendra probablement des dispositions concernant la notification, à tous les ministres compétents sur le plan fonctionnel, des rapports du commissaire du gouvernement assurant le contrôle fonctionnel, concernant les délais de concertation, etc.

De heer Cortois vreest dat de minister pogingen doet om de eigenlijke controlebevoegdheid volledig te concentreren bij de minister van Binnenlandse Zaken.

Volgens *de heer Van Gheluwe* is het essentieel dat de controle wordt uitgeoefend door de minister die ook verantwoordelijk is.

2. De controle door het Rekenhof

Om deze controle te organiseren werden twee amendementen ingediend.

a) Amendement n° 7 van *de heren Roose en Van Gheluwe* (Stuk n° 1435/3) voegt een § 6 toe aan artikel 17, volgens hetwelk het Rekenhof bevoegd is om de controle uit te oefenen op de financiële toestand, op de jaarrekening en op de regelmatigheid, vanuit het oogpunt van de wet en de statuten, van de in de jaarrekening weer te geven verrichtingen.

Het Rekenhof kan hiertoe ter plaatse een toezicht uitoefenen op alle financiële verrichtingen van de NV ASTRID.

De heer Roose is inderdaad van oordeel dat het, mede in het licht van het advies van de Raad van State en van de door het Rekenhof gemaakte opmerkingen, belangrijk is dat het Parlement een controle blijft uitoefenen op de financiële verrichtingen van de NV ASTRID.

Dit belang spruit onder andere voort uit de niet onaanzienlijke toelagen ten belope van 700 à 800 miljoen frank, die de federale overheid voor de dekking van de exploitatiekosten aan de vennootschap verstrekkt.

b) Amendement n° 10 van *de heren Vanpoucke, De Crem en Detremmerie* (Stuk n° 1435/5) opteert voor de invoeging van een artikel 17bis in de wet.

Volgens *de heer Vanpoucke* is de motivering gelijkwaardig aan deze van het vorige amendement, doch opteert men hier voor de concrete uitwerking van de door het Rekenhof te voeren controle, naar analogie met artikel 25 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

*
* * *

De minister verklaart zich akkoord met de organisatie van een controle door het Rekenhof.

Het komt de commissie toe te bepalen voor welk systeem zij opteert, waarbij het eerste amendement de orthodoxe methode inzake bevoegdheidstoekenning aan het Rekenhof voorstelt en het tweede meer gedetailleerd de controle regelt.

De heer Van Gheluwe betoont zich vervolgens bereid amendement n° 7 in te trekken.

M. Cortois craint que le ministre tente de concentrer le pouvoir de contrôle proprement dit entre les mains du ministre de l'Intérieur.

M. Van Gheluwe estime qu'il est essentiel que le contrôle soit exercé par le ministre qui est responsable.

2. Le contrôle par la Cour des comptes

Deux amendements ont été présentés en vue d'organiser ce contrôle.

a) L'amendement n° 7 de *MM. Roose et Van Gheluwe* (Doc. n° 1435/3) tend à ajouter à l'article 17 un § 6 prévoyant que la Cour des comptes est habilitée à contrôler la situation financière, les comptes annuels et la régularité, au regard de la loi et des statuts, des opérations devant figurer dans les comptes annuels.

Pour ce faire, la Cour des comptes peut contrôler sur place toutes les opérations financières effectuées par la SA ASTRID.

M. Roose estime en effet qu'il est important, comme le soulignent le Conseil d'Etat dans son avis et la Cour des comptes dans ses observations, que le Parlement continue à exercer un contrôle sur les opérations financières de la SA ASTRID.

L'importance de ce contrôle s'explique notamment par les montants non négligeables — de l'ordre de 700 à 800 millions de francs — octroyés par l'autorité fédérale pour permettre à la société de couvrir ses frais d'exploitation.

b) L'amendement n° 10 de *MM. Vanpoucke, De Crem et Detremmerie* (Doc. n° 1435/5) tend à insérer un article 17bis (*nouveau*) dans la loi en projet.

M. Vanpoucke fait observer que la justification est identique à celle de l'amendement précédent, sauf que l'on a choisi en l'occurrence d'élaborer concrètement le contrôle à effectuer par la Cour des comptes, par analogie avec l'article 25 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

*
* * *

Le ministre marque son accord sur l'organisation d'un contrôle par la Cour des comptes.

Il appartient à la commission d'opter pour tel ou tel système, le premier amendement prônant l'orthodoxie en matière d'attribution de compétence à la Cour des comptes, le deuxième réglant le contrôle plus en détail.

M. Van Gheluwe se déclare ensuite disposé à retirer l'amendement n° 7.

Art. 18 tot 20

Deze artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen.

Art. 21

De minister benadrukt dat uit dit artikel blijkt dat het de Staat zelf is die deze overheidsopdracht gunt voor rekening van de NV ASTRID en dat deze laatste door de gemaakte keuze gebonden is.

Art. 22 (*nieuw*)

Aangezien de lopende overheidsopdracht slechts zal gegund worden na de publicatie van onderhavige wet in het *Staatsblad*, verdient het volgens de heer Roose aanbeveling om, gelet op het spoedeisend karakter, de wet te laten in werking treden op de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Dit is de strekking van zijn amendement n° 13 (Stuk n° 1435/5).

VI. — STEMMINGEN

Artikelen 1 en 2

Beide artikelen worden eenparig aangenomen.

Art. 3

Amendement n° 3 van de heren Vanpoucke en De Crem werd ingetrokken.

De amendementen n°s 9 van de heer Vanpoucke en 2 van de heren Vanpoucke en De Crem worden eenparig aangenomen.

Het aldus gewijzigde artikel 3 wordt eenparig aangenomen.

Art. 4

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 5

Amendement n° 4 van de heer Van Hoorebeke werd ingetrokken.

Artikel 5 wordt eenparig aangenomen.

Art. 6 tot 9

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

Art. 18 à 20

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

Art. 21

Le ministre souligne qu'il ressort de cet article que c'est l'Etat lui-même qui passe ce marché public pour le compte d'Astrid et que cette dernière est liée par ce choix.

Art. 22 (*nouveau*)

Etant donné que le marché public en cours ne sera attribué qu'après la publication de la loi en projet au *Moniteur belge*, il convient, selon M. Roose, eu égard à l'urgence, de la faire entrer en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Tel est la portée de son amendement n° 13 (Doc. n° 1435/5).

VI. — VOTES

Articles 1^{er} et 2

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

Art. 3

L'amendement n° 3 de MM. Vanpoucke et De Crem est retiré.

Les amendements n°s 9 de M. Vanpoucke et 2 de MM. Vanpoucke et De Crem sont adoptés à l'unanimité.

L'article 3, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 4

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 5

L'amendement n° 4 de M. Van Hoorebeke est retiré.

L'article 5 est adopté à l'unanimité.

Art. 6 à 9

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

Art. 10

Het op amendement n° 5 ingediende subamendement n° 11 van de heren Van Hoorebeke en Jean-Pierre Viseur en amendement n° 5 van de heer Van Hoorebeke worden beide verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

Amendement n° 8 van de heer Detremmerie werd ingetrokken.

Amendement n° 12 van de heren De Crem, Detremmerie en Vanpoucke wordt aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde artikel 10 wordt aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 11

Amendement n° 6 van de heer Van Hoorebeke wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen.

Artikel 11 wordt aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 12 tot 16

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

Art. 17

Amendement n° 1 van de heren Vanpoucke en De Crem werd ingetrokken.

Amendement n° 14 van de regering wordt aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement n° 7 van de heren Roose en Van Gheluwe werd ingetrokken.

Het aldus gewijzigde artikel 17 wordt aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 17bis (*nieuw*)

Amendement n° 10 van de heren Vanpoucke, De Crem en Detremmerie tot invoeging van een artikel 17bis (*nieuw*) wordt aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

Het wordt artikel 18 van de door de commissie aangenomen tekst.

Art. 18 tot 21

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

Het worden de artikelen 19 tot 22 van de door de commissie aangenomen tekst.

Art. 10

Le sous-amendement n° 11 de MM. Van Hoorebeke et Jean-Pierre Viseur à l'amendement n° 5 ainsi que l'amendement n° 5 de M. Van Hoorebeke sont tous deux rejetés par 9 voix contre 2.

L'amendement n° 8 de M. Detremmerie est retiré.

L'amendement n° 12 de MM. De Crem, Detremmerie et Vanpoucke est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

L'article 10, ainsi modifié, est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

Art. 11

L'amendement n° 6 de M. Van Hoorebeke est rejeté par 9 voix contre 2.

L'article 11 est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

Art. 12 à 16

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

Art. 17

L'amendement n° 1 de MM. Vanpoucke et De Crem est retiré.

L'amendement n° 14 du gouvernement est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 7 de MM. Roose et Van Gheluwe est retiré.

L'article 17, ainsi modifié, est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

Art. 17bis (*nouveau*)

L'amendement n° 10 de MM. Vanpoucke, De Crem et Detremmerie tendant à insérer un article 17bis (*nouveau*) est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

Il devient l'article 18 du texte adopté par la commission.

Art. 18 à 21

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

Ils deviennent les articles 19 à 22 du texte adopté par la commission.

Art. 22 (*nieuw*)

Amendement n° 13 van de heer Roose tot toevoeging van een artikel 22 (*nieuw*) wordt eenparig aangenomen.

Het wordt artikel 23 van de door de commissie aangenomen tekst.

*
* * *

Het gehele wetsontwerp, zoals het werd gewijzigd (zie ook Stuk n° 1435/7), wordt aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

*
* * *

Onderhavig verslag werd eenparig goedgekeurd.

De rapporteur,

P. DE CREM

De voorzitter,

Ch. JANSSENS

Art. 22 (*nouveau*)

L'amendement n° 13 de M. Roose tendant à insérer un article 22 (*nouveau*) est adopté à l'unanimité.

Il devient l'article 23 du texte adopté par la commission.

*
* * *

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été modifié (voir également Doc. n° 1435/7), est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

*
* * *

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le rapporteur,

Le président,

P. DE CREM

Ch. JANSSENS

BIJLAGE I

**SYNTHESE VAN DE VRAGEN EN
ANTWOORDEN TIJDENS DE
VOORSTELLING VAN « ASTRID » AAN DE
COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE
ZAKEN OP 18 MAART 1998**

1. De heer Detremmerie

De heer Detremmerie vraagt zich af of rekening werd gehouden met het aspect « opleiding ».

Antwoord

In het bestek voor ASTRID werd bijzondere aandacht besteed aan de opleiding; er werd zelfs een afzonderlijk onderdeel aan gewijd.

De minister heeft de samenvatting van dit belangrijke aspect van ASTRID aan de commissie overhandigd. (zie bijlage III)

2. De heer De Crem

De heer De Crem wenst nadere toelichting bij de deelname van de Gemeentelijke Holding in de financiering van het ASTRID-project.

Antwoord

Dit aspect werd behandeld tijdens de hoorzitting met de heer de Donnéa, die de Gemeentelijke Holding vertegenwoordigde, en tijdens het debat dat daarop volgde. (zie bijlage II)

3. De heer Cortois

a. De heer Cortois vraagt of rekening werd gehouden met het aspect « opleiding » (zie 1.), hoeveel uren die opleiding beslaat en hoeveel ze kost.

Antwoord

In het bestek voor ASTRID werd bijzondere aandacht besteed aan de opleiding; er werd zelfs een afzonderlijk onderdeel aan gewijd.

De minister heeft de samenvatting van dit belangrijke aspect van ASTRID aan de commissie overhandigd. (zie bijlage III)

b. De heer Cortois vraagt waarom de brandweerdiensten in deze regeling zijn opgenomen. Werd in hun behoeften voorzien ?

Antwoord

De brandweerdiensten werden vanaf het begin bij het project betrokken. Samenwerking tussen de hulp- en veiligheidsdiensten is slechts mogelijk indien er

ANNEXE I

**SYNTHESE DES QUESTIONS POSEES ET
DES REPONSES DONNEES LORS DE LA
PRESENTATION « ASTRID » A LA
COMMISSION DE L'INTERIEUR LE
18 MARS 1998**

1. M. Detremmerie

M. Detremmerie se demande si l'aspect « formation » a été pris en compte.

Réponse

La formation a fait l'objet d'une attention particulière dans le cahier des charges ASTRID et est traitée dans une partie spécialement écrite à cet effet.

La synthèse de cet aspect important d'ASTRID a été remise à la commission par le ministre. (voir annexe III)

2. M. De Crem

M. De Crem aimeraient quelques éclaircissements sur la participation du Holding communal dans le financement du projet ASTRID.

Réponse

Cet aspect a été abordé lors de l'audition de M. DE DONNEA, représentant la holding communal et lors des discussions qui s'ensuivirent. (voir annexe II)

3. M. Cortois

a. M. Cortois se demande si l'aspect « formation » a été pris en compte (voir 1.) et quelle en est l'importance (heures) et le coût.

Réponse

La formation a fait l'objet d'une attention particulière dans le cahier des charges ASTRID et est traitée dans une partie spécialement écrite à cet effet.

La synthèse de cet aspect important d'ASTRID a été remise à la commission par le ministre. (voir annexe III)

b. M. Cortois se demande pourquoi les services d'incendie sont intégrés au système. Leurs besoins sont-ils rencontrés ?

Réponse

Les services d'incendie ont été intégrés dès le début du projet. La collaboration entre les services de secours et de sécurité passe par la possibilité de commu-

onderlinge communicatie is. Ook al is het project in hoofdzaak bij de politie ontstaan, toch werden de andere hulp- en/of veiligheidsdiensten er snel bij betrokken. De behoeften die in het bestek voor ASTRID zijn weergegeven en omschreven, werden door de vertegenwoordigers van de diverse deelnemende organisaties goedgekeurd.

In 1996 werden in het hele land tal van uiteenzettingen gehouden om het project voor te stellen. Alle gebruikers, in het bijzonder de brandweerlieden, zitten op deze regeling te wachten. Het enige resterende knelpunt is het waarschuwen van de vrijwilligers (« paging »). In dat verband zijn diverse oplossingen mogelijk (zie ook het antwoord ter zake van de minister van Binnenlandse Zaken in bijlage III).

c. De heer Cortois vraagt of de radio-ontvangst ook gewaarborgd is voor de personeelsleden die zich te voet verplaatsen, met name dus voor de draagbare radiotoestellen.

Antwoord

Voor het ASTRID-project moet de radio-ontvangst gewaarborgd zijn voor zowel de mobiele radiotoestellen (aan boord van de voertuigen) als de draagbare radiotoestellen (op straat en in de gebouwen). Precies daarom moeten er over het hele land zoveel basisstations komen.

d. Wie zal het netwerk beheren en wie zal beslissen over de mogelijke aanpassingen ervan ? Welke invloed zullen de gebruikers hebben ?

Antwoord

Het beheer moet onafhankelijk zijn van de organisaties die op het netwerk zijn aangesloten; de oprichting van de NV ASTRID beantwoordt precies aan die vereiste. Het spreekt voor zich dat de « cliënten » propotioneel vertegenwoordigd zullen zijn in de vennootschap, zodat ze de behoeften van hun gebruikers aan bod kunnen laten komen en het netwerk bijgevolg kunnen bijsturen of aan hun behoeften kunnen aanpassen.

e. Tot welke diensten zal het netwerk worden uitgebreid (het Rode Kruis ?) ?

Antwoord

Het netwerk komt er in de eerste plaats en bij voorrang voor de openbare hulp- en veiligheidsdiensten. Bepaalde privé-organisaties die op een algemene manier verband houden met de openbare veiligheid, zouden op het net kunnen worden aangesloten. In dat geval zal de vennootschap ASTRID erop moeten toezien dat de mededinging niet wordt verervalst; ter zake behoort het advies van de Europese instanties te wor-

niquer entre eux. Même si le projet est né essentiellement du côté policier, il a rapidement été ouvert aux autres services de secours et/ou de sécurité et les besoins traduits et décrits dans le cahier des charges ASTRID ont été approuvés par les représentants des différentes organisations participantes.

En 1996, de nombreux exposés ont été organisés à travers le pays afin de présenter le projet. Le système est unanimement attendu par les utilisateurs et en particulier par les pompiers. Le seul « problème » qui subsiste concerne la mise en alerte des volontaires (« paging ») pour lequel diverses solutions sont envisagées (voir également la réponse du ministre de l'Intérieur à ce propos en annexe III).

c. M. Cortois aimerait savoir si la couverture radio est également assurée pour les « agents se déplaçant à pied », donc pour les postes portables.

Réponse

La couverture exigée par ASTRID concerne à la fois les postes mobiles (embarqués dans les véhicules) et les postes portables (au niveau de la rue et dans les bâtiments). Ce sont ces dernières exigences qui imposent un nombre aussi élevé de stations de base à travers le pays.

d. Qui assurera la gestion du système et qui décidera des adaptations éventuelles du système ? Quelle sera l'influence des utilisateurs ?

Réponse

La création de la SA ASTRID répond justement à ce besoin de gestion indépendamment des organisations clientes. Il va de soi que ces dernières seront représentées proportionnellement dans la société afin de répercuter les besoins de leurs utilisateurs et donc faire évoluer ou adapter le système à leurs besoins.

e. Quels sont les services auxquels le réseau sera étendu (Croix-Rouge ?) ?

Réponse

Le système est initialement et prioritairement mis en place pour les services de secours et de sécurité publics. A condition d'être liées à la sécurité publique de manière générale, certaines organisations privées pourraient être connectées au réseau. Dans ce cas, la société ASTRID devra veiller à ne pas fausser la concurrence et un avis devra être demandé aux instances européennes. L'extension fera de toute façon

den ingewonnen. De uitbreiding zal in elk geval worden geregeld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

De heer Cortois vraagt of de lijst van de « cliënten » onbeperkt kan worden uitgebreid.

Antwoord

Het netwerk is in een eerste fase voorbehouden voor 40 000 « openbare » terminals (tegen kostprijs). Voor de andere organisaties zullen niet alleen de bovenvermelde voorwaarden gelden, maar de aansluiting zal ook gebeuren tegen concurrentiële prijzen.

In elk geval zal een verbinding steeds moeten worden bekeken uit het oogpunt van de capaciteit : indien het netwerk de mogelijkheid biedt om een organisatie op het net aan te sluiten omdat er een « overcapaciteit » is, zal die aansluiting te gelde worden gemaakt : dient het netwerk daarentegen te worden uitgebreid, dan zal die uitbreiding worden doorgerekend in de aan te rekenen prijs.

Technisch gezien is het netwerk gebouwd volgens een modulair concept, dat op diverse niveaus kan worden uitgebreid. Een soort van uitbreiding waarin nu reeds is voorzien, is de mogelijkheid om in elk basisstation een bijkomende zender-ontvanger toe te voegen en het aantal gesprekskanalen bijgevolg van één op vier te brengen.

f. Kostprijs : dreigen eindapparatuur en netwerk over enkele jaren niet verouderd te zijn ?

Antwoord

Wanneer een nieuw systeem wordt aangekocht, moet men er vrede mee nemen dat het aan het einde van zijn levensduur geen spitstechnologie meer zal zijn. Zulks betekent evenwel niet dat het systeem niet meer zal werken of dat het geen voldoening meer zal schenken.

Bovendien geldt die opmerking in hoofdzaak voor het systeem, waarvan de levensduur op 15 jaar wordt geraamd. Voor de eindapparatuur werd in de financiële planning uitgegaan van een levensduur van 10 jaar.

Deze financiële planning berust op het beginsel dat de huur van een radiotoestel, alle gesprekken en « omnium »-onderhoud inbegrepen, maximum 22 000 frank (inclusief BTW) per jaar mag bedragen.

4. De heer Van Gheluwe

Een vraag in verband met de programmering van de communicatiegroepen : wie neemt de beslissing om onderlinge communicatie tussen organisaties mogelijk te maken ?

l'objet d'un arrêté royal approuvé en Conseil des ministres.

M. Cortois se demande si l'on peut étendre sans limite la liste des clients.

Réponse

Le système est réservé en premier lieu pour 40 000 terminaux « publics » (à prix coûtant). Pour les autres organisations, outre les conditions mentionnées ci-dessus, la connexion se fera à un prix concurrentiel.

Quoi qu'il en soit, chaque connexion devra être examinée sous l'angle de la capacité. Si le système permet le raccordement d'une organisation car il existe une certaine « surcapacité », celle-ci sera « monnayée »; par contre, si le réseau doit être étendu, cette extension sera comptée dans le prix qui sera demandé.

Techniquement, le système est construit selon un concept modulaire qui permet l'extension à divers niveaux. Un type d'extension d'ores et déjà prévu est la possibilité d'ajouter un émetteur-récepteur supplémentaire dans chaque station de base et donc d'augmenter le nombre de canaux de communication d'une à quatre unités.

f. Coûts : les terminaux et le système ne risquent-ils pas d'être dépassés d'ici quelques années ?

Réponse

Lorsqu'on achète un nouveau système, il faut pouvoir accepter qu'il ne sera plus de toute première technologie en fin de sa vie. Ceci ne veut cependant pas dire qu'il ne fonctionnera plus ou qu'il ne donnera plus satisfaction.

De plus, la remarque vaut essentiellement pour le système dont la durée de vie estimée est de 15 ans. Pour les équipements terminaux, une durée de vie de 10 ans a été prévue dans le plan financier.

Le principe retenu dans ce plan financier est que la location d'une radio, toutes communications et la maintenance « omnium » comprises est plafonnée à 22 000 francs TVA incluse par an.

4. M. Van Gheluwe

A propos de la programmation des groupes de communication : qui prend la décision de permettre les communications inter-organisation ?

Antwoord

Het merendeel van de communicatielijnen en -verbindingen kunnen vooraf worden gedefinieerd en worden door de programmering van communicatiegroepen concreet ingevuld.

Met een andere organisatie in verbinding treden is dan ook gebaseerd op een positief initiatief, dat op volkomen vrijwillige basis wordt genomen, met name het selecteren van de betrokken communicatiegroep op het eigen radiotoestel.

Bij een interventie waarbij een gemeenschappelijke groep wordt ingeschakeld is het, via individuele oproepen of door tijdelijk een bepaalde communicatiegroep te selecteren, altijd mogelijk (« privé- ») verbindingen tot stand te brengen die tot één organisatie of suborganisatie beperkt blijven.

5. De heer Van Hoorebeke

a. ASTRID vereist de plaatsing van een aantal antennes en masten. Doet zulks geen problemen rijken inzake ruimtelijke ordening ?

Antwoord

Op grond van het bestek voor ASTRID komt men tot meer dan 1 500 bestaande sites : naast die van de hulp- en veiligheidsdiensten die aan het project deelnemen, zijn er bijvoorbeeld ook de BEMILCOM-sites van het Belgische leger.

De inschrijvers zullen de gevraagde dekking met zoveel mogelijk bestaande sites moeten waarmaken. Wanneer de uitgekozen sites op termijn met ASTRID-materiaal uitgerust zullen zijn en het netwerk de diverse thans bestaande systemen zal hebben vervangen, zullen de overblijvende sites ontmanteld kunnen worden.

Inzake ruimtelijke ordening doet het ASTRID-project dus geen enkel probleem rijken, wel integendeel.

b. Wat zijn de plannen voor het bestrijken van gesloten ruimtes (lange tunnels, ...) ?

Antwoord

ASTRID moet naast bovengrondse ook heel specifieke en / of ondergrondse plaatsen bestrijken. Daarbij wordt gedacht aan : voetbalstadions, concertzalen, tentoonstellingshallen, ondergrondse parkeerruimtes, lange tunnels (de lijst bevat al een honderdtal dergelijke tunnels), luchthavens (Zaventem en de nationale luchthavens), metro's (Brussel, Antwerpen, Charleroi), ...

Réponse

La plupart des liens et des rapports de communication peuvent être définis par avance et sont traduits par la programmation de groupes de communication.

Le fait de communiquer avec une autre organisation repose dès lors sur une action positive et de plein gré, à savoir la sélection sur sa radio du groupe de communication en question.

Lors d'une action pour laquelle un groupe commun est utilisé, il est toujours possible de placer des communications (« privées ») limitées à une organisation ou sous-organisation grâce aux appels individuels ou en sélectionnant temporairement un groupe de communication particulier.

5. M. Van Hoorebeke

a. ASTRID nécessite la mise en place d'un certain nombre d'antennes et de pylônes. Ne se pose-t-il pas un problème d'aménagement du territoire ?

Réponse

Le cahier des charges ASTRID a recensé plus de 1 500 sites existants, à savoir ceux des services de secours et de sécurité participant au projet mais également par exemple des sites BEMILCOM de l'Armée belge.

Les soumissionnaires sont chargés de réaliser la couverture demandée avec un maximum de sites existants. A terme, lorsque les sites retenus seront équipés du matériel ASTRID et que le réseau aura remplacé les différents systèmes actuels, les sites restants pourront être démantelés.

En termes d'aménagement du territoire, le projet ASTRID ne pose donc aucun problème : que du contraire.

b. Qu'est-il prévu pour la couverture dans les espaces fermés (longs tunnels, ...) ?

Réponse

La couverture exigée par ASTRID n'est pas uniquement localisée « en surface » mais également dans des endroits particuliers et / ou souterrains. Citons en vrac : des stades de football, des salles de concert et palais d'expositions, des parkings souterrains, des longs tunnels (plus d'une centaine sont recensés), des aéroports (Zaventem et les aéroports nationaux), des métros (Bruxelles, Anvers, Charleroi), ...

c. Is het mogelijk verbindingen met buitenlandse systemen tot stand te brengen, in het raam van de bestrijding van de grensoverschrijdende criminaliteit?

Antwoord

Welke oplossing België ook kiest (TETRA of TETRAPOL), aan de grens met Frankrijk, Duitsland of Nederland zal ons systeem in elk geval niet voor 100 % « compatibel » zijn met wat in onze buurlanden bestaat. « Niet compatibel » betekent in dit verband dat een radiosysteem met bepaalde technologische kenmerken niet met een andersoortig technologisch systeem kan worden verbonden (« roaming »). Nu of in de toekomst zal evenwel moeten worden gedacht aan een mogelijkheid om de diverse systemen met elkaar te verbinden, zodat met de diensten van onze buurlanden in bepaalde mate kan worden gecommuniceerd. Die communicatie moet daarbij ten minste een zelfde niveau hebben als het peil dat in uitzicht wordt gesteld bij de koppeling van ASTRID aan het telefoonnetwerk of aan de thans bestaande klassieke analoge netwerken.

Voorts heeft het ASTRID-systeem een bereik dat, al naar gelang de plaats, de grens tot zowat vijftien kilometer overschrijdt.

De minister voegt hier nog aan toe dat het, ongeacht het in België gekozen systeem, in de toekomst in theorie mogelijk zal zijn om een ambtenaar-ASTRID-gebruiker in om het even welke stad in België te laten communiceren met een hulp- of veiligheidsambtenaar in bijvoorbeeld een Franse stad.

Er doet zich uitsluitend een probleem voor in geval van achtervolgingen. Met andere woorden wanneer bijvoorbeeld een Belgisch ASTRID-gebruiker dermate diep een buurland binnengaat (meer dan 15 km) en contact verliest met de eigen ASTRID-antenne, is contact met het systeem van het buurland moeilijk, om niet te zeggen in een aantal gevallen onmogelijk.

d. Welke waarborgen zijn in het systeem ingebouwd tegen het afluisteren (de heer Van Hoorebeke verwijst naar de huidige toestand, waarbij journalisten en takeldiensten vaak sneller ter plaatse zijn dan de hulp- en/of veiligheidsdiensten)?

Antwoord

Het nieuwe systeem biedt tal van waarborgen tegen het afluisteren. Naast het feit dat het om een integraal numeriek systeem gaat (« trunking », wat betekent dat bij elk gesprek een andere frequentie wordt gebruikt), krijgen alle via de ether overgebrachte berichten een cijfercode.

Bovendien kunnen gestolen of verloren terminals op afstand onklaar worden gemaakt (zoals bij GSM's).

c. Quelle est la possibilité de connexion avec les systèmes des pays voisins dans le cadre de la criminalité transfrontalière ?

Réponse

Quelle que soit la solution choisie par la Belgique (TETRA ou TETRAPOL), une certaine « incompatibilité » existera avec les systèmes des pays voisins, que ce soit à la frontière avec la France ou avec les Pays-Bas et l'Allemagne. « Incompatibilité » signifie ici qu'une radio d'une technologie ne peut pas se connecter à un système de l'autre technologie (« roaming »). Cependant, une possibilité de connexion est ou devra être envisagée entre les systèmes afin de permettre un certain niveau de communication avec les services des pays voisins. Ce niveau sera au minimum identique à celui envisagé pour la connexion d'ASTRID avec le réseau téléphonique ou les réseaux analogiques classiques actuels.

En outre, la couverture du système ASTRID déborde des frontières jusqu'à une quinzaine de kilomètres selon les endroits.

Le ministre ajoute en outre que, quel que soit le système retenu en Belgique, il sera théoriquement possible, à l'avenir, pour un fonctionnaire utilisant le réseau ASTRID depuis n'importe quelle ville de Belgique, d'entrer en contact avec un fonctionnaire chargé des secours ou de la sécurité dans une ville française, par exemple.

Il ne peut y avoir de problèmes qu'en cas de poursuites. En d'autres termes, si un utilisateur du réseau ASTRID pénètre profondément en territoire étranger (plus de 15 km) et qu'il perd le contact avec son antenne ASTRID, il lui sera très difficile, et même impossible dans un certain nombre de cas, d'entrer en contact avec le système du pays dans lequel il se trouve.

d. Quelles garanties le système offre-t-il contre l'écoute (M. Van Hoorebeke fait référence à la situation actuelle pour laquelle les journalistes et les services de dépannage sont parfois plus rapidement sur les lieux que les services de secours et/ou de sécurité) ?

Réponse

Le nouveau système offre de nombreuses garanties contre l'écoute. Outre le fait que le système soit entièrement numérique et « trunking » (la fréquence change lors de chaque communication), les transmissions « dans les airs » sont toutes chiffrées.

De plus, les terminaux volés ou perdus peuvent être désactivés à distance (cf. GSM).

e. De heer Van Hoorebeke vraagt nadere toelichting omrent de gevuld procedure : welke consortia werden daarbij betrokken ? Werd geen procedure bij de Raad van State ingeleid ? Waarop hadden de onderhandelingen precies betrekking ? Op grond van welke criteria werd de beslissing genomen ? Belet het feit dat met drie firma's onderhandeld werd, niet dat een keuze uit die drie offertes wordt gemaakt ?

Antwoord

De zes consortia die op grond van het in 1993 geldende functionele bestek in aanmerking kwamen, zijn de volgende :

*ASCOM
ALCATEL
MATRA
KREUTLER-NOKIA-TELINDUS
SAIT-FABRICOM-MOTOROLA
SIEMENS-ERICSSON.*

Oorspronkelijk was het de bedoeling vier firma's in aanmerking te nemen. Na een evaluatie van de offertes van de eerste vier gerangschikten, bleek dat het consortium SAIT-FABRICOM-MOTOROLA gelieerd was met consultant TRASYS, die in de arm was genomen voor het opstellen van het technisch en functioneel bestek.

Voorzichtigheidshalve heeft de minister van Binnenlandse Zaken dat consortium van de lijst afgevoerd. Bijgevolg moest de firma die als vijfde gerangschikt stond, worden opgevist. Aangezien het verschil met het als zesde gerangschikte consortium onbeduidend was, werd de lijst tot vijf firma's uitgebreid.

Het consortium SAIT-FABRICOM-MOTOROLA tekende beroep aan bij de Raad van State, die het consortium gelijk gaf (de consultant had verwijderd moeten worden). SAIT-FABRICOM-MOTOROLA moest bijgevolg opnieuw op de lijst worden opgenomen, waarop nu zes consortia vermeld stonden.

In maart 1997 dienden alleen de volgende drie consortia een nieuwe offerte in :

*MATRA
KREUTLER-NOKIA-TELINDUS
SAIT-FABRICOM-MOTOROLA.*

Al snel bleken die drie offertes niet in overeenstemming met wezenlijke punten van het bestek. De voorname reden daarvoor was dat de betrekkingen tussen de administratie en de inschrijvers al te stroef moesten verlopen : iedere vraag van een firma en het antwoord van de administratie werd naar alle kandidaten verzonden ...

Zodra men in de onderhandelingsfase terecht kwam, kon met elk consortium afzonderlijk worden overlegd. De onderhandelingen hadden hoofdzakelijk betrekking op de interpretatie en de precieze invulling van de vereisten van het bestek. Die onderhandelingen hadden hoegenaamd niet tot doel de verschillen tussen de diverse voorstellen weg te vlakken.

e. M. Van Hoorebeke aimerait quelques éclaircissements sur la procédure : quels consortiums ? Une procédure n'a-t-elle pas été engagée au Conseil d'Etat ? Sur quoi les négociations ont-elles porté ? Sur la base de quels critères la décision sera-t-elle prise ? Le fait d'avoir négocié avec trois firmes n'empêche-t-il pas de faire le choix entre les trois offres ?

Réponse

Les six consortiums initialement retenus, suite au cahier des charges fonctionnel (1993), furent :

*ASCOM
ALCATEL
MATRA
KREUTLER-NOKIA-TELINDUS
SAIT-FABRICOM-MOTOROLA
SIEMENS-ERICSSON.*

Au départ, le but était de retenir 4 firmes. Parmi les 4 premiers classés lors de l'évaluation des offres, il est apparu que le consortium SAIT-FABRICOM-MOTOROLA, était apparenté au consultant TRASYS chargé d'une aide dans le cadre de la rédaction du cahier des charges fonctionnel et technique.

Par mesure de prudence, le ministre de l'Intérieur avait exclu le consortium en question de la liste. Il fallut donc repêcher le 5^e classé. La différence avec le 6^e étant insignifiante, la liste fut donc étendue à 5 firmes.

Le consortium SAIT-FABRICOM-MOTOROLA a intenté un recours auprès du Conseil d'Etat qui lui a donné raison (le consultant devait être écarté); il fut donc réintégré dans la liste comportant dès lors 6 consortiums.

En février 1997, seuls 3 consortiums ont remis une offre, à savoir :

*MATRA
KREUTLER-NOKIA-TELINDUS
SAIT-FABRICOM-MOTOROLA*

Rapidement, ces trois offres se sont avérées non conformes à des points essentiels du cahier des charges. La cause essentielle en était que les rapports entre l'Administration et les soumissionnaires devaient se dérouler de manière trop rigide : chaque question en provenance d'une firme et la réponse de l'Administration était diffusée vers tous les candidats ! ...

Le passage en procédure négociée permit d'avoir des communications individuelles avec les différents consortiums. Les négociations ont porté essentiellement sur la compréhension et la précision des exigences du cahier des charges. Ces négociations n'ont certainement pas eu pour but de gommer les différences entre les diverses propositions.

De offertes werden geëvalueerd op basis van criteria en afwegingen die reeds in 1995, in tempore non suspecto en lang vóór het binnenlopen van de offertes, waren vastgelegd.

6. De heer Huysentruyt

- a. Vertoont de dekking door de verschillende basisstations overlappingen ?

Antwoord

Dit element maakt deel uit van de algehele betrouwbaarheid van het systeem. Gelet op de grote dichtheid van de gebruikte sites is die overlapping aanzienlijk.

- b. De beheerders van het systeem zullen over tal van rechten beschikken; houdt zulks geen risico's in op het vlak van de integriteit van het systeem en van de gesprekken ?

Antwoord

Zulks is onlosmakelijk verbonden met een geïnformiseerd systeem of een communicatiesysteem. De beheerders beschikken inderdaad over tal van rechten. Bij de indienstneming van personeel moet dat punt een zeer bijzondere aandacht krijgen en binnen de vennootschap moeten een aantal procedures worden opgezet.

*
* * *

Voor het antwoord op de vragen nopens de redenen waarom niet werd geopteerd voor een GSM-netwerk voor de communicatie tussen de hulp- en veiligheidsdiensten, kan ten slotte verwezen worden naar de in bijlage III opgenomen nota.

L'évaluation des offres se fait sur la base de critères et de pondérations déterminés « in tempore non suspecto » (1995) bien avant la réception des offres.

6. M. Huysentruyt

- a. La couverture des différentes stations de base présente-t-elle des recouvrements (« overlapping ») ?

Réponse

Cet élément fait partie de la fiabilité globale du système. Etant donnée la forte densité de sites installés, ce recouvrement est important.

- b. Les gestionnaires du système disposeront de nombreux droits : ceci ne comporte-t-il pas de risque pour l'intégrité du système et des communications ?

Réponse

Ceci est inhérent à un système informatique ou de communication. Les gestionnaires disposent en effet de nombreux droits. Lors du recrutement du personnel, une attention toute particulière sera portée sur ce sujet et des procédures devront être mises en place au sein de la société.

*
* * *

En ce qui concerne enfin la réponse à la question de savoir pourquoi on n'a pas opté pour un réseau GSM pour les communications entre les services de secours et de sécurité, il y a lieu de se reporter à la note figurant à l'annexe III.

BIJLAGE II

HOORZITTINGEN VAN
DINSDAG 24 MAART 19981. HOORZITTING MET EEN VERTEGEN-
WOORDIGER VAN DE GEMEENTELIJKE HOL-
DING1.1. Uiteenzetting van de heer de Donnéa,
bestuurder

De heer F.-X. de Donnéa, bestuurder van de vennootschap « Gemeentelijke Holding », zet eerst de structuur uiteen van de deelneming van de gemeenten in de instellingen waarop het ontwerp betrekking heeft :

— de « Gemeentelijke Holding » bezit 100 % van de aandelen van DEXIA-BELGIUM (die aan de beurs genoteerd zijn) die in handen zijn van de gemeenten, te weten 50 % + 1 aandeel van Dexia-Belgium;

— DEXIA-BELGIUM bezit 50 % van de aandelen van het *Crédit local de France* (CLF) en 50 % van de aandelen van het Gemeentekrediet die niet in handen zijn van het grote publiek.

De financiering van het project

De deelneming van de « Gemeentelijke Holding » in het kapitaal van de NV ASTRID ten belope van ten hoogste 39 % is eenparig beslist door de raad van bestuur. Die deelneming zal worden gefinancierd door middel van een lening. Deze zal worden aangegaan in twee schijven van respectievelijk 1 357,2 en 904,8 miljoen frank in geval van een deelneming van 39 % in het kapitaal van de NV. Het zal een enig bedrag van 1 450 miljoen frank betreffen indien het gaat om een deelneming van 25 %. De lening zal aflosbaar zijn in 9 jaar vanaf het jaar 2000 (1999 ingeval de deelneming in het kapitaal van ASTRID 25 % zou bedragen).

De storting van de annuïteiten zal geschieden in mindering van de dividenden van Dexia die worden overgedragen op de gemeenten. De spreker wijst er in dat verband op dat het bedrag van de dividenden die door de gemeentelijke holding worden uitgekeerd, de komende jaren zal stijgen, wat een gelijke verlichting met zich brengt van de inspanning die de gemeenten moeten doen om het geplande radiocommunicatiesysteem te financieren.

De voormelde financiering gaat gepaard met een correctiemechanisme ten behoeve van de gemeenten omdat, als gevolg van het groot aantal aandelen dat ze bezitten in de gemeentelijke holding, hun deelneming in de financiering van het kapitaal van de NV ASTRID te hoog zou zijn rekening houdend met het objectieve criterium dat wordt gehanteerd, namelijk het product van de bevolking en de oppervlakte van

ANNEXE II

SEANCE D'AUDITION
DU MARDI 24 MARS 19981. AUDITION D'UN REPRESENTANT DU
HOLDING COMMUNAL

1.1. Exposé de M. de Donnéa, administrateur

M. F.-X. De Donnéa, administrateur de la société « Holding communal », expose en liminaire la structure de la participation des communes dans les institutions concernées par le projet :

— le « Holding communal » détient 100 % des titres DEXIA-BELGIUM (cotés en Bourse) que détiennent les communes, à savoir 50 % + 1 action de Dexia-Belgium;

— DEXIA-BELGIUM détient quant à lui 50 % des titres du Crédit local de France (CLF) et 50 % des titres du Crédit communal qui ne sont pas détenus par le grand public.

Le financement du projet

La participation du « Holding communal » au capital de la sa ASTRID à concurrence de 39 % au plus, a été décidée par le conseil d'administration unanime. Cette participation sera financée par un emprunt, souscrit en deux tranches de respectivement 1 357,2 et 904,8 millions de francs dans le cas d'une participation à concurrence de 39 % au capital de la sa, ou d'un montant unique de 1 450 millions de francs dans le cas d'une participation à concurrence de 25 %. L'emprunt sera remboursable en 9 ans à partir de l'an 2000 (1999 dans le cas où la participation au capital d'ASTRID s'élèverait à 25 %).

Le versement des annuités sera opéré en déduction des dividendes de Dexia répercutés sur les communes. L'orateur souligne à cet égard que le montant des dividendes distribués par le holding communal est appelé à croître dans les années à venir, ce qui allégera d'autant l'effort des communes pour financer le système de radiocommunications en projet.

Le financement décrit ci-dessus est assorti d'un mécanisme correcteur conçu à l'intention des communes dont, en raison du nombre élevé d'actions qu'elles détiennent au sein du holding communal, la participation au financement du capital de la SA ASTRID serait trop élevée compte tenu du critère objectif retenu, à savoir le produit de la population et de la superficie de la commune considérée. Par le

de bedoelde gemeente. De gemeenten waarvoor het verschil tussen de twee voornoemde criteria meer dan 350 000 frank zou bedragen, zullen een terugbetaling genieten via een « boetefonds ». De compensatie door het boetefonds wordt geraamd op ongeveer 90 miljoen frank.

Bovendien zou de Waalse regering de kapitaalimbreng van de Waalse gemeenten volledig terugbetaLEN.

De beslissing van de raad van bestuur van de vennootschap « Gemeentelijke Holding » is ingegeven door het streven om de gemeenten een hoofdrol te doen spelen in het door het ASTRID-project beoogde radiocommunicatiesysteem.

De technische aspecten

De gemeentelijke holding heeft zich niet uitgesproken over de technische keuzes die moeten worden gemaakt, maar de 6 bestuurders die door de holding zijn afgevaardigd in de raad van bestuur van de vennootschap ASTRID zullen dat wel moeten doen en zullen verslag moeten uitbrengen aan de raad van bestuur van de holdingvennootschap.

1.2. Vragen van de leden

De heer J.-P. Viseur stelt de spreker vragen over de waarborg van de lening. Hij wijst tevens op de belangrijkheid van de deelneming van de gemeenten, in de eerste plaats door middel van de annuïteit — die nagenoeg de helft bedraagt van de dividenden die zij ontvangen —, en vervolgens door het huren van het materieel.

De heer Vanpoucke heeft vragen omtrent de verplichting voor de gemeenten om deel te nemen aan dat netwerk, vooral gelet op de financiële deelneming waartoe ze *de facto* worden verplicht. Hij heeft ook vragen over de correctiemechanismen waarvoor moet worden gezorgd om het evenwicht te herstellen van de financiële deelneming van de gemeenten omdat ze, als gevolg van het aantal aandelen dat ze bezitten in de gemeentelijke holding, meer zullen bijdragen in de financiering van het systeem dan ze er een beroep zullen op doen. Hij wijst terzake op de onbillijkheid van de voorgestelde compensatieregeling aangezien de deelneming van sommige gemeenten aan de regeling minder zal bedragen dan hun financiële bijdrage die wordt berekend op grond van de samengevoegde criteria van hun bevolking en hun grondgebied.

De heer Detremmerie ondervraagt de spreker over de deelneming van de Waalse regering in de financiering van het netwerk. Is de eenparige beslissing van de gemeentelijke holding genomen door de raad van bestuur of door de algemene vergadering ? De voorgestelde simulaties berusten op de deelneming van de meeste of zelfs alle gemeenten, terwijl een groot aantal ervan op grond van de gemeentelijke autonomie zou kunnen beslissen niet deel te nemen aan het netwerk. Welke gevolgen zou een dergelijke beslis-

truchement d'un « fonds des amendes », les communes pour lesquelles l'écart entre les deux critères précités serait supérieur à 350 000 francs obtiendront un remboursement. La compensation par le fonds des amendes est estimée à quelque 90 millions de francs.

En outre, la mise de fonds des communes wallonnes serait intégralement remboursée par le gouvernement wallon.

La décision du conseil d'administration de la société « Holding communal » se fonde sur le souci de placer les communes au centre du dispositif de radiocommunications visé par le projet ASTRID.

Les aspects techniques

Si le holding communal ne s'est en tant que tel pas prononcé sur les choix techniques à opérer, les 6 administrateurs délégués par le holding au conseil d'administration de la société ASTRID auront quant à eux à se prononcer à cet égard et à faire rapport au conseil d'administration de la société holding.

1.2. Questions des membres

M. J.-P. Viseur interroge l'orateur sur la garantie de l'emprunt. Il relève également l'importance de la participation des communes, d'abord par le biais de l'annuité — qui représente près de la moitié du montant total des dividendes qu'elles perçoivent —, ensuite par la location du matériel.

M. Vanpoucke s'interroge sur l'obligation faite aux communes de participer à ce réseau, surtout compte tenu de la participation financière qui leur est imposée de fait. Il s'interroge également au sujet des mécanismes correcteurs à apporter pour rétablir l'équilibre de la participation financière des communes qui, en raison du nombre d'actions qu'elles détiennent au sein du holding communal, contribueront davantage au financement du système qu'elles n'y feront appel. Il relève à cet égard l'injustice du système de compensation prévu, étant donné que la participation financière de certaines communes se situe en-deçà du calcul de leur contribution en application du critère combiné de leurs population et territoire.

M. Detremmerie interroge l'orateur sur la participation du gouvernement wallon au financement du réseau. La décision unanime du holding communal a-t-elle été prise au niveau du conseil d'administration ou de l'assemblée générale ? Les simulations présentées se fondent sur la participation d'une majorité, voire de la totalité des communes, alors qu'en vertu de l'autonomie communale une importante proportion d'entre elles pourrait décider de ne pas participer au réseau : quelles seraient les répercus-

sing hebben ? De interveniënt wijst op de opmerkingen van de Raad van State in verband met artikel 19 van het ontwerp. Volgens die opmerkingen is de regeling voor de financiering van de deelneming van de federale investeringsmaatschappij in de NV ASTRID een vorm van debudgettering en wijkt ze af van de beginselen van de eenjarigheid en de universaliteit van de begroting. De interveniënt twijfelt aan het democratische karakter van dat financieringsmechanisme.

Ook *de heer Cortois* is erover verbaasd dat een dergelijke beslissing, waarvan hij het weinig democratische karakter betreurt, door de raad van bestuur kon worden genomen. Wat de financiering van het netwerk door de gemeenten betreft, betreurt hij dat deze geen enkele vrijheid hebben in de keuze van de wijze waarop ze bijdragen en stelt hij de beslissing aan de kaak die de gemeentelijke holding terzake heeft genomen. In verband met de kosten voor de huur van het materieel wijst hij erop dat de prijs van dat soort van uitrusting op dit ogenblik daalt : zullen de prijzen voor het materieel dat nodig is voor de aansluiting op het ASTRID-netwerk die tendens kunnen volgen en bestaat er geen gevaar dat het geplande netwerk een nieuwe vorm van monopolie in het leven roept ?

De heer Dufour vraagt zich af of de gekozen financieringswijze strookt met de regels van de boekhouding en wil weten waarom de gewone werkwijze niet is gevuld. Hij geeft de voorkeur aan de werkwijze die het best het beheer van de openbare financiën door de gemeente zelf waarborgt.

1.3. Antwoorden van de spreker

In verband met de financiering van het project

Aangezien de gemeentelijke holding geen risico loopt, moet de lening die moet worden aangegaan niet worden gedeckt door de staatswaarborg. Bovendien zal die lening, gelet op de voortreffelijke waardering van de gemeentelijke holding, tegen de beste voorwaarden kunnen worden aangegaan.

De na rijp beraad gekozen werkwijze voor de financiering van het netwerk door de gemeenten, te weten een lening die wordt aangegaan door de gemeentelijke holding en de financiering van die lening door de aftrek van de dividenden, beantwoordt aan alle regels van de goede boekhouding en heeft het voordeel dat ze eenvoudig is.

Aangezien alle gemeenten voordeel zullen halen uit de doeltreffendheid van het te creëren netwerk, dat een gemeenschappelijk bezit zal zijn, diende voorts te worden gezorgd voor hun deelneming aan de collectieve investeringsinspanning en diende hun echte medebeslissing te worden gewaarborgd. Het voordeel van de door de gemeentelijke holding gevolgde werkwijze is dat de gemeenten een hoofdrol spelen in het systeem voor hulp- en veiligheidsdiensten in België.

sions d'une telle décision ? L'intervenant relève les observations formulées par le Conseil d'Etat à l'article 19 du projet, concernant le mécanisme du financement de la participation du Service fédéral d'investissement dans la SA ASTRID, lequel constitue une forme de débudgetisation et déroge aux principes de l'annualité et de l'universalité du budget. Il conteste pour sa part le caractère peu démocratique de ce mécanisme de financement.

M. Cortois s'étonne lui aussi qu'une décision d'une telle importance, dont il regrette le caractère peu démocratique, ait pu être prise au niveau du conseil d'administration. Quant au financement du réseau par les communes, il regrette qu'elles ne disposent d'aucune latitude dans le choix des modalités de leur contribution et stigmatise la décision prise à cet égard par le holding communal. En ce qui concerne le coût de la location du matériel, il signale que les prix de ce type d'équipement sont actuellement à la baisse : les prix du matériel que suppose le raccordement au réseau ASTRID pourront-ils suivre cette tendance et le réseau en projet ne risque-t-il pas de créer une nouvelle forme de monopole ?

M. Dufour s'interroge quant à lui au sujet de l'orthodoxie comptable du mode de financement choisi et pourquoi la procédure habituelle n'a pas été retenue; pour sa part, il préfère en effet la méthode qui garantisse au mieux la maîtrise par la commune elle-même, de ses finances publiques.

1.3. Réponses de l'orateur

Concernant le financement du projet

Etant donné l'absence de risques encourus par le holding communal, l'emprunt à souscrire ne doit pas être couvert par la garantie de l'Etat. En outre, étant donné l'excellence du « rating » du holding communal, cet emprunt pourra être souscrit aux meilleures conditions.

La méthode choisie après mûre réflexion pour assurer le financement du réseau par les communes, à savoir un emprunt souscrit par le holding communal et le financement de l'emprunt par déduction des dividendes, répond à toutes les règles en matière d'orthodoxie comptable et à l'avantage de la simplicité.

Dès lors que toutes les communes bénéficieront de l'efficacité du réseau à créer, qui produira un effet de bien collectif, il convenait en outre d'assurer leur participation à l'effort d'investissement collectif et de garantir leur réelle codécision. L'intérêt de la démarche suivie par le holding communal est de placer les communes au centre du système de secours et de sécurité en Belgique.

In verband met de rol van de gemeentelijke holding

De deelneming van de gemeenten is eenparig beslist door de leden van de raad van bestuur van de gemeentelijke holding, in het kader van de statutaire bevoegdheden. Als bestuurder van de holdingvennootschap heeft de heer de Donnéa samen met de burgemeester van Mechelen de werkgroep voorgezeten die werd opgericht om het ASTRID-project te onderzoeken en die was samengesteld uit burgemeesters. Alle partijen waarvan een of meer leden burgemeester zijn, zijn vertegenwoordigd in de raad van bestuur van de gemeentelijke holding. Krachtens het vennootschapsrecht, dat van toepassing is op de gemeentelijke holding, is geen bijeenroeping van een buitengewone algemene vergadering vereist om een dergelijke beslissing van de raad van bestuur te bevestigen. Tijdens de volgende algemene vergadering kan echter een motie van afkeuring worden aangenomen ten aanzien van de raad van bestuur.

In verband met de deelneming van de gemeenten

In verband met de last als gevolg van het huren van het materieel merkt de spreker op dat de gemeenten toch geregeld hun radiocommunicatieuitrusting moeten vervangen. Hij is van mening dat de doeltreffendheid van het systeem waaraan ze moeten deelnemen de inspanning verantwoordt die moet worden gedaan.

Als gevolg van het beginsel van de gemeentelijke autonomie kunnen de gemeenten er niet toe worden verplicht deel te nemen aan het netwerk. Door het groot aantal hulp- en veiligheidsdiensten (zoals de civiele bescherming, het Rode Kruis enz.) die er zullen op aangesloten zijn, zal de politieke beslissing om niet deel te nemen aan het netwerk niet gemakkelijk te nemen zijn en zal ze moeilijk te rechtvaardigen zijn wanneer zich een ongeval voordoet. De veronderstelling dat een groot aantal gemeenten zal beslissen niet deel te nemen aan het netwerk dat hun wordt voorgesteld, is onrealistisch. Men kan echter wel voorzien dat een aantal gemeenten niet zal aansluiten, zoals er ook enkele zijn die nog steeds niet zijn aangesloten op het rijksregister. De gemeenten zullen worden betrokken bij de uitvoering van het project, onder meer via hun vertegenwoordiging in de NV ASTRID, opdat het systeem kan beantwoorden aan hun behoeften. Bovendien is de prijs van het materieel dat aan de gemeenten wordt voorgesteld heel concurrerend en zullen hun uitgaven voor uitrusting in geen geval hoger liggen dan die welke ze op dit ogenblik moeten doen voor radiocommunicatiematerieel.

De financiële deelneming van de gemeenten waarvan de bijdrage te hoog is, rekening houdend met het objectieve criterium van de bevolking en de oppervlakte, zal inderdaad worden verlaagd. Indien de bijdrage van een gemeente lager is dan het op grond van die objectieve criteria berekende bedrag, zal ze niet worden verhoogd. Het geplande netwerk onder-

Concernant le rôle du holding communal

La participation des communes a été décidée, à l'unanimité de ses membres, par le conseil d'administration du holding communal, dans le cadre de ses pouvoirs statutaires. En qualité d'administrateur de la société holding, M. de Donnéa a présidé, avec le bourgmestre de Malines, le groupe de travail créé pour étudier le projet ASTRID et composé de bourgmestres. Tous les partis qui comptent des bourgmestres dans leurs rangs sont représentés au sein du conseil d'administration du holding communal. Le droit des sociétés, d'application en ce qui concerne le holding communal, n'impose pas la réunion d'une assemblée générale extraordinaire pour confirmer une telle décision prise par le conseil d'administration; ce dernier peut toutefois faire l'objet d'une motion de censure lors de la prochaine assemblée générale.

Concernant la participation des communes

Quant à la charge que représentera la location du matériel, l'orateur relève que les communes doivent de toutes façons renouveler périodiquement leur équipement de radiocommunication. Il estime pour sa part que l'efficacité du système auquel elles sont appelées à participer, justifie l'effort à consentir.

Les communes ne peuvent, en raison du principe de l'autonomie communale, pas être contraintes à participer au réseau. En raison du nombre des services de secours et de sécurité, tels que la protection civile, la Croix rouge, etc. qui y seront raccordés, la décision politique de ne pas participer au réseau sera malaisée et difficilement justifiable en cas d'accident. L'hypothèse qu'un nombre significatif de communes décident de ne pas se raccorder au réseau qui leur est proposé est irréaliste; l'on peut cependant certes prévoir qu'un certain nombre d'entre elles n'adhéreront pas au système, de la même manière que quelques communes ne sont toujours pas raccordées au Registre national. Les communes seront associées à la mise en œuvre du projet, notamment par le biais de leur représentation au sein de la SA ASTRID, afin que le système corresponde à leurs besoins; en outre, le prix de l'équipement proposé aux communes est réellement concurrentiel et leurs dépenses d'équipement ne seront en aucun cas supérieures à celles qu'elles doivent actuellement consentir pour s'équiper en matériel de radiocommunication.

Il est vrai que la participation financière des communes dont la contribution est trop élevée compte tenu du critère objectif de la population et du territoire sera allégée, alors que celles dont la contribution est inférieure au montant qui résulterait d'un calcul sur la base du critère objectif de la population combinée avec la superficie ne verront pas cette contribu-

stelt echter een bepaalde solidariteit, te meer omdat de algemene doeltreffendheid ervan voor een deel afhangt van de kwaliteit van de zwakste schakel.

Wat de Waalse gemeenten betreft, preciseert *de heer de Donnéa* onder voorbehoud dat de Waalse regering van plan is hun het deel van hun bijdrage dat niet door het « boetefonds » zou zijn gerestorceerd terug te betalen.

2. HOORZITTING MET VERTEGENWOORDIGERS VAN DE EVALUATIECOMMISSIE

2.1. Uiteenzetting van professor Delogne (UCL)

De deskundigen, met name de professoren Delogne en Tiberghien, werd midden 1995 gevraagd om zitting te hebben in een jury voor de beoordeling van een offerte-aanvraag waarbij diverse kandidaten naar de gunning dingen. Sinds 1992 werd aanzienlijk werk geleverd : zo werd een functioneel bestek opgemaakt met een beschrijving van de voornaamste functies van het op te zetten radionetwerk, werden de *consortia* aangewezen die tot de inschrijving werden toegelaten, en werd ook een technisch bestek opgesteld.

De procedure voor een dergelijke offerte-aanvraag voorziet in de vergoeding van de onkosten voor de *consortia*-inschrijvers die uit de boot vielen (om een dergelijke offerte voor te bereiden moet immers heel wat werk worden verzet). Die procedure laat voorts bijna geen ruimte om met de inschrijvers te onderhandelen. Het schema van de evaluatieprocedure was samen met de aankoopdienst van de rijkswacht uitgewerkt. De evaluatiecommissie had als opdracht de evaluatieprocedure goed te keuren en op te volgen en de regering voor te stellen hoe de premies onder de niet geselecteerde *consortia* te verdelen.

De uiterste datum om de offertes in te dienen was vastgesteld op 3 februari 1997. Voordien had de evaluatiecommissie een tabel opgesteld met daarin het gewicht dat aan de diverse criteria moet worden toegekend; het technisch criterium is daarbij essentieel : 55 punten op 100 hadden betrekking op de evaluatie van de technische kwaliteit van de offerte; 12 punten op 100 gingen naar de evaluatie van de kwaliteiten op administratief en logistiek vlak. De juryleden hoefden geen advies over de prijs uit te brengen.

Het juryverslag, dat werd uitgebracht een maand na de dag waarop de offertes konden worden ingediend, stelde dat de drie ingediende offertes niet voldeden. Ingevolge dat verslag besliste de Ministerraad van 21 maart 1997 op een procedure met ruimte voor onderhandelingen over te stappen. Nog vóór de bekendmaking van het bestek in het raam van de nieuwe procedure, stemden de drie *consortia* die op de offerte-aanvraag hadden ingeschreven, ermee in demonstraties te organiseren.

tion augmenter. Le réseau en projet suppose cependant une certaine solidarité, d'autant plus que son efficacité globale dépend partiellement de la qualité du maillon le plus faible.

En ce qui concerne les communes wallonnes, *M. de Donnéa* précise sous réserves que le gouvernement wallon se propose de les rembourser de la part de leur contribution qui ne leur aurait pas été ristournée par le « fonds des amendes ».

2. AUDITION DE REPRESENTANTS DE LA COMMISSION D'EVALUATION

2.1. Exposé du professeur Delogne (UCL)

Les experts que sont les professeurs Delogne et Tiberghien ont été invités à la mi-1995 à participer au jury d'un appel d'offres de type concours. Un important travail avait déjà été réalisé depuis 1992, à savoir l'établissement d'un cahier des charges fonctionnel, décrivant les fonctions principales du système radio à installer, la définition des *consortia* admis à soumissionner et l'établissement d'un cahier des charges technique.

La procédure pour ce type d'appel d'offres prévoit le défrayement des *consortia* soumissionnaires qui ne sont pas retenus (la préparation d'une telle offre suppose en effet un travail considérable). Cette procédure n'offre par ailleurs guère de possibilités de négociation avec les soumissionnaires. Le schéma de la procédure d'évaluation avait été élaboré par le service d'achats de la gendarmerie. La commission d'évaluation avait pour mission d'approuver la procédure d'évaluation, d'en assurer le suivi et de proposer au gouvernement une répartition des primes aux *consortia* non retenus.

La date limite pour la remise des offres avait été fixée au 3 février 1997. La commission d'évaluation avait auparavant approuvé un tableau des pondérations à donner aux divers critères, parmi lesquels le critère technique est essentiel : 55 points sur 100 ont été attribués à l'évaluation de la qualité technique de l'offre; 12 points sur 100 ont été attribués à l'évaluation des aspects administratifs et logistiques. Les membres du jury n'étaient pas appelés à formuler un avis sur les prix.

Le rapport du jury, établi un mois après la date de remise des offres, a déclaré non conformes chacune des trois offres soumissionnées. A la suite de ce rapport, le Conseil des ministres du 21 mars 1997 a décidé de recourir à une procédure négociée. Avant la publication du cahier des charges pour la nouvelle procédure, les trois *consortia* qui avaient fait offre ont marqué leur accord pour procéder à une démonstration.

De nieuwe offerte-aanvraag die in juli 1997 werd bekendgemaakt, legde 19 september 1997 vast als uiterste datum voor de indiening van de offertes. Aangezien de opdracht van de evaluatiecommissie als lid van de jury voor de wedstrijdprocedure beëindigd was, werd zij gevraagd zitting te hebben in de evaluatiecommissie die de kwaliteit van het materiaal moest beoordelen, en waarvan de opdracht — op de toekenning van premies aan de niet-geselecteerde kandidaten na — te vergelijken was met die van de jury.

Tussen oktober en november 1997 woonde de commissie hoofdzakelijk demonstraties bij waarop de drie firma's aantoonden hoe bruikbaar hun materiaal was. Einde februari 1998 was het evaluatieverslag afgerond. De evaluatiecommissie besteedde een zeer bijzondere aandacht aan de mogelijkheden tot uitbreiding en tot aanpassing die de op til zijn hervergingen noodzakelijk konden maken.

Het op te zetten systeem is enigszins vergelijkbaar met het GSM-netwerk : het gaat om een zogenaamd cellulair systeem met enerzijds een aantal sites waarin basisstations opgesteld zijn en anderzijds een aantal draadloze toestellen waarmee men zich op heel het grondgebied kan verplaatsen. Terwijl het GSM-systeem — via radioverbindingen — een individuele toegang biedt tot het telefoonnetwerk, vertoont het systeem waarover hier sprake een reeks kenmerken waardoor het op een aantal punten van het GSM-netwerk afwijkt :

- het dient voornamelijk voor groepsgesprekken;
- het maakt een zeer soepele samenstelling mogelijk van de groepen die, op grond van de aard van de uit te wisselen informatie, met elkaar moeten communiceren;
- het GSM-netwerk gebruikt de 900 Mhz-frequentieband, terwijl de frequentie voor de hulp- en veiligheidsdiensten rond 400 Mhz zou liggen, wat, bij een kwalitatief gelijkwaardige apparatuur, een tweemaal hoger bereik biedt, en op die manier een minder groot aantal noodzakelijke sites (zendmasten met basisstations) vereist;
- het netwerk dat voor de hulp- en veiligheidsdiensten in uitzicht wordt gesteld, biedt een groter vermogen en voorkomt aldus een voorspelbare overbelasting bij druk verkeer;
- op functioneel vlak biedt het systeem de volgende pluspunten : de mogelijkheid noodoproepen tot stand te brengen, aan bepaalde gesprekken voorrang te verlenen of een aantal gesprekken een cijfercode mee te geven, alsmede de mogelijkheid om een verbinding met een draadloos toestel buiten het bereik van het basisstation tot stand te brengen.

2.2. Uiteenzetting van professor Tiberghien

Professor Tiberghien beklemtoont allereerst de hoogwaardige kwaliteit van het bestek dat een uitstekende synthese maakt. Het betreft immers een modern en hoogtechnologisch telecommunicatie-

Le nouvel appel d'offres, rendu public en juillet 1997, fixait au 19 septembre 1997 la date limite pour la remise des offres. La mission de la commission d'évaluation en tant que membre du jury du concours ayant pris fin, elle a été invitée à participer à la commission d'évaluation du matériel, dont la fonction est similaire à celle du jury, sauf en ce qui concerne l'attribution des primes aux candidats non retenus.

D'octobre à novembre 1997, la commission a principalement assisté à des démonstrations de fonctionnalité par les trois firmes. Le rapport d'évaluation a été finalisé fin février 1998. La commission d'évaluation a attaché une attention toute particulière aux possibilités d'expansion et de reconfiguration que les réformes à venir pourraient rendre nécessaires.

Le système à mettre en place peut dans une certaine mesure être comparé à un système GSM, à savoir qu'il s'agit d'un système dit cellulaire, qui comporte, d'une part un certain nombre de sites comprenant des stations de base et, d'autre part des appareils mobiles susceptibles de circuler sur tout le territoire. Alors que le système GSM offre un accès individuel par radio au réseau téléphonique, le système considéré ici s'en différencie par les caractéristiques suivantes :

- il assure essentiellement des communications de groupe;
- il permet une grande souplesse dans la constitution des groupes appelés à communiquer, selon la nature des informations à échanger;
- le GSM fonctionne sur la bande des 900 Mhz, tandis que la bande de fréquence prévue pour les services de secours et de sécurité se situe dans les 400 Mhz, ce qui, à qualité d'équipement égale, offre une portée deux fois supérieure et réduit ainsi le nombre de sites nécessaires (pylônes équipés de stations de base);
- le réseau prévu pour les services de secours et de sécurité offre une plus grande capacité et évite ainsi la saturation prévisible en cas de trafic intense;
- les fonctionnalités offertes par le système en projet concernent encore l'appel de détresse, la priorité qui peut être réservée à certaines communications ou la possibilité de chiffrement de certaines communications, ainsi que la possibilité de communiquer avec un appareil mobile situé hors de la portée de la station de base.

2.2. Exposé du professeur Tiberghien

Le professeur Tiberghien souligne d'abord la qualité du cahier des charges, qui constitue une excellente synthèse d'un système moderne de télécommunications et de dispatching, intégrant les techniques de

meldsysteem dat het niet achterhaald is nog vóór het wordt opgezet, en dat op technieken steunt die hun deugdelijkheid reeds hebben bewezen en die borg staan voor de betrouwbaarheid van het netwerk. Bovendien hadden de bedenkers van het systeem bij het opstellen van het bestek ook oog voor een soepel opstarten en gebruik van het netwerk en voorziet het bestek ook in ruime mogelijkheden tot samenwerking met de diverse hulp- en veiligheidsdiensten; voorts zijn eventuele configuratie-aanpassingen mogelijk en maakt het bestek, zelfs in een laat stadium, mededinging tussen verscheidene leveranciers van apparatuur mogelijk.

Vooral in de fase van de onderhandelde offerte-aanvraag heeft Professor Tiberghien zijn aandacht op de aspecten « meldkamer » van het op te zetten netwerk toegespitst. De evaluatie van die offerte-aanvraag verliep in drie stadia :

1. kennisneming van de offertes;
2. informatie-uitwisseling tijdens de demonstraties;
3. een gedetailleerde evaluatie van de offertes en de quoterij ervan.

Hij bevestigt zijn vertrouwen in de verkregen resultaten : zowel na de analyse van de groepen die de diverse aspecten van de offertes hebben bestudeerd als tijdens de verscheidene stadia van de evaluatie, kwam men immers tot coherente conclusies.

Hij concludeert bijgevolg dat het geselecteerde systeem de hulp- en veiligheidsdiensten een efficiënt en geautomatiseerd communicatie- en meldsysteem zal bieden, met inbegrip van onder meer de thans beschikbare mogelijkheden om de plaats te bepalen van waaruit de oproepen komen en waar de inzetbare teams zich bevinden, en dat het mogelijk zal maken snel communicatienetwerken tussen de hulpdiensten op te zetten.

2.3. Gedachtwisseling

Vragen van de heer Cortois

1. Kan het systeem dat men in België wil invoeren, ook in andere landen worden gebruikt ?
2. Hoelang zal het duren vooraleer het ASTRID-systeem verouderd zal zijn en in welke mate zal het systeem aan de toekomstige technologische vooruitgang kunnen worden aangepast ?

Antwoorden

1. Wij hebben kunnen nagaan hoe het aspect « meldkamer » van de aangeboden producten bij andere politiediensten werkt. Daarbij moet een voorbehouw worden gemaakt : die producten zullen aan de complexe Belgische situatie moeten worden aangepast, wat niet op onoverkomelijke moeilijkheden mag stuiten. Wat het aspect « radioverbindingen » betreft, behoort het ASTRID-systeem tot de tweede generatie van draadloze radioverbindingssystemen. De derde generatie werd nog niet door de normalise-

pointe en sorte qu'il ne sera pas dépassé avant même d'avoir été installé, tout en s'appuyant sur des techniques éprouvées qui garantissent sa faisabilité. Le cahier des charges traduit en outre l'attention de ses concepteurs à la souplesse de la mise en service et de l'utilisation du réseau, offre de larges possibilités de coopération aux différents services de secours et de sécurité, prévoit d'éventuelles reconfigurations et permet la concurrence des fournisseurs d'équipement, même à un stade tardif.

Le professeur Tiberghien a focalisé son attention sur les aspects « dispatching » du réseau à créer, principalement dans la phase de l'appel d'offres négociées. L'évaluation dans le cadre de cet appel d'offres s'est déroulée en trois étapes :

1. la prise de connaissance des offres;
2. l'échange d'informations à l'occasion des démonstrations;
3. une évaluation détaillée des offres et leur cotation.

Il affirme sa confiance dans les résultats obtenus, dans la mesure où des conclusions cohérentes se sont dégagées, tant de l'analyse des groupes qui ont étudié les différents aspects des offres qu'aux différentes étapes de l'évaluation.

Il conclut donc que le système retenu fournira aux services de secours et de sécurité un équipement informatique performant de communications et de dispatching, comprenant notamment des possibilités actuelles de localisation des appels et des équipes susceptibles d'intervenir et permettant l'installation rapide de réseaux de communication entre les équipes de secours.

2.3. Echange de vues

Questions de M. Cortois

1. Le système envisagé pour la Belgique est-il opérationnel dans un autre pays ?
2. A quelle échéance la technologie du réseau ASTRID sera-t-elle devenue obsolète et dans quelle mesure le système pourra-t-il s'adapter aux futurs progrès technologiques ?

Réponses

1. Le fonctionnement des produits offerts a pu être observé dans leurs aspects de « dispatching » tels qu'ils sont utilisés par d'autres services de police, à la réserve près que ces produits devront être adaptés à la complexité de la situation de la Belgique; cette adaptation ne devrait toutefois pas se heurter à des difficultés fondamentales. Dans ses aspects « radio », le système ASTRID fait partie de la deuxième génération des systèmes de communication radio mobile. La troisième génération n'est pas encore défi-

ringsorganen gedefinieerd en zal pas na verloop van een tiental jaar het licht zien. Bij de evaluatie werd met dit aspect van het dossier rekening gehouden; de apparatuur waarvan de werking gedurende de demonstraties werd bekeken, bevond zich in de laatste ontwikkelingsfase.

2. De technologie evolueert weliswaar zeer snel, maar men moet ook rekening houden met het fundamenteel behoudend karakter van de informaticasector, waarbij de apparatuur gedurende 20 tot 30 jaar in gebruik blijft; meestal staan nieuwe snufjes naast technologisch oudere apparatuur.

Vragen van de heer Detremmerie

1. Verantwoorden de voordelen van het ASTRID-systeem ten opzichte van het GSM-systeem het prijsverschil tussen beide systemen ?

2. Welke argumenten heeft Frankrijk aangevoerd om blijkbaar af te stappen van een zo grootschalig project als het ASTRID-systeem, waarbij een veelheid van diensten in een enkel netwerk worden opgenomen ?

3. Aangezien het Belgische project in een Europees beleid is ingebed, moeten dan ook grensoverschrijdende samenwerkingsvormen worden bevorderd.

Antwoorden

1. Bij vergelijkbare scores op het vlak van het bereik en van het volume van de doorgegeven informatie, vertonen de kosten zeker geen spectaculaire verschillen. Het Proximus-netwerk omvat zowat 1 300 tot 1 400 basisstations, het Mobistar-netwerk heeft er zo'n duizend, terwijl voor ASTRID maar 400 soortgelijke stations vereist zullen zijn. Ter informatie : Mobistar beschikt over een startkapitaal van 16 miljard frank.

2. De spreker verwijst naar overwegingen inzake het industrieel en economisch beleid van Frankrijk, alsmede naar de gecentraliseerde organisatie van dat land.

3. Het antwoord luidt positief als de buurlanden dezelfde keuze maken als België.

Vraag van de heer Van Hoorebeke

Rekening houdend met de prijs van het ASTRID-project, zou een uitbreiding van het GSM-netwerk de mogelijkheid hebben geboden een goedkoper systeem te ontwikkelen waarvan de prestaties vergelijkbaar zijn met die van het ASTRID-netwerk ?

Antwoord

De kosten voor een eventuele uitbreiding van het GSM-netwerk zouden veel hoger liggen dan het bedrag waarvan in de pers gewag is gemaakt. Bovendien was in het bestek geenszins bepaald welke standaard moet worden gebruikt. Derhalve hadden

nie par les organismes de normalisation et ne verra pas le jour avant une dizaine d'années. L'évaluation a tenu compte de cet aspect de la question; l'équipement dont le fonctionnement a été observé au cours des démonstrations se trouvait en fin du cycle de développement.

2. S'il est vrai que la technologie évolue très rapidement, il faut également considérer le caractère fondamentalement conservateur du secteur informatique, dont les équipements restent en usage pendant 20 à 30 ans; les innovations cohabitent le plus souvent avec la technologie plus ancienne.

Questions de M. Detremmerie

1. Les avantages qu'offre le système ASTRID par rapport au système GSM justifient-ils la différence de prix entre les deux systèmes ?

2. Quels arguments ont-ils inspiré la France, qui semble avoir renoncé à choisir un projet de l'envergure du système ASTRID, associant une multiplicité de services dans le cadre d'un seul réseau ?

3. Etant donné que le projet belge s'inscrit dans une politique européenne, les collaborations transfrontalières devraient donc être favorisées.

Réponses

1. A performances comparables sur le plan de la couverture et du débit, les coûts ne présentent certainement pas d'écart spectaculaires. Le réseau Proximus comprend quelque 1 300 à 1 400 stations de base, le réseau Mobistar en comporte un millier, alors qu'ASTRID n'en nécessitera que 400; à titre d'information, le capital initial de Mobistar s'élevait à 16 milliards de francs.

2. L'orateur évoque des considérations relevant de la politique industrielle et économique de la France, ainsi que l'organisation centralisée de ce pays.

3. La réponse est positive si les pays voisins font les mêmes choix que la Belgique.

Question de M. Van Hoorebeke

Eu égard notamment au coût du projet ASTRID, une extension du réseau GSM aurait-elle permis le développement à moindre coût d'un système offrant des performances comparables à celles du réseau ASTRID ?

Réponse

Le coût d'une éventuelle extension du réseau GSM serait de loin supérieur aux chiffres publiés dans la presse. En outre, le cahier des charges ne spécifiait en aucune manière le standard à utiliser : Proximus et Mobistar auraient dès lors pu répondre aux appels

Proximus en Mobistar kunnen inschrijven op de offerteaanvragen. Het GSM-systeem is niet geschikt voor de ontwikkeling van de gewenste gebruiksmogelijkheden. Bovendien heeft geen enkel Europees land een uitbreiding van het GSM-netwerk overwogen ten behoeve van zijn hulp- en veiligheidsdiensten.

Vragen van de heer J.-P. Viseur

1. Zal de ontwikkeling van het ASTRID-netwerk een toename van elektromagnetische golven met zich brengen ? Zo ja, zou die hinder kunnen worden beperkt door de uitbreiding van het bestaande GSM-netwerk ?
2. Onderstelt het ASTRID-netwerk satellietverbindingen ? Zo ja, om welke satelliet gaat het en heeft men waarborgen inzake toegang, ongeacht de omstandigheden ?
3. Wat is het huidige prijsverloop voor de ontwikkeling van dergelijke systemen ?
4. Heeft de evaluatiecommissie, om haar opdracht te volbrengen, hoofdzakelijk met de rijks-wacht gewerkt ?

Antwoorden

1. De meeste basisstations die nodig zijn voor de werking van het ASTRID-netwerk zullen kunnen worden geplaatst op de bestaande masten. De hoofdvraag wat de toename van de elektromagnetische golven betreft, is de beschikbaarheid van de frequenties. ASTRID doet een beroep op een technologie die weinig gebruik maakt van frequenties. Krachtens een Europese overeenkomst zal een geheel van frequentiebanden rond 400 Mhz worden toegewezen aan de hulp- en veiligheidsdiensten van alle Europese landen. Er dient tevens te worden opgemerkt dat voor de digitale verbindingen veel minder straalvermogen nodig is dan voor de analoge verbindingen. Op dit ogenblik staan de hulpdiensten ook via radio-verbindingen met elkaar in contact en zenden ze dus een aanzienlijk vermogen uit. De installatie van het ASTRID-netwerk zou dus een vermindering van het totale straalvermogen met zich kunnen brengen.

2. De satellieten zouden op twee manieren bij het ASTRID-netwerk kunnen betrokken zijn. Enerzijds maakt de hele wereld gebruik van het « *Global Positioning System* » (GPS) om voertuigen te localiseren. Indien deze satellieten zouden verdwijnen, zou een andere techniek moeten worden uitgevonden. Anderzijds kan het gebruik van satellieten worden overwogen indien men zou wensen dat een mobiel crisis-hoofdkwartier kan communiceren met de rest van de infrastructuur; die mogelijkheid is echter niet essentiële voor het hele project.

3. Sinds een dertigtal jaren dalen de kostprijzen op het terrein van de elektronica geregeld. Wat de hier bedoelde uitrusting betreft, wordt de prijs niet alleen bepaald door de kostprijs maar ook door het aantal exemplaren dat wordt vervaardigd. Indien

d'offres. En fait, la philosophie du système GSM ne se prête pas au développement des fonctionnalités qui étaient souhaitées. En outre, aucun pays européen n'a envisagé d'avoir recours à une extension du réseau GSM pour ses services de secours et de sécurité.

Questions de M. J.-P. Viseur

1. Le développement du réseau ASTRID risque-t-il d'accroître la propagation d'ondes électro-magnétiques ? Si oui, l'extension du réseau GSM existant n'aurait-il pas pu atténuer ce phénomène ?
2. Le réseau ASTRID suppose-t-il des communications par satellite ? Si oui, de quel satellite s'agit-il et dispose-t-on de garanties d'accès quelles que soient les circonstances ?
3. Quelle tendance les prix pour le développement de tels systèmes suivent-ils actuellement ?
4. Pour mener à bien sa mission, la commission d'évaluation a-t-elle essentiellement travaillé avec la gendarmerie ?

Réponses

1. Les stations de base nécessaires au fonctionnement du réseau ASTRID pourront pour la plupart être installées sur des pylônes existants. La question centrale en ce qui concerne la propagation d'ondes électro-magnétiques, est la disponibilité des fréquences; la technologie à laquelle ASTRID a recours est particulièrement économique quant à l'utilisation des fréquences. A la suite d'un accord européen, un ensemble de bandes de fréquence aux alentours de 400 Mhz sera attribué aux services de secours et de sécurité de tous les pays européens. Il est également à noter que les communications digitales utilisent beaucoup moins de puissance rayonnée que les communications analogiques. Les services de secours communiquent actuellement aussi par radio et émettent donc une puissance considérable. L'installation du réseau ASTRID pourrait donc conduire à une diminution de la puissance rayonnée globale.

2. Les satellites pourraient se trouver concernés par le réseau ASTRID sous deux aspects. D'abord, pour la localisation des véhicules, le monde entier a recours au système « *Global Positioning System* » (GPS). En cas de disparition de ces satellites, il faudrait inventer une autre technique. Le recours au satellite pourrait ensuite se concevoir si l'on souhaitait permettre à un quartier général mobile de crise de communiquer avec le reste de l'infrastructure; cette possibilité n'est cependant pas essentielle pour l'ensemble du projet.

3. Les prix de revient dans le domaine de l'électronique ont tendance à diminuer régulièrement depuis une trentaine d'années. En ce qui concerne les équipements envisagés ici, le prix est non seulement déterminé par le prix de revient à la fabrication, mais

België kiest voor een systeem dat in ruime mate wordt gebruikt, zal de prijsontwikkeling gunstiger zijn dan indien zou worden geopteerd voor een systeem waarvan minder gebruik wordt gemaakt. In het bestek werd trouwens de nadruk gelegd op technieken waarvan in ruime mate gebruik wordt gemaakt.

4. De evaluatie is in hoofdzaak door de rijkswacht gedaan, maar andere personen (meer bepaald een vertegenwoordiger van de gemeentepolitie) hebben alle demonstraties bijgewoond.

Vraag van de heer Dufour

Hoeveel personen hebben deelgenomen aan de technische beoordeling van de offertes en hoeveel tijd hebben ze daaraan besteed ?

Antwoord

Volgens een vast gebruik bij de aankoopdienst van de rijkswacht zijn de technische beoordeling van de offertes en de afweging van de prijzen strikt gescheiden. De technische beoordeling werd gedaan door een ploeg van zestien beoordelaars (dertien van de rijkswacht, waaronder verscheidene ingenieurs, twee van de gemeentepolitie en een van de gerechtelijke politie), die voltijds hebben gewerkt van september 1997 tot februari 1998. De commissie voor de beoordeling van het materieel bestond uit vijf personen, die belast waren met het toezicht op de procedure. Het geheel van de opdrachten in het buitenland kan tijdens de maanden oktober en november op 45 dagen worden geschat. Tot in februari 1998 zijn de leden van de commissie en de beoordelaar wekelijks bijeengekomen. Die vergaderingen zijn in ruime mate thuis voorbereid.

3. HOORZITTING MET EEN VERTEGENWOORDIGER VAN HET BELGISCH INSTITUUT VOOR POSTDIENSTEN EN TELECOMMUNICATIE (BIPT)

3.1. Uiteenzetting door de heer E. Van Heesvelde, administrateur-général

Het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie moet de telecommunicatie in België reglementeren. Het voert die opdracht uit volgens drie krachtlijnen :

- op strategisch vlak staat het Instituut de regeling en het parlement bij door adviezen te formuleren en de technische aspecten van de wetgeving voor te bereiden;

- het vervult operationele opdrachten die betrekking hebben op de goedkeuring van de uitrusting, het beheer en de controle van de frequenties, de controle van het spectrum en de toekenning van vergunningen voor privé- en openbare netwerken;

- aangezien de sector sinds 1 januari 1998 volledig geliberaliseerd is, vervult het BIPT de bovenge-

également par les quantités fabriquées. Si la Belgique opte pour un système largement utilisé, l'évolution des prix sera plus favorable qu'au cas où elle opterait pour un système diffusé à plus petite échelle. Le cahier des charges mettait d'ailleurs l'accent sur des techniques largement utilisées.

4. Le travail d'évaluation a essentiellement été mené par la gendarmerie, mais d'autres personnes, et notamment un représentant de la police communale, a suivi toutes les démonstrations.

Question de M. Dufour

Combien de personnes ont-elles participé à l'appréciation technique des offres et quel est le temps qu'elles ont consacré à cette mission ?

Réponse

L'appréciation technique des offres et l'évaluation des prix sont rigoureusement indépendantes, selon une pratique constante du service d'achats de la gendarmerie. L'évaluation technique a été menée par une équipe de seize évaluateurs (treize de la gendarmerie, parmi lesquels plusieurs ingénieurs, deux de la police communale et un de la police judiciaire), qui ont travaillé à temps plein de septembre 1997 à février 1998. La commission d'évaluation des matériels se composait de cinq personnes, dont le rôle était de contrôler tout le processus; l'ensemble des missions à l'étranger effectuées peut s'évaluer à environ 45 jours au cours des mois d'octobre et novembre 1997; les membres de la commission et les évaluateurs se sont ensuite réunis chaque semaine jusqu'en février 1998; ces réunions ont fait l'objet d'un important travail préparatoire à domicile.

3. AUDITION D'UN REPRESENTANT DE L'INSTITUT BELGE DES SERVICES POSTAUX ET DES TELECOMMUNICATIONS (IBPT)

3.1. Exposé de M. E. Van Heesvelde, administrateur général

L'Institut belge des Postes et des Télécommunications est chargé de réglementer les télécommunications en Belgique. Il exerce cette responsabilité autour de trois axes principaux :

- sur le plan stratégique, il assiste le gouvernement et le Parlement en formulant des avis et en préparant la législation dans ses aspects techniques;

- il remplit des missions d'ordre opérationnel, qui concernent l'approbation des équipements, la gestion et le contrôle des fréquences, le contrôle du spectre et l'octroi de licences tant pour des réseaux privés que publics;

- le secteur étant entièrement libéralisé depuis le 1^{er} janvier 1998, l'IBPT remplit dès lors les mis-

noemde opdrachten in het licht van het concurrentiebeheer. Zo kent het vergunningen toe aan de operatoren (bijvoorbeeld Proximus, Mobistar en binnenkort een derde operator). Gelet op het tekort aan frequenties, worden die vergunningen toegekend na een gunningsprocedure. Voor de netwerken waar de capaciteit niet beperkt is, zoals voor spraaktelefonie, is de procedure verschillend; de vergunningen worden toegekend aan de operatoren die het bestek en de voorwaarden in acht nemen. Alle overige diensten zijn vrij en mogen op grond van een gewone aangifte worden uitgebaat. Het concurrentiebeheer veronderstelt eveneens een beheer van de « *bottle necks* ». Dat zijn de beperkte middelen, zoals bijvoorbeeld de nummering en de frequenties. Het Instituut vervult ook een taak op het stuk van de universele openbare dienstverlening, de bescherming van de consument en de arbitrage tussen de concurrerende telecommunicatieoperatoren.

Als regulerende instelling moet het BIPT zeer discreet zijn en niet ingrijpen in het dagelijkse beheer van de operatoren. Zijn betrokkenheid bij het ASTRID-project moet in dat licht worden gezien. Het BIPT is namelijk niet rechtstreeks bij het project betrokken, aangezien het een project van de regering betreft. Zijn rol is beperkt tot het natrekken van de controle van de uitrusting en het beheer van de gebruikte frequenties.

Zodra de NV ASTRID operationeel zal zijn en op de geliberaliseerde telecommarkt haar activiteiten zal ontsplooien, zal het BIPT toezien op de regulering van de sector in verband met ASTRID. In dat opzicht zal het Instituut enerzijds voor de commerciële diensten een exploitievergunning moeten toekennen en zal het anderzijds moeten controleren of de concurrentieregels worden nageleefd. Vanuit dat oogpunt moet bijvoorbeeld worden nagetrokken of de subsidies die ASTRID ontvangt voor de openbare dienstverlening die het verstrekt, niet worden aangewend om zijn commerciële activiteiten uit te bouwen. Bovendien zal ASTRID in het raam van zijn commerciële activiteiten kunnen rekenen op het BIPT om eventuele conflicten met concurrenten te beslechten.

3.2. Gedachtewisseling

Vraag van de heer Van Gheluwe

De diensten van het BIPT worden momenteel aan de gemeenten aangerekend; wat zal er gebeuren wanneer op het ASTRID-netwerk zal zijn overgeschakeld ?

Antwoord

Het jaarlijkse vergunningsrecht dat de officiële hulp- en veiligheidsdiensten moeten betalen, brengt per jaar zowat 50 miljoen frank op. Het BIPT zorgt ook voor het frequentiebeheer van de privé-hulpdiensten die zich op het ASTRID-netwerk kunnen aan-

sions précitées sous l'angle de la gestion de la concurrence. Il octroie ainsi des licences aux opérateurs (exemple : Proximus, Mobistar et bientôt un troisième opérateur), qui sont accordées après une procédure d'adjudication étant donné la pénurie des fréquences. Pour les réseaux où les ressources ne sont pas limitées, tels que la téléphonie vocale, la procédure est différente; les licences sont accordées aux opérateurs qui observent le cahier des charges. Tous les autres services sont libres et peuvent être exploités sur une simple déclaration. La gestion de la concurrence suppose également la gestion des « *bottle neck* » à savoir les ressources limitées telles que par exemple la numérotation, les fréquences. Par ailleurs, il s'agit également de la gestion du service public universel, de la protection du consommateur et de l'arbitrage entre les opérateurs de télécommunications en concurrence.

En tant qu'organisme régulateur, l'IBPT se doit d'être discret et de ne pas intervenir dans la gestion quotidienne des opérateurs. Son intervention à l'égard du projet ASTRID doit se concevoir dans cet esprit. L'IBPT n'est en effet pas concerné directement par ce projet, qui résulte d'une décision du gouvernement. Son rôle se limite à vérifier le contrôle des équipements et à gérer les fréquences utilisées.

Lorsque la SA ASTRID sera opérationnelle et développera des activités dans le secteur libéralisé des télécommunications, l'IBPT surveillera la régulation du secteur en ce qui concerne ASTRID. A cet égard, il devra d'une part octroyer une licence d'exploitation pour les services commerciaux et, d'autre part vérifier le respect des règles de la concurrence; de ce point de vue, il s'agit par exemple de vérifier que les subsides au service public fourni par ASTRID ne sont pas utilisés au développement de ses activités commerciales. Par ailleurs, dans le cadre de ses activités commerciales, ASTRID pourra compter sur l'IBPT pour arbitrer ses éventuels conflits avec ses concurrents.

3.2. Echange de vues

Question de M. Van Gheluwe

Les services de l'IBPT sont actuellement facturés aux communes; qu'en sera-t-il lorsque la conversion au réseau ASTRID aura été opérée ?

Réponse

Le droit de licence annuel imposé aux services officiels de secours et de sécurité apportent à l'IBPT une recette de quelque 50 millions de francs par an. L'IBPT assure également la gestion des fréquences des services privés de secours, susceptibles d'adhérer

sluiten. Dankzij het ASTRID-netwerk zullen de problemen met dat beheer op het stuk van de controle en de internationale coördinatie zijn opgelost, zodat het jaarlijkse vergunningsrecht dat de gemeenten moeten betalen, eveneens zal vervallen. De kostprijs van de vergunning wordt gedragen door de NV ASTRID.

Vragen van de heer Roose

1. De NV ASTRID zal deelnemen aan opdrachten van algemene openbare dienstverlening. Zal ze ook kunnen deelnemen aan andere privé-projecten inzake telecommunicatie (zoals bijvoorbeeld een netwerk om apothekers op te bellen) die niet tot de echte openbare dienstverlening behoren ?

2. Wat gebeurt er, in het licht van de kruissubsidiëring van de openbare-dienstverleningsopdracht en de commerciële activiteiten van ASTRID, met de infrastructuur en de technische *know-how* die ASTRID voor zijn commerciële activiteiten zal kunnen gebruiken ?

Antwoorden

1. Over de commerciële activiteiten (buiten het bij wet bepaalde gebied van de openbare dienstverlening waarvoor ASTRID van de regering en van haar aandeelhouders de toelating krijgt), moet het advies van het BIPT worden gevraagd. Voor alle activiteiten die op de concurrentiële markt door andere operatoren kunnen worden uitgeoefend, zal ASTRID worden onderworpen aan de vigerende regels, zoals bijvoorbeeld op het stuk van vergunningen, aangifte van uitbating enz. zoals bepaald bij de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, zoals *gewijzigd bij de wet van 19 december 1997*.

2. Het concept van de kruissubsidiëring heeft niet alleen betrekking op de financiële stromen. De boekhoudkundige regels die op dat stuk voor de diverse operatoren zullen gelden en die met name een regeling omvatten voor de prijszetting, zullen bij koninklijk besluit worden vastgelegd. Aan de hand van die regeling zal het BIPT de werkelijke kostenstructuur van een bedrijf kunnen bepalen en aldus de diverse activiteiten van een telecommunicatiebedrijf kunnen controleren en de mechanismen van de kruissubsidiëring kunnen blootleggen.

Vragen van de heer Vanpoucke

1. Artikel 13 van het ontwerp bepaalt dat de militaire radiofrequentieband op gedeelde basis ter beschikking wordt gesteld van ASTRID en van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie voor de « *frequency hopping* »-systemen. Waarover gaat het en moet het BIPT die frequenties nog toewijzen ?

2. Over welke mogelijkheden zullen buitenlandse diensten beschikken om in het raam van de internationale samenwerking gebruik te maken van ASTRID ?

à ASTRID. Les problèmes que pose cette gestion, en matière de contrôle et sur le plan de la coordination internationale, seront éliminés grâce au réseau ASTRID de telle sorte que le droit de licence annuel imposé aux communes sera également abandonné. Le coût de la licence est supporté par la SA ASTRID.

Questions de M. Roose

1. La SA ASTRID participera à des missions de service public universel. Pourra-t-elle également participer à d'autres projets, d'initiative privée, en matière de télécommunications, tels que par exemple un système d'appel des pharmaciens, qui ne relèvent pas directement du service public ?

2. En ce qui concerne la subsidiation croisée de la mission de service public confiée à ASTRID et de ses activités commerciales, qu'en est-il de l'infrastructure et du savoir-faire technique dont les activités commerciales d'ASTRID bénéficieront ?

Réponses

1. Les activités de type commercial d'ASTRID (que la SA serait autorisée par le gouvernement et par ses actionnaires à déployer en dehors du domaine du service public défini par la loi), feront l'objet d'un avis de l'IBPT; pour toutes les activités susceptibles d'être exercées dans la sphère concurrentielle par d'autres opérateurs, ASTRID sera soumise aux règles en vigueur, par exemple en matière de licence, de déclaration d'exploitation, etc., fixées par la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, telle que *modifiée par la loi du 19 décembre 1997*.

2. Le concept de subsidiation croisée recouvre une réalité plus large que les seuls flux financiers. Un arrêté royal fixera les règles comptables auxquelles les divers opérateurs seront soumis à cet égard et qui comprend notamment un système d'attribution des prix; celui-ci permettra à l'IBPT de déterminer la structure réelle des coûts d'une entreprise et de contrôler ainsi les diverses activités d'une entreprise de télécommunications et de déceler les mécanismes de subsidiation croisée.

Questions de M. Vanpoucke

1. L'article 13 du projet prévoit que la bande de fréquence radio militaire est mise à la disposition conjointe d'ASTRID et de l'OTAN pour les systèmes « *frequency hopping* » : de quoi s'agit-il et l'IBPT doit-il encore attribuer ces fréquences ?

2. Quelles possibilités des services étrangers auront-ils de faire appel à ASTRID dans le cadre de la collaboration internationale ?

3. De basisstations zullen verbonden zijn met de provinciale centra, die op hun beurt onderling verbonden zullen zijn via telefoonlijnen die bij Belgacom of bij andere operatoren worden gehuurd. Zal ASTRID over haar eigen infrastructuur kunnen beschikken ?

Antwoord

1. Het betreft een radiofrequentieband die internationaal is voorbehouden voor de NAVO. In samenspraak met de NAVO werd die ook ter beschikking gesteld van ASTRID. Voor Landsverdediging en krachtens internationale akkoorden zijn bepaalde frequentiebanden voorbehouden. Het BIPT beperkt zich ertoe meer in het bijzonder de inwerkingstelling van bepaalde toepassingen binnen die frequentiebanden te coördineren.

Het begrip « *frequency hopping* » verwijst naar de technische mogelijkheid dat twee operatoren op dezelfde frequentie uitzenden door de niet gebruikte intervallen te benutten.

2. In principe is er niets tegen akkoorden tussen het ASTRID-netwerk en soortgelijke netwerken in buurlanden, of het nu openbare of privé-diensten betreft.

3. ASTRID zal aangifte moeten doen van de eigen infrastructuur waarover het zou beschikken om zijn opdracht van openbare dienstverlening uit te voeren; om die infrastructuur voor commerciële activiteiten te kunnen gebruiken, moet het netwerk over een vergunning beschikken, moet een straalverbinding worden ingesteld of moet een beroep worden gedaan op een derde operator die over een vergunning voor het net beschikt.

4. HOORZITTING MET DE HEER VANDAMME, ADJUNCT-SECRETARIS-GENERAAL VAN DE BENELUX ECONOMISCHE UNIE

4.1. Telecommunicatie binnen het Schengengebied

Schengen heeft geen rechtspersoonlijkheid. Daarom werd bij de ondertekening van de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen overeengekomen dat het Benelux-secretariaat Schengen zijn rechtspersoonlijkheid zou verlenen en het secretariaat van Schengen zou waarnemen.

3. Les stations de base seront reliées aux centres provinciaux, eux-mêmes reliés entre eux par l'intermédiaire de lignes téléphoniques louées à Belgacom ou à d'autres opérateurs : ASTRID pourra-t-elle disposer de sa propre infrastructure ?

Réponse

1. Il s'agit d'une bande internationalement réservée à l'OTAN, attribuée également à ASTRID en accord avec l'OTAN. Dans le domaine de la défense nationale et en vertu d'accords internationaux, il existe quelques bandes de fréquence réservées. L'IBPT se limite à coordonner, notamment la mise en service de certaines applications à l'intérieur de ces bandes de fréquence.

La notion de « *frequency hopping* » désigne la possibilité technique qui permet à deux opérateurs d'utiliser la même fréquence, par l'usage des intervalles non utilisés.

2. En principe, rien ne s'oppose à des accords entre le réseau ASTRID et des réseaux analogues de pays voisins, qu'il s'agisse de services publics ou privés.

3. ASTRID devra déclarer l'infrastructure propre dont elle disposeraient en vue de l'exercice de sa mission de service public; l'utilisation de cette infrastructure à des activités commerciales doit faire l'objet d'une licence et nécessitera l'installation d'un câble hertzien ou le recours à un troisième opérateur qui dispose d'une licence de réseau.

4. AUDITION DE M. VANDAMME, SECRETAIRE GENERAL ADJOINT DE L'UNION ECONOMIQUE BENELUX

4.1. Les télécommunications au sein de la zone Schengen

Schengen ne disposant pas de la personnalité juridique, il a été convenu lors de la signature de la Convention d'application de l'Accord de Schengen que le secrétariat Benelux lui conférerait la personnalité juridique en assurant le secrétariat de Schengen.

Eén van de fundamentele beginselen van het Schengen Verdrag (⁽¹⁾) is de totstandbrenging van een verbeterde politiële samenwerking (⁽²⁾) binnen Schengen om te vermijden dat door het wegvalLEN van de binnengrenscontroles een veiligheidsdeficit zou ontstaan.

Eén van de aspecten van deze politiële samenwerking betreft de samenwerking op het vlak van de telecommunicatie zoals verwoord in artikel 44 van de Schengen Uitvoeringsovereenkomst. In dit artikel wordt een onderscheid gemaakt tussen de op korte termijn te treffen maatregelen (artikel 44, lid 1 van de Schengen Uitvoeringsovereenkomst (SUO)) en de op lange termijn te treffen maatregelen (artikel 44, lid 2, SUO).

Met korte-termijn maatregelen wordt bedoeld het realiseren van rechtstreekse telefoon-, radio-, telex-en andere verbindingen, in het bijzonder in de grensgebieden, waardoor de politie- en douanesamenwerking wordt vergemakkelijkt in het bijzonder met het oog op het tijdig doorgeleiden van informatie inzake grensoverschrijdende observatie (artikel 40, SUO) en achtervolging (artikel 41, SUO). Thans werden overal in het Schengengebied deze korte-termijn maatregelen genomen; zij vertonen evenwel dezelfde deficiënties als deze die bestaan binnen de nationale systemen.

Anderzijds dienen de overeenkomstsluitende partijen ook de volgende mogelijkheden te onderzoeken (de lange termijn maatregelen, artikel 44, lid 2, SUO) :

- a. de uitwisseling van materiaal of de detachering van contactambtenaren die zijn uitgerust met passende radio-apparatuur;
- b. de uitbreiding van de in de grensgebieden gebruikte frequentie-bandbreedten;
- c. de inwerkingstelling van één gemeenschappelijke verbinding voor de in deze gebieden optredende politie- en douanediensten;
- d. de coördinatie van hun aankoopprogramma's voor communicatie-apparatuur teneinde tot genormaliseerde en compatibele systemen te komen.

Het is dit laatste aspect dat thans een fundamentele rol speelt binnen de besprekingen in de Schengen fora. Artikel 44, lid 2 van de Uitvoeringsovereenkomst bepaalt dat de overeenkomstsluitende

⁽¹⁾ Op 14 juni 1985 werd te Schengen (Luxemburg) het « Akkoord betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen » gesloten.

Op 19 juni 1990 werd een Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen gesloten, de « Overeenkomst ter uitvoering van het tussen de regeringen van de Staten van de Benelux Economische Unie, de Bondsrepubliek Duitsland en de Franse Republiek op 14 juni 1985 te Schengen gesloten Akkoord betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen ».

De Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen is op 26 maart 1995, onder Belgisch Voorzitterschap, in werking gesteld.

⁽²⁾ Titel III — Politie en Veiligheid, Hoofdstuk 1 — « Politieën samenwerking ».

Un des objectifs fondamentaux de l'Accord de Schengen (⁽¹⁾) est l'amélioration de la coopération policière (⁽²⁾) au sein de l'espace Schengen afin d'éviter que la suppression des contrôles aux frontières intérieures n'engendre un déficit en matière de sécurité.

Un des aspects de cette coopération policière concerne la coopération dans le domaine des télécommunications, qui fait l'objet de l'article 44 de la convention d'application de l'Accord de Schengen. Cet article établit une distinction entre les mesures à prendre à court terme (article 44, alinéa 1^{er}, de la Convention d'application) et les mesures à prendre à long terme (article 44, alinéa 2, de la Convention d'application).

Les mesures à prendre à court terme ont pour objet la création de lignes téléphoniques, radio, télex et autres liaisons directes aux fins de faciliter la coopération policière et douanière, notamment pour la transmission d'informations en temps utile dans le cadre de l'observation (article 40, de la Convention d'application) et de la poursuite (article 41, de la Convention d'application) transfrontalières. Aujourd'hui, l'ensemble des pays de l'espace Schengen ont pris toutes ces mesures à court terme; ces mesures présentent toutefois les mêmes déficiences que celles existant dans les systèmes nationaux.

Par ailleurs, les parties contractantes doivent également examiner les possibilités suivantes (les mesures à long terme, article 44, alinéa 2, de la Convention d'application) :

- a. l'échange de matériels ou l'affectation de fonctionnaires de liaison munis du matériel radio approprié;
- b. l'élargissement des bandes de fréquence utilisées dans les zones frontalières;
- c. la mise en place d'une liaison commune aux services de police et des douanes opérant dans ces mêmes zones;
- d. la coordination de leurs programmes d'achat d'équipements de communication, en vue d'aboutir à la mise en place de systèmes de communication normalisés et compatibles.

C'est ce dernier aspect qui revêt actuellement une importance fondamentale dans le cadre des discussions menées au sein des groupes Schengen. L'article 44, alinéa 2, de la convention d'application de

⁽¹⁾ Le 14 juin 1985 a été signé, à Schengen (Luxembourg), l'Accord relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes.

Le 19 juin 1990 a été conclue une convention en vue de la mise en œuvre de l'Accord de Schengen, la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985 entre les gouvernements des Etats de l'Union économique Benelux, de la République fédérale d'Allemagne et de la République française, relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes.

La convention d'application de l'Accord de Schengen est entrée en vigueur le 26 mars 1995, sous la présidence de la Belgique.

⁽²⁾ Titre III « Police et sécurité », chapitre premier « Coopération policière ».

partijen de mogelijkheden tot samenwerking dienen te onderzoeken op het gebied van de telecommunicatie voornamelijk via de coördinatie van hun aankoopprogramma's voor communicatie-apparatuur teneinde tot genormaliseerde en compatibele systemen te komen.

Binnen de Subgroep Telecommunicatie werd in consensus de realisatie van deze opdracht nagestreefd waarbij gesteld werd dat de gemeenschappelijk na te streven standaard diende gebaseerd te zijn op een door ETSI (*European Telecommunications Standards Institute*) erkende open Europese standaard (voormalige benaming ETS, I-ETS). Dit heeft echter nooit geresulteerd in een besluit van het Uitvoerend Comité. Deze standaard diende in een echte *multi-vendor*-situatie beschikbaar te zijn.

In 1995 werd overeenstemming bereikt over de functionele vereisten waaraan de te gebruiken Schengenstandaard diende te voldoen en werden deze vereisten ter kennis gebracht van ETSI met het verzoek hierover advies uit te brengen.

Het ETSI deelde daarop mede dat haar inziens de Europese standaard TETRA nagenoeg aan alle Schengen vereisten voldeed. Op dit ogenblik is enkel TETRA door ETSI als open Europese standaard erkend.

Vervolgens werd met een schrijven van 8 mei 1996, goedgekeurd door de Centrale groep op 30 mei 1996, aan de Subgroep « Telecommunicatie » het mandaat verleend om in een drie landen proefproject (België, Duitsland en Nederland) de TETRA standaard uit te testen. Deze nota voorzag er tevens in dat TETRAPOL aan dezelfde praktische tests zou worden onderworpen zodra zij door ETSI als een open Europese standaard zou zijn erkend.

Thans wordt TETRAPOL nog niet als open Europese standaard erkend. Om als open Europese standaard te worden erkend dienen de systemen eerst de PAS procedure van ETSI te doorlopen. Door ETSI werden op 27 november 1997 de nieuwe regels voor zijn PAS-procedure vastgelegd. Het TETRAPOL-forum heeft te kennen gegeven zijn verzoek inzake de PAS-procedure op 5 december 1997 te herhalen.

In het drie landen pilotproject zal de ervaring opgedaan binnen ASTRID een voornamale rol spelen. De Belgische delegatie heeft zich hierbij, onder voorbehoud van goedkeuring, reeds bereid verklaard om de Schengenpartners te informeren over de testresultaten die binnen het ASTRID-project zullen worden geboekt.

Frankrijk heeft aan de Subgroep « Telecommunicatie » en aan Werkgroep I « Politie en veiligheid » recentelijk medegedeeld dat Frankrijk definitief gekozen heeft voor de technische TETRAPOL oplossing. Deze technologie wordt tevens in Spanje getest.

Een aantal Schengenpartners dringen aan op het voortzetten van de werkzaamheden tot realisatie van het initiale mandaat zoals verwoord in artikel 44, lid 2, onder d) van de Uitvoeringsovereenkomst, met andere woorden op coördinatie van hun aankoopprogramma's voor communicatie-appara-

l'accord dispose que les parties contractantes doivent examiner les possibilités de collaborer dans le domaine des télécommunications, principalement en coordonnant leurs programmes d'achat d'équipements de communication, afin d'aboutir à la mise en place de systèmes normalisés et compatibles.

Le sous-groupe Télécommunications s'est mis d'accord pour tenter d'atteindre cet objectif en développant une norme commune qui soit basée sur un standard européen ouvert (appelé jadis ETS, I-ETS) reconnu par l'ETSI (*European Telecommunications Standards Institute*). Cela ne s'est toutefois jamais traduit par une décision du comité exécutif. Cette norme devait être disponible dans un contexte mettant véritablement en présence plusieurs vendeurs.

Les critères fonctionnels auxquels la norme Schengen à utiliser devait satisfaire ont fait l'objet d'un accord en 1995 et ont été portés à la connaissance de l'ETSI, à qui un avis a été demandé à ce sujet.

L'ETSI a fait savoir qu'il estimait que la norme européenne TETRA répondait à quasi tous les critères Schengen. A l'heure actuelle, seule la norme TETRA est reconnue comme norme européenne ouverte par l'ETSI.

Par la suite, le sous-groupe Télécommunications a été chargé, en vertu d'une note du 8 mai 1996 approuvée le 30 mai 1996 par le groupe central, de tester la norme TETRA dans le cadre d'un projet-pilote mené dans trois pays (en Belgique, en Allemagne et aux Pays-Bas). Cette note prévoyait également que la norme TETRAPOL serait soumise aux mêmes tests pratiques dès que l'ESTI l'aurait reconnue comme norme européenne ouverte.

Actuellement, TETRAPOL n'est pas encore reconnu comme norme européenne ouverte. Pour être reconnus comme normes européennes ouvertes, les systèmes doivent d'abord suivre la procédure PAS de l'ETSI. L'ETSI a fixé les nouvelles règles de sa procédure PAS le 27 novembre 1997. Le groupe TETRAPOL a fait savoir qu'il avait réitéré sa demande relative à la procédure PAS le 5 décembre 1997.

L'expérience acquise grâce à ASTRID sera précieuse dans le cadre du projet-pilote mené dans les trois pays précités. La délégation belge s'est déjà déclarée disposée, sous réserve d'approbation, à informer ses partenaires de Schengen des résultats de tests enregistrés dans le cadre du projet ASTRID.

La France a communiqué récemment au sous-groupe Télécommunications et au groupe de travail I Police et sécurité qu'elle avait opté définitivement pour la solution technique TETRAPOL. Cette technologie est également testée en Espagne.

Un certain nombre de pays ayant signé la convention de Schengen insistent pour que l'on poursuive les activités visant l'accomplissement du mandat initial défini à l'article 44, point 2, d), de la convention d'application, c'est-à-dire la coordination des programmes d'achat d'équipements de communication

tuur om tot genormaliseerde en compatibele systemen te komen.

Vastgesteld kan aldus worden dat actueel binnen Schengen twee technische oplossingen in competitie worden gebracht die op de frequentieband 380-400 Mhz door de met veiligheid belaste diensten op het Schengengrondgebied zullen worden gebruikt : TETRA en TETRAPOL. Hierbij mag echter de mogelijkheid niet worden uitgesloten dat sommige Schengenstaten nog zullen opteren voor andere systemen.

Thans is één van de fundamentele doelstellingen voor de toekomstige werkzaamheden binnen Schengen na te gaan in hoeverre interoperabiliteit tussen verscheidene systemen mogelijk is.

4.2. Gedachtwisseling

Vraag van de heer van Hoorebeke

Zijn er bijkomende kosten gemoeid met de verwezenlijking van de interoperabiliteit tussen de verschillende systemen, teneinde de grensoverschrijdende communicatie te verbeteren ?

Antwoord

De samenwerking tussen de politiediensten in de grensgebieden wordt mogelijk gemaakt door een aantal maatregelen op korte termijn (artikel 44, eerste lid van de Schengen Uitvoeringsovereenkomst). Die maatregelen bieden echter geen antwoord op de technische tekortkomingen van de thans bestaande oplossingen.

Op lange termijn is het de bedoeling de systemen te uniformiseren; Frankrijks keuze terzake schept problemen aan een van de grenzen. Het is echter niet uitgesloten dat de interoperabiliteit ook daar werkelijkheid wordt, al dan niet via bijkomende kosten. Met het ASTRID-project zou België een doorslaggevende rol kunnen spelen bij de keuze waarvoor de Schengenpartners staan. Ongeacht het stelsel dat uiteindelijk de voorkeur zal wegdragen, zullen de hulp- en veiligheidsdiensten in elk geval met hun collega's van over de grens in verbinding kunnen staan. De radiogolven reiken voldoende ver, met name tot 15 à 20 kilometer over de grens, zodat nu ook een oplossing bestaat voor het enige probleem dat nog zou kunnen rijzen tijdens een zogenaamde « hot pursuit », waarbij een agent de grens oversteekt met een toestel dat de antenne niet herkent, doordat het tot een ander netwerk behoort.

5. HOORZITTING MET VERTEGENWOORDIGERS VAN DE BEGELEIDINGSCOMMISSIE

5.1. Hoorzitting met de heer De Buck, adjunct-commissaris/politie-inspecteur

Op de Ministerraad van 19 juni 1992 werd beslist leden van de hulp- en veiligheidsdiensten toe te voe-

en vue d'aboutir à la mise en place de systèmes de communication normalisés et compatibles.

On constate donc actuellement dans la zone Schengen que les services chargés de la sécurité sur le territoire Schengen utiliseront, dans la bande de fréquences comprise entre 380 et 400 Mhz, deux solutions techniques concurrentes : TETRA et TETRAPOL. On ne peut toutefois exclure la possibilité que certains Etats contractants optent encore pour d'autres systèmes.

L'un des principaux objectifs fixés actuellement pour les futurs travaux à réaliser dans le cadre de la convention de Schengen consiste à vérifier dans quelle mesure les différents systèmes sont compatibles.

4.2. Echange de vues

Question de M. Van Hoorebeke

La réalisation de l'interopérabilité des différents systèmes, afin d'améliorer les communications transfrontalières, pourrait-elle s'accompagner de coûts supplémentaires ?

Réponse

La collaboration des polices dans les régions frontalières est réalisée grâce aux mesures à court terme (article 44, alinéa 1^{er} de la Convention d'application de l'Accord de Schengen), qui ne rencontrent toutefois pas les lacunes techniques inhérentes aux solutions disponibles.

A long terme, l'objectif vise à uniformiser les systèmes; le choix français crée un problème à l'une des frontières. Il n'est cependant pas exclu que l'interopérabilité puisse y être réalisée, accompagnée éventuellement de coûts supplémentaires. Avec le projet ASTRID, la Belgique pourrait jouer un rôle déterminant dans le choix à faire par les partenaires de Schengen. Par ailleurs, quel que soit le système retenu, les services de secours et de sécurité pourront communiquer sur le terrain avec leurs collègues au-delà des frontières. Le seul problème qui pourrait se poser lorsqu'en cas de « hot-pursuit », un agent traverse la frontière avec un appareil que l'antenne ne reconnaît pas parce qu'il n'appartient pas à son réseau, est résolu par la portée des ondes radio, suffisante pour couvrir une zone de 15 à 20 km au-delà de la frontière.

5. AUDITION DE REPRESENTANTS DE LA COMMISSION D'ACCOMPAGNEMENT

5.1. Exposé de M. De Buck, commissaire inspecteur de police adjoint

Le Conseil des ministres du 19 juin 1992 a décidé d'adoindre des membres des services de secours et

gen aan de leden van de rijkswacht die al deel uitmaken van de begeleidingsgroep van het ASTRID-project. De begeleidingsgroep heeft tot taak na te gaan of het project al dan niet beantwoordt aan de noden van de diensten. Ze bestaat uit delegaties :

- van het ministerie van Binnenlandse Zaken, met name de Algemene Rijkspolitie (ARP), met daarin de gemeentepolitie, de inspectie van de brandweerdiensten en de directie van de telecommunicatiедiensten,

- het ministerie van Justitie, met name de gerechtelijke politie bij de parketten en de Veiligheid van de Staat, die echter niet wordt vermeld in de memorie van toelichting bij het voorliggende ontwerp,

- het ministerie van Volksgezondheid, in het kader van de dienst « 100 »,

- het ministerie van Landsverdediging,

- het ministerie van Economie en Telecommunicatie,

- het ministerie van Wetenschapsbeleid,

- meer recent, de « division de la Nature et des Forêts ».

De opdracht en de taken van de groep hadden betrekking op :

- het begrip « gemeenschappelijk radiocommunicatiенetwerk »,

- de concrete functies ervan,

- de radio-ontvangst van mobiele toestellen en draagbare telefoons,

- de dimensie van het gemeenschappelijke systeem,

- het vergaren van de nodige informatie over de bestaande infrastructuur,

- de prioriteiten,

- het administratief, operationeel en logistiek beheer van het netwerk,

- de planning,

- het budget en de financiële weerslag.

De project-groep heeft het overgrote deel van die taken op zich genomen, met goedkeuring van de begeleidingsgroep. Het functionele bestek werd in 1992 goedgekeurd; het technische bestek kreeg in 1994 groen licht. De groep is geregeld, dat wil zeggen 4 tot 6 maal per jaar, samengekomen.

Standpunt van de Vaste Commissie voor de Gemeentepolitie inzake de oprichting, implementatie en exploitatie van het gemeenschappelijk radiocommunicatiesysteem ASTRID en de geïntegreerde dispatchings ten behoeve van de politiediensten.

A. Wat het radiocommunicatiesysteem betreft :

1. De Vaste Commissie voor de Gemeentepolitie is van oordeel dat de gemeentepolitie gebaat is bij de ontwikkeling en het totstandkomen van het nieuwe radiocommunicatiенetwerk ASTRID dat moderne

de sécurité aux membres de la gendarmerie qui composaient le groupe d'accompagnement du projet ASTRID. Le groupe d'accompagnement est chargé d'examiner la conformité du projet aux besoins des services. Ce groupe est composé des délégations suivantes :

- du ministère de l'Intérieur, à savoir la police générale du Royaume (PGR), dont la police communale, l'inspection des services de pompiers et la direction des Télécom,

- du ministère de la Justice, à savoir la police judiciaire près les parquets et la Sûreté de l'Etat, qui n'est cependant pas mentionnée dans l'exposé des motifs du projet à l'examen,

- du ministère de la Santé publique, dans le cadre du service « 100 »,

- du ministère de la Défense nationale,

- du ministère de l'Economie et des Télécommunications,

- du ministère de la Politique scientifique et

- plus récemment, la division de la Nature et des Forêts.

La mission et la fonction de ce groupe comprenaient :

- le concept du réseau de radiocommunication commun,

- ses fonctionnalités,

- la couverture radio des postes mobiles et des portophones,

- la dimension du système commun,

- la collecte des données nécessaires concernant l'infrastructure existante,

- les priorités,

- la gestion administrative, opérationnelle et logistique du réseau,

- le planning,

- le budget et les répercussions financières.

L'essentiel de la tâche a été assuré par le groupe-projet avec l'approbation du groupe d'accompagnement. Le cahier des charges fonctionnel a été approuvé en 1992; le cahier des charges techniques a été approuvé en 1994. Le groupe s'est réuni régulièrement au rythme de 4 à 6 réunions par an.

Point de vue de la Commission permanente de la police communale concernant la mise en place, l'implémentation et l'exploitation du système commun de radiocommunication ASTRID et des dispatchings intégrés à l'usage des services de police.

A. En ce qui concerne le système de radiocommunication :

1. La Commission permanente de la police communale estime que le développement et la mise en place du nouveau réseau de radiocommunication ASTRID, qui permet et instaure des applications

toepassingen en vooral interoperabiliteit in het domein van de telecommunicatie toelaat en invoert.

Als publieke hulp- en veiligheidsdienst is de gemeentepolitie zowat de grootste potentiële gebruiker van het netwerk.

In het verleden werd meermaals vastgesteld dat er enorme communicatieproblemen ontstaan, vooral bij grootschalige crisisinterventies en rampen waarbij fase 3 (coördinatie door de provinciegouverneur) werd afgekondigd en in het geval van grootschalige ordediensten, waarbij hoofdzakelijk de interoperabiliteit, de interdienstencommunicatie problematisch blijft.

Het technisch concept dat in het ASTRID-project wordt voorgestaan heeft de intrinsieke mogelijkheden een professioneel antwoord te bieden op de geschatste communicatieproblemen en is bijgevolg de enige oplossing die heden kan worden geboden.

2. De Vaste commissie van de gemeentepolitie adviseert de korpsen om voor hun radiocommunicatiebehoeften aan te sluiten op het ASTRID-radiocommunicatiesysteem.

Er is echter — uiteraard — geen verplichting, want de vaste commissie beperkt zich tot een advies. De lokale besturen bewaren voor hun beslissing quasi totaal-autonomie.

3. De Vaste commissie waarschuwt de korpsen van de gemeentepolitie voor investeringen in niet ASTRID-compatibele radiocommunicatie-apparatuur indien de interconnectie tussen de beoogde systemen en ASTRID niet verzekerd is. De Vaste Commissie waarschuwt bovendien voor eilandvorming op dit vlak.

In het geval dat een korps van de gemeentepolitie nu nog investeert in niet ASTRID-compatibele zend/ontvangstapparatuur voor haar communicatiebehoeften is de interconnectiemogelijkheid van dit systeem met het ASTRID-systeem een zeer belangrijk gegeven. Indien deze interconnectie niet kan worden gerealiseerd doet het korps aan quasi eilandvorming en zal het eventueel niet in staat zijn te communiceren met andere korpsen die wél zijn overgeschakeld naar het RCS ASTRID, in bijvoorbeeld dezelfde interpolitie zone.

modernes et, surtout, l'interopérabilité dans le domaine des télécommunications seront bénéfiques à la police communale.

En tant que service de secours et de sécurité public, la police communale est un des plus gros utilisateurs potentiels du réseau.

On a souvent constaté, par le passé, que d'importants problèmes de communication se posent, surtout dans le cas d'interventions de crise de grande envergure et de catastrophes impliquant le déclenchement de la phase 3 (coordination par le gouverneur de province) et dans le cas de déploiements importants des services d'ordre, où c'est surtout l'interopérabilité, la communication entre les services, qui pose problème.

Le concept technique retenu pour le projet ASTRID recèle les potentialités intrinsèques permettant d'apporter une réponse professionnelle à ces problèmes de communication et constitue dès lors, pour l'heure, la seule solution.

2. La Commission permanente de la police communale conseille aux différents corps de police communale de se connecter au réseau de radiocommunication ASTRID pour répondre à leurs besoins en matière de radiocommunication.

Il n'y a toutefois, évidemment, aucune obligation, la commission permanente se bornant à donner un avis. Les pouvoirs locaux conservent une autonomie quasi totale pour ce qui est de la décision à prendre en la matière.

3. La commission permanente déconseille aux corps de police communaux d'investir dans du matériel de radiocommunication non compatible avec ASTRID si l'interconnexion entre les systèmes envisagés et ASTRID n'est pas assurée. Elle met en outre en garde contre tout isolement en la matière.

Au cas où un corps de police communal investirait encore dans des émetteurs-récepteurs non compatibles avec ASTRID pour répondre à ses besoins en matière de communication, il devrait être particulièrement attentif à la possibilité de connecter le système envisagé au réseau ASTRID. Au cas où cette interconnexion serait impossible, le corps de police s'isolerait pratiquement et ne serait peut-être pas en mesure de communiquer avec d'autres corps qui se seraient, eux, connectés au réseau ASTRID, par exemple dans la même zone interpolice.

B. Wat betreft de dispatchings ASTRID

4. De vaste commissie voor de gemeentepolitie adviseert de korpsen een vorm van informatieuitwisseling met de provinciale politiedispatchings ASTRID na te streven.

Participatiemogelijkheden :

- geen inschakeling in de dispatching : eilandvorming en inkapseling. Uiteraard is deze optie niet aan te bevelen;

- via PIPOG of gelijkaardige systemen waardoor informatieuitwisseling inzake de meldingen mogelijk wordt, volledige informatieuitwisseling via separate doch geïnterconnecteerde dispatchings (situatie van Brussel waar de dispatching van de politie Brussel en de rijkswacht worden verbonden en ook deels de situatie van Antwerpen waar men eenzelfde scenario zou nastreven); de grootte van de gemeente is hier een bepalende factor;

- totaal-integratie zowel qua locatie als qua werkking;

- ten slotte, de optie van Gent, die de voorkeur geniet van de vaste commissie : volledige inschakeling maar samenwerking met behoud van autonomie (eenheid van terrein, eenheid van bevelvoering) in éénzelfde dispatching als co-locatie werkvorm.

5. De vaste commissie is van oordeel dat het wenselijk is om in de politiedispatchings ASTRID de mogelijkheid te voorzien dat korpsen van de gemeentepolitie, die ervoor kiezen om gedispatched te worden vanuit de provinciale meldkamer door de aldaar aanwezige leden van de gemeentepolitie, effectief kunnen gestuurd worden vanuit de provinciale meldkamer ASTRID.

Dit principe biedt aan de gemeentepolitie de mogelijkheid haar dispatching te centraliseren en te concentreren, zonder enige verplichting daartoe. Hypothetisch verkrijgt de gemeentepolitie zodoende dezelfde faciliteiten als de rijkswacht (gecentraliseerde provinciale sturing) met behoud van de huidige mogelijkheden (gedecentraliseerde lokale sturing).

In deze positie kan een evolutie ontstaan naar een uit meerder korpsen van de gemeentepolitie samengesteld provinciaal dispatchersteam, functionerend in de provinciale meldkamer ASTRID, die de ploegen van de gemeentepolitie van de provincie stuurt.

5.2. Uiteenzetting van de heer Moniquet (Veiligheid van de Staat)

De Veiligheid van de Staat spreekt haar tevredenheid uit over de concrete mogelijkheden die het ASTRID-project biedt; de strategie van de dienst inzake radiocommunicatie is nu al afgestemd op de aanstaande inwerkingtreding van dat netwerk.

B. En ce qui concerne les dispatchings ASTRID

4. La commission permanente de la police communale recommande aux corps de s'efforcer de développer une forme d'échange d'informations avec les dispatchings de police provinciaux ASTRID

Possibilités de participation :

- pas d'intégration avec le dispatching : isolement. Cette option est évidemment à déconseiller;

- recours au PIPOG ou à des systèmes similaires permettant l'échange d'informations en matière de signalements; échange complet d'informations via des dispatchings distincts mais interconnectés (cf. à Bruxelles, où le dispatching de la police de Bruxelles et celui de la gendarmerie sont reliés, et, partiellement, à Anvers, où l'on tenterait d'arriver à une situation identique); la taille de la commune est un facteur déterminant en l'occurrence;

- intégration totale, tant en ce qui concerne la localisation qu'en ce qui concerne le fonctionnement;

- enfin, l'option gantoise, qui a la préférence de la commission permanente : intégration complète, mais collaboration avec maintien de l'autonomie (unité de terrain, unité de commandement) au sein d'un même dispatching servant de localisation commune.

5. La commission permanente juge souhaitable de prévoir, au sein des dispatchings de police ASTRID, la possibilité que l'intervention des corps de police communaux qui choisissent d'être dispatchés au départ des dispatchings provinciaux par les membres de la police communale qui y sont présents puisse effectivement être organisée au départ du dispatching provincial ASTRID.

Ce principe permet à la police communale de centraliser et de concentrer son dispatching, sans l'y obliger. En théorie, la police communale se voit ainsi accorder les mêmes facilités que la gendarmerie (organisation centralisée au niveau provincial) tout en gardant ses possibilités actuelles (organisation décentralisée au niveau local).

Cette situation peut évoluer vers la formation d'une équipe de dispatcheurs provinciale, composée de plusieurs corps de police communaux et fonctionnant au sein du dispatching provincial ASTRID, lequel organiserait l'intervention des équipes de la police communale de la province.

5.2. Intervention de M. Moniquet (Sûreté de l'Etat)

La Sûreté de l'Etat exprime sa satisfaction concernant les fonctionnalités que le projet ASTRID offre; la stratégie du service en matière de radiocommunications tient déjà compte de la prochaine mise en service de ce réseau.

Noch de memorie van toelichting, noch de toelichting bij de artikelen maken evenwel gewag van de inlichtingendiensten, naast de hulp- en veiligheidsdiensten. Zo de in die teksten opgenomen lijst van diensten als beperkend wordt beschouwd, krijgen de inlichtingendiensten geen toegang tot het ASTRID-netwerk. Niettemin vervullen zij een algemene veiligheidsopdracht, waarvan de nadere omschrijving terug te vinden is in het wetsontwerp houdende regeling van de inlichting- en veiligheidsdiensten. Bovendien belast dat wetsontwerp de Veiligheid van de Staat met een belangrijke opdracht inzake de veiligheid van personen. Teneinde de rechtszekerheid te waarborgen, is het aangewezen de informatiediensten van de Veiligheid van de Staat toe te voegen aan de in het voorliggende wetsontwerp vermelde diensten die van het ASTRID-netwerk gebruik kunnen maken. Naast de inlichtingendiensten van de Veiligheid van de Staat, werden ook die van het leger vergeten.

5.3. Gedachtwisseling

Vraag van de heer Van Gheluwe

Sommige kleine politiekorpsen hebben investeringen gedaan om zich aan te sluiten op de PIP- of PIPOG-netwerken (politie-informatica-projecten); hebben zij een goede keuze gemaakt en kunnen zij met die systemen tot het ASTRID-netwerk toetreden ?

Antwoord

Zij hebben alleszins een goede keuze gemaakt; wel moet het PIP-netwerk compatibel worden gemaakt met ASTRID.

Vraag van de heer Van Hoorebeke

Dat de inlichtingendiensten niet in het ontwerp worden vermeld, is een zware fout.

Hij vindt dat het beginsel van de gemeentelijke autonomie, hoe belangrijk ook, er evenwel niet toe mag leiden dat bepaalde gemeenten zich gaan isoleren door niet op het ASTRID-netwerk aan te sluiten.

Wat de ASTRID-meldfunctie betreft, wordt voorzien in één dienst « 101 » per provincie. Hoe staat het met Vlaams- en Waals-Brabant en hoe zullen de taalproblemen er worden opgelost ?

Antwoord van de vertegenwoordiger van de minister

Er werd beslist dat elke provincie een gecentraliseerde oproepcentrale 100 zou krijgen. Bij de splitting van de provincie Brabant werd besloten tot de oprichting van een bijkomende centrale, gelet op de bevoegdheden van de gouverneurs inzake veiligheid en hulpverlening. Toch is er geen sprake van volledige analogie tussen de provinciale ASTRID meldka-

Toutefois, ni l'exposé des motifs, ni le commentaire des articles ne mentionnent les services de renseignements parmi les services de secours et de sécurité. Au cas où la liste de services que ces textes contiennent serait considérée comme limitative, les services de renseignements seraient exclus du réseau ASTRID. Une mission générale de sécurité leur est cependant confiée, dont la définition est reprise au projet de loi portant réglementation des services de renseignements et de sécurité, qui charge en outre la Sûreté de l'Etat d'une tâche importante concernant la sécurité des personnes. Afin d'assurer la sécurité juridique, il convient de mentionner les services de renseignements parmi les bénéficiaires du réseau ASTRID dans le texte même du projet à l'examen. Non seulement les services de renseignements de la Sûreté de l'Etat, mais également les services de renseignements de l'armée sont concernés par cet oubli.

5.3. Echange de vues

Question de M. Van Gheluwe

Certains petits corps de police ont investi pour se relier aux réseaux PIP ou PIPOG (projets informatisation police); ont-ils fait un bon choix et ces systèmes leur permettront-ils de participer au réseau ASTRID ?

Réponse

Le choix est assurément bon ; il convient toutefois de rendre le réseau PIP compatible avec ASTRID.

Question de M. Van Hoorebeke

Le fait que les services d'information ne soient pas mentionnés dans le projet est une grave erreur.

Il est d'avis que le principe de l'autonomie communale, pour important qu'il soit, ne devrait toutefois pas conduire certaines communes à s'isoler par une décision de ne pas participer au réseau ASTRID.

En ce qui concerne le dispatching ASTRID, un service « 101 » par province est prévu : qu'en est-il du Brabant flamand et du Brabant wallon et comment les problèmes linguistiques y seront-ils résolus ?

Réponse du représentant du ministre

Il a été décidé de créer une centrale d'appel centralisée 100 par province. Lors de la scission de la province de Brabant, il a été décidé de créer une centrale supplémentaire eu égard aux compétences des gouverneurs en matière de sécurité et de secours. Il n'y a cependant pas d'analogie totale entre les centres de dispatching provinciaux ASTRID et les centrales

mers en de provinciale 100-centrales. Wel wordt in 11 ASTRID-meldkamers voorzien, dus ook een voor Vlaams- en Waals-Brabant. In feite heeft het begrip « meldkamer » in het kader van het ASTRID-project van meet af aan een gedecentraliseerde betekenis : de meldkamer houdt zich vooral bezig met het technische beheer van het systeem en moet elke gemeentepolitiedienst in staat stellen op het terrein voor de eigenlijke aansturing van het eigen personeel te zorgen.

Vraag van de heer Roose

Hoe staan de brandweerdiensten tegenover het ASTRID-project ? Welke punten baren hen zorgen ? Waar aarzelen ze ?

Antwoord

Het grootste probleem vormt de uitrusting die nodig is om manschappen op te roepen. Die is zeer duur, omdat de brandweerdiensten nog met een groot aantal vrijwilligers werken. Het ASTRID-systeem gebruikt een andere frequentieband dan de thans op de markt verkrijgbare oproep- of semafoon-toestellen. Momenteel worden een aantal oplossingen bestudeerd : ofwel de aanschaf van de jongste generatie van semafoon-toestellen, ofwel de uitwerking van een sub-systeem van ASTRID. Dankzij de evolutie van de prijs en het formaat (gewicht en omvang) van de uitrusting, is het echter niet uitgesloten dat men voor het oproepsysteem alsnog gebruik kan maken van mobiele toestellen van de ASTRID-technologie.

Een tweede groot knelpunt is de onmiddellijke beschikbaarheid van het radiosysteem, zoals dat met het huidige, analoge systeem het geval is. Voor hun operaties hebben de brandweerdiensten andere behoeften dan de politie en de rijkswacht.

Vraag van de heer Ch. Janssens

Hoe zal worden omgegaan met informatie die aan de hulpdiensten wordt verstrekt maar die, wegens met name de eerbiediging van de persoonlijke levenssfeer, beter niet aan de veiligheidsdiensten wordt doorgespeeld ?

Antwoord

Er is geen sprake van een fusie tussen de diensten « 100 » en « 101 » in het kader van het ASTRID-project. De hulp- en veiligheidsdiensten gebruiken hetzelfde technische netwerk, maar zullen niet meer gegevens uitwisselen dan nu al het geval is.

d'appel provinciales 100. Onze centres de dispatching provinciaux ASTRID sont prévus, donc un pour le Brabant wallon et un pour le Brabant flamand. Le concept de dispatching central dans le cadre du projet ASTRID est en fait dès l'abord décentralisé : il relève davantage de la gestion technique du système et doit en outre permettre à chaque service de police communal de faire, sur le terrain, le dispatching de son propre personnel.

Question de M. Roose

Quelles sont les préoccupations et réticences des services de pompiers à l'égard du projet ASTRID ?

Réponse

Le principal problème concerne les équipements en vue de l'appel de personnes, très coûteux étant donné que les services de pompiers travaillent encore avec de nombreux volontaires. La bande de fréquence utilisée par ASTRID ne correspond pas aux fréquences utilisées par les appareils d'appel de personnes ou de sémaphonie actuellement disponibles sur le marché. Des solutions sont actuellement à l'examen : il s'agirait soit de l'achat d'appareils de séraphonie de la génération la plus récente, soit de la création d'un sous-système d'ASTRID. Il n'est toutefois pas exclu que l'évolution, d'une part des prix des équipements et, d'autre part du format (poids et dimensions) des appareils, permette l'utilisation des équipements mobiles de la technologie d'ASTRID en tant que système d'appel.

Un second problème important concerne la disponibilité immédiate du système de radio, que le réseau analogique actuel offre. Les nécessités opérationnelles des services de pompiers diffèrent de celles de la police et de la gendarmerie.

Question de M. Ch. Janssens

Comment le cloisonnement des informations fournies aux services de secours et qu'il ne conviendrait pas, en raison notamment du respect de la vie privée, de communiquer aux services de sécurité, sera-t-il opéré ?

Réponse

Il n'est pas question d'une fusion des services « 100 » et « 101 » dans le cadre du projet ASTRID. Les services de secours et de sécurité utiliseront un même réseau technique, mais n'échangeront pas davantage leurs informations que ce n'est le cas actuellement.

BIJLAGE III

NOTA'S VAN DE REGERING

A. « PAGING » IN ASTRID

1. Inleiding

Om operationele redenen moeten de brandweerdiensten snel en efficiënt hun vrijwilligers kunnen oproepen. Momenteel gebeurt dat voornamelijk via privé « paging » (of « semafonie ») op bestaande analoge privé-radionetten.

De huidige ASTRID-aanbesteding voorziet niet in de vervanging van de « paging »-systemen. Die keuze is het resultaat van gemeenschappelijk overleg tussen ASTRID en de Algemene Inspectie van de Brandweerdiensten. Dit belangrijke aspect wordt echter niet uit het oog verloren en wordt bestudeerd om met inachtneming van de operationele, technische en financiële criteria tot de beste oplossing te komen.

2. De technische mogelijkheden

Algemeen beschouwd zijn er vier alternatieven :

- het gebruik van « pagers » op het ASTRID-radiocommunicatienetwerk;
- de oprichting van een privé « paging »-net « bovenop » het ASTRID-radiocommunicatienetwerk waarbij getracht wordt zoveel mogelijk de bestaande infrastructuur (masten, kabels, ...) te benutten;
- gebruik maken van de diensten van commerciële operatoren;
- het behoud van de huidige systemen.

Het beste zou zijn dat de gekozen oplossing een open standaard dient te volgen (TETRA of ERMES). De eerste oplossing biedt echter geen zekerheid, want de industrie is er niet erg voor te vinden om voor een per slot van rekening beperkte markt TETRA- « pagers » te ontwikkelen.

3. ASTRID-oplossingen

Alle technische oplossingen kunnen op korte, middellange of lange termijn toegepast worden. Dat men over verschillende alternatieven beschikt, is geen probleem, wel integendeel.

ANNEXE III

NOTES DU GOUVERNEMENT

A. LE « PAGING » DANS ASTRID

1. Introduction

Les services d'incendie ont un besoin opérationnel qui consiste à rappeler de manière rapide et efficace ses membres volontaires. Aujourd'hui, ceci se fait essentiellement via du « paging » (ou « sémaphonie ») privé sur les réseaux radio analogiques existants.

Le marché ASTRID actuel ne prévoit pas le remplacement des systèmes « paging ». Cette position a été choisie de commun accord entre ASTRID et l'Inspection Générale des Services d'incendie. Cependant, cet aspect important n'est pas oublié et fait l'objet d'une analyse afin de dégager la meilleure solution compte tenu de critères opérationnels, techniques et financiers.

2. Les possibilités techniques

De manière générale, quatre alternatives peuvent être envisagées :

- utilisation de « pagers » sur le réseau de radiocommunication ASTRID;
- mise en place d'un réseau « paging » privé « au-dessus » du réseau de radiocommunication ASTRID, en essayant de réutiliser au maximum l'infrastructure existante (mâts, lignes, ...);
- utilisation des services d'opérateurs commerciaux;
- conservation des systèmes actuels.

Idéalement, la solution mise en place doit suivre un standard ouvert (TETRA ou ERMES). La première solution ne comporte cependant aucune certitude dans la mesure où l'industrie n'est pas très chaude à l'idée de développer des « pagers » TETRA pour un marché somme toute relativement limité.

3. Solutions ASTRID

Toutes les solutions techniques peuvent être mises en œuvre à court, moyen ou long terme. Le fait de disposer de plusieurs alternatives ne constitue pas un problème — que du contraire.

B. WAAROM GEEN GSM VOOR ASTRID ?

1. Inleiding

Wie de ontwikkeling van de telecommunicatie niet van nabij volgt en niet tot in de kleinste bijzonderheden op de hoogte is van de werking van de hulp- en veiligheidsdiensten, kan zich afvragen of een (al dan niet privé) GSM-net aan de behoeften van die diensten kan voldoen en hoeveel dat zou kosten.

Dit werkstuk geeft een opsomming van de voorname redenen waarom in het ASTRID-bestek niet aan een GSM-net kan worden gedacht. Laten wij er meteen aan herinneren dat ASTRID qua technologie geen verplichtingen oplegt, maar ten hoogste een voordeel toekent aan een open Europese standaard. Mocht het mogelijk zijn met een GSM-systeem *tegen een concurrerende kostprijs in de behoeften van de gebruikers te voorzien*, dan had men die oplossing ongetwijfeld reeds voorgesteld en zou ze alle kans hebben om het fiat te krijgen van de Administratie ! ...

2. Waarom geen GSM ?

Welke factoren maken een GSM-net onbruikbaar voor de hulp- en veiligheidsdiensten (HVD) ?

1° Het basiscommunicatiotype van de HVD is de *groepsoproep* : de veldwerkersteams houden via een « *all-informed* »-systeem voortdurend onderling radiocontact. Een oproep wordt automatisch en rechtstreeks doorgeseind aan alle leden van de « communicatiegroep ». Voor de GSM is de basiscommunicatie de individuele oproep per telefoon. Al zullen latere GSM-versies « groepscommunicatie » mogelijk maken (bijvoorbeeld « fase 2+ »), toch wordt hier eerder op binnen veel te lange termijnen vastgestelde conferenties gedoeld.

2° *De termijn voor de vaststelling van de communicaties* is voor de HVD een factor van essentieel belang. Wanneer iemand van de politie of de brandweer op de uitzendknop drukt, moet hij, zoals dat momenteel kan met de klassieke analoge systemen (FM), meteen op de juiste frequentie terechtkomen. Wat ASTRID betreft zal dat hoe dan ook binnen een straal van *500 meter* mogelijk zijn, een prestatie die de GSM nooit zal evenaren.

3° Om het door de HVD vereiste *zendbereik* te halen (dat dus veel groter is dan het « commerciële » zendbereik van de huidige Belgische GSM-netten) zou een GSM-systeem de bouw van 1 200 à 1 500 basisstations vereisen, met alle negatieve gevolgen vandien wat de kosten en de installatie betreft. Een en ander is te wijten aan het feit dat de GSM eerder werkt in de 800-900 MHzband dan in de 400 MHz-band die, wat ASTRID betreft, veel gunstiger is voor de verspreiding van de radiogolven.

B. POURQUOI PAS DE GSM POUR ASTRID ?

1. Introduction

Les personnes qui suivent les télécommunications de loin et qui ne connaissent pas en détail le fonctionnement des services de secours et de sécurité peuvent se demander si un réseau GSM (privé ou non) peut répondre aux besoins de ces derniers et à quel prix.

Ce document donne les raisons essentielles pour lesquelles un réseau GSM ne peut pas être envisagé en réponse au cahier des charges ASTRID. Rappons d'emblée qu'ASTRID n'impose pas de technologie, tout au plus donne-t-il un avantage à un standard ouvert européen. S'il était possible de rencontrer les besoins des utilisateurs avec un système GSM, à un *coté concurrentiel*, cette solution aurait sans nul doute été proposée et aurait eu toutes les chances d'être choisie par l'Administration ! ...

2. Les éléments contre le GSM ?

Quels sont donc ces éléments qui rendent un réseau GSM inutilisable pour les services de secours et de sécurité (SSS) ?

1° Le type de communication de base des SSS est *l'appel de groupe* : les équipes travaillant sur le terrain sont constamment en contact radio entre elles dans un système de type « *all-informed* ». Une transmission est automatiquement et directement diffusée vers tous les membres du « groupe de communication ». Pour le GSM, la communication de base est l'appel individuel de type téléphonique. Même si les communications dites « de groupe » sont prévues dans des versions ultérieures du GSM (par exemple « phase 2+ »), il s'agit plutôt de conférences qui sont établies dans des délais bien trop importants.

2° *Le délai d'établissement des communications* est essentiel pour les SSS. Lorsqu'un policier ou un pompier appuie sur son bouton d'émission, il doit obtenir directement, comme c'est le cas actuellement pour les systèmes classiques analogiques (FM), les ressources (fréquences). Ceci se fera dans tous les cas endéans les *500 ms* pour ASTRID, performance qui ne sera jamais atteinte par le GSM.

3° Pour atteindre une *couverture* telle qu'exigée par les SSS (et donc nettement supérieure à la couverture « commerciale » offerte actuellement en Belgique par les réseaux GSM), un système GSM privé nécessiterait la mise en place d'environ 1 200 à 1 500 stations de base, avec toutes les conséquences négatives que cela entraîne au niveau des coûts et de l'installation. Ceci provient du fait que le GSM fonctionne dans les 800-900 MHz plutôt que les 400 MHz, bande plus favorable à la propagation des ondes radio, pour ASTRID.

4° Er rijst een *frequentieprobleem* doordat de GSM ontwikkeld werd om in de reeds ingenomen 800-900 MHzband te werken en alle Europese HVD's op termijn zullen moeten uitwijken naar de voor hen bestemde 380-400 MHzband. Bovendien is de door ASTRID beoogde technologie twee tot vier keer zo efficiënt op het gebied van de frequenties : dit betekent dat het ASTRID-netwerk voor hetzelfde vermogen 2 tot 4 maal minder frequenties nodig heeft dan de GSM; dat is een interessant voordeel nu de radiofrequenties een rariteit aan het worden zijn.

5° Om de het door ASTRID gevraagde prestatievermogen te bereiken zou het GSM-net zelfs in crisisituaties (rampen, reusachtige kettingbotsingen op een autoweg ...) alle communicaties van de HVD's moeten kunnen verwerken. Het feit dat de « commerciële » GSM-netten tegen dergelijke overbelastingspieken niet opgewassen zijn, is voor de HVD's onaanvaardbaar. Als men met een privé-GSM-net in de in het ASTRID-bestek geformuleerde behoeften wil voorzien, zouden dus veel zend- en ontvangsttoestellen nodig zijn met alle gevolgen vandien wat de kosten en de installatie betreft.

6° GSM's zijn niet geschikt voor een aantal toepassingen die nochtans onontbeerlijk zijn voor de goede werking van de HVD's. Concreet gaat het om *het uitsturen van manschappen met behulp van draadloze oproepen* (voorlopige teams vormen, bepaalde teams onvertraagd samenvoegen, noodoproepen ontvangen, prioriteiten bepalen, ...).

7° Het was niet de bedoeling dat GSM's zouden dienen om stemmen of gegevens *doeltreffend te coderen*.

8° GSM's zijn niet ontworpen met het oog op toepassingen waarbij een *groot volume aan gegevens* kan worden doorgespeeld.

9° De HVD's worden verondersteld over het hele grondgebied te opereren, wat soms oproepen impliqueert vanop plaatsen die buiten het bereik van het GSM-net vallen. Daarom moet het mogelijk zijn *rechtstreekse verbindingen* te leggen, buiten het net om (dat wil zeggen : zoals met een *portofoon*). Een gewone GSM biedt die mogelijkheid niet.

10° Mocht de GSM-technologie de problemen van de HDV's terdege oplossen, dan zou ze wellicht al elders zijn aangewend. Dat zulks niet het geval is, toont overduidelijk aan dat heel wat deskundigen inzake telecommunicatie van oordeel zijn dat de *PMR-netten* (*Professional Mobile Radio*) geen gebruik kunnen maken van de GSM-technologie. Bovendien gaat het om deskundigenonderzoeken die los van elkaar — en bijgevolg onafhankelijk — werden uitgevoerd !

Tot slot hebben voornoemde deskundigen standaarden laten uitwerken om beter in te spelen op de specifieke behoeften van de HVD's (TETRA, APCO, MPT1327, ...).

4° Un problème de *fréquence* se pose puisque le GSM a été développé pour fonctionner dans la bande 800-900 MHz, déjà occupée et que les SSS européens devront tous, à terme, déménager vers la bande de fréquence 380-400 MHz, qui leur est réservée. De plus, les technologies visées par ASTRID sont deux à quatre fois plus efficaces en termes de fréquences : ceci veut dire que pour la même capacité, le réseau ASTRID demande 2 à 4 fois moins de fréquences que le GSM; ceci constitue un avantage intéressant à l'heure où les fréquences radio deviennent une denrée rare.

5° Pour atteindre les performances demandées par ASTRID en termes de *capacité*, le réseau GSM à mettre en œuvre devrait permettre de supporter toutes les communications des SSS, même en situation de crise (par exemple catastrophes, carambolages sur autoroute, ...). Les réseaux GSM « *commerciaux* » ne supportent pas ces pointes de charge. Ceci n'est pas acceptable pour les SSS. Répondre aux besoins exprimés dans le cahier des charges ASTRID par la mise en place d'un réseau privé GSM, nécessiterait donc beaucoup d'émetteurs/récepteurs, avec toutes les conséquences négatives que cela entraîne au niveau des coûts et de l'installation.

6° Le GSM ne permet pas un ensemble de fonctionnalités nécessaires au bon fonctionnement des SSS, à savoir le *radio-dispatching* (créer des groupes temporaires, fusionner des groupes en temps réel, recevoir des appels de détresse, attribuer des priorités, ...).

7° Le GSM n'a pas été développé pour assurer un *chiffrement efficace* des communications de voix et de données.

8° Le GSM n'a pas été développé pour permettre à terme la mise en place d'applications de *données à haut débit*.

9° Les SSS sont censés opérer partout sur le territoire : ils peuvent donc être amenés à communiquer dans des endroits qui ne sont pas couverts par le réseau GSM. Pour cette raison, les communications en *mode direct* (mode « *talkie-walkie* »), sans passer par le réseau, doivent être possibles. Ceci n'est pas prévu dans le standard GSM.

10° Si le GSM pouvait présenter une bonne solution pour les SSS, elle aurait déjà plus que probablement été mise en place quelque part dans le monde. Le fait que ce ne soit pas le cas indique que de nombreux experts en télécommunication sont d'opinion que les *réseaux PMR* (*Professional Mobile Radio*) ne peuvent pas utiliser la technologie GSM. De plus, il s'agit d'expertises réalisées de manière isolée et donc indépendantes ! ...

Enfin, les experts mentionnés ci-dessus ont fait développer des standards afin de répondre aux besoins particuliers des SSS (TETRA, APCO, MPT1327, ...).

3. De kostprijs van een GSM-net

Ter vergelijking : het GSM-net dat momenteel in België wordt uitgebouwd steunt op ruim 1 000 basisstations en heeft de exploitant ervan al een slordige 16 miljard frank gekost. Qua zendbereik en vermoeden voldoet het net niet aan de door het ASTRID-bestek vereiste prestaties. Voorts dient de kostprijs vergeleken te worden met de 5,8 miljard frank die voor het gemeenschappelijke ASTRID-systeem nodig zullen zijn !

3. Côté d'un réseau GSM

A titre de comparaison, un réseau GSM actuellement déployé en Belgique comportant plus de 1 000 stations de base a déjà coûté la bagatelle de 16 milliards de francs belges en investissement à son exploitant. Ce réseau n'atteint cependant pas les performances exigées par le cahier des charges ASTRID. Ce coût doit être comparé aux 5,8 milliards de francs du système commun ASTRID ! ...

C. DE OPLEIDING IN ASTRID

1. Inleiding

Het ASTRID-project bevat drie belangrijke factoren, met name :

- *het radiocommunicatienetwerk* dat bestaat uit een aantal basisstations (relais) die om een optimale reikwijdte te garanderen over heel België gespreid zijn en waarvan het vermogen toereikend is om het radioverkeer van de in een crisissituatie verkerende Belgische hulp- en veiligheidsdiensten te kunnen verwerken;

- *de CAD (Computer Aided Dispatchings)* die uitsluitend voor de politiediensten bestemd zijn;

- *de uitrusting van de eindstations (radioposten en gegevensterminals)* die gebruik maken van de dienstverlening van het communicatienetwerk en uiteindelijk alle thans door de hulp- en veiligheidsdiensten gebruikte zenders-ontvangers zullen vervangen.

Naast de analyse van de voormelde factoren bevat het ASTRID-bestek ook essentiële onderdelen die betrekking hebben op het onderhoud en de documentatie alsmede op de opleiding waarvan in dit stuk sprake is.

2. De behoeften inzake opleiding voor ASTRID

Het verdient aanbeveling de analyse van de inhoud van het bestek over de opleiding te laten vooraf gaan door een synthese van de bestaande behoeften.

2.1. *Het radiocommunicatienetwerk*

De bouw, de exploitatie, het onderhoud en de aanpassingen behoren tot de taken van de toekomstige NV ASTRID (zie wetsontwerp, artikel 3). Te dien einde zal de NV personeel in dienst moeten nemen dat een uitgebreide opleiding van hoog niveau dient te volgen; de desbetreffende kosten maken deel uit van de werkingskosten van de vennootschap. Met uitzondering wellicht van enkele technici, geldt die regeling dus niet in de eerste plaats voor de instellingen die tot de klantenkring van ASTRID behoren.

Voorts zij opgemerkt dat voor het onderhoud van het net een « *all risk* » contract wordt opgemaakt; de frequentie van de onderhouds- en herstellingsbeurten wordt vastgesteld door de Administratie.

2.2. *De CAD*

De CAD maken deel uit van de gemeenschappelijke infrastructuur van het ASTRID-systeem. De samenstelling, de exploitatie, het onderhoud en de aanpassing van die CAD zullen bijgevolg ook tot de verplichte taken van de NV ASTRID behoren.

C. LA FORMATION DANS ASTRID

1. Introduction

Le projet ASTRID comprend trois éléments importants, à savoir :

- *le réseau de radiocommunication* qui est constitué d'un certain nombre de stations de base (relais) disposées sur l'ensemble du territoire pour assurer une couverture très étendue et une capacité telle qu'elle puisse absorber le trafic radio des services de secours et de sécurité belges en situation de crise;

- *les CAD (Computer Aided Dispatchings)* à destination des services de police uniquement;

- *les équipements terminaux (postes radio et terminaux de données)* qui font usage des services offerts par le réseau de communication et qui remplaceront à terme toutes les radios actuellement utilisées par les services de secours et de sécurité.

Le cahier des charges ASTRID comprend, outre la description des éléments mentionnés ci-dessus, des parties également essentielles concernant la maintenance, la documentation mais également la formation dont il est question dans ce document.

2. Les besoins en formation pour ASTRID

Avant d'analyser le contenu du cahier des charges en matière de formation, il convient de synthétiser les besoins qui existent.

2.1. *Le réseau de radiocommunication*

La constitution, l'exploitation, l'entretien et les adaptations du réseau font partie des missions de la SA ASTRID à créer (voir projet de loi, article 3). A cette fin, la SA devra engager du personnel qui suivra une formation technique étendue et de haut niveau; les coûts y afférents font partie des frais de fonctionnement de la société. Ceci ne concerne donc pas, en premier lieu, les organisations clientes d'ASTRID, sauf éventuellement quelques responsables techniques au sein de celles-ci.

Il convient d'ajouter ici que la maintenance du réseau fait l'objet d'un contrat de maintenance « omnium » selon des délais d'intervention et de réparation imposés par l'Administration.

2.2. *Les CAD*

Les CAD font partie de l'infrastructure commune du système ASTRID. De ce fait, la constitution, l'exploitation, l'entretien et les adaptations de ces CAD feront également partie des responsabilités de la SA ASTRID.

2.2.1. Technische aspecten

Inzake de technische factoren van de CAD (computerinfrastructuur-hardware en software) is de toestand ongeveer dezelfde als die van het radiocommunicatiesysteem : de NV ASTRID zal personeel in dienst moeten nemen dat een uitgebreide opleiding van hoog niveau dient te volgen; de desbetreffende kosten maken deel uit van de werkingskosten van de vennootschap. Met uitzondering wellicht van enkele technici geldt die regeling dus ook hier evenmin in de eerste plaats voor de instellingen die tot de klantengroep van ASTRID behoren.

Ook voor het onderhoud van de CAD's wordt een « *all risk* » contract opgemaakt; de frequentie van de onderhouds- en herstellingsbeurten wordt vastgesteld door de Administratie.

2.2.2. Gebruikers

Voor de opleiding van de gebruikers van het CAD-systeem moet een onderscheid worden gemaakt tussen twee groepen :

— *de gebruikers van de (politionele) organisaties die het provinciaal centrum zullen bemannen om de 101-oproepen te ontvangen en de informatie naar de teams van het centrum door te geleiden;*

In eerste instantie gaat het hierbij om de rijkswacht, maar dit belangt tevens de gemeentelijke politiediensten aan die vanuit het CAD-systeem zelf voor de dispatching wensen te zorgen (zie de onderhandelingen met Gent). Er is een grote nood aan opleidingen voor de CAD-operatoren die een aantal nieuwe informatiatoepassingen moeten kunnen gebruiken om de oproepen, de incidenten, de teams op het terrein, de databanken enz. te superviseren;

— *de gebruikers van de (politionele) organisaties die niet tot de bemanning van het provinciaal centrum behoren;*

Dit belangt in eerste instantie alle gemeentelijke politiediensten aan. Deze organisaties staan hoofdzakelijk voor informatie-uitwisseling omtrent oproepen en incidenten in verbinding met het provinciaal CAD-systeem (bijvoorbeeld voor het doorsturen, vanuit het CAD-systeem, van gegevens uit de oproep met betrekking tot een incident dat, als gevolg van de protocolakkoorden, onder de bevoegdheid van de gemeentepolitie valt, raadpleging van de CAD-gegevensbanken vanuit de gemeentelijke politiediensten, ...). Daarbij is de situatie net dezelfde als die welke zich momenteel voordoet in verband met de toepassing van de via het PIP(PIPOG)-systeem beschikbare IPOG-gegevens. Om die toepassing te kunnen gebruiken volstaat een beperkte opleiding.

2.3. Terminalapparatuur

Een van de voornaamste eisen in verband met de radio-eindapparatuur is dat ze, ondanks het hoog-

2.2.1. Aspects techniques

Pour les éléments techniques contenus dans les CAD (infrastructure informatique-hardware et software), la situation est similaire à celle du système de radiocommunication : la société ASTRID devra engager du personnel qui suivra une formation technique étendue et de haut niveau; les coûts y afférents font partie des frais de fonctionnement de la société. Ceci ne concerne donc pas, là non plus, en premier lieu, les organisations clientes d'ASTRID, sauf éventuellement quelques responsables techniques au sein de celles-ci.

La maintenance des CAD fait également l'objet d'un contrat de maintenance « omnium » selon des délais d'intervention et de réparation imposés par l'Administration.

2.2.2. Les utilisateurs

La formation des utilisateurs des CAD doit être distinguée en deux niveaux :

— *les utilisateurs des organisations (policières) qui occuperont le centre provincial pour effectuer la réception des appels 101 et réaliser le dispatching de ses équipes;*

En première instance, il s'agit de la Gendarmerie mais ceci concerne aussi les polices communales qui désirent réaliser leur propre dispatching à partir des CAD (cf. négociations avec Gand). Il existe un besoin étendu en formation pour les opérateurs CAD qui doivent pouvoir utiliser un certain nombre de nouvelles applications informatiques afin de gérer les appels, les incidents, les équipes sur le terrain, les banques de données, etc.;

— *les utilisateurs des organisations (policières) qui n'occuperont pas le centre provincial;*

Ceci concerne en premier lieu toutes les polices communales. Ces organisations se connectent au CAD provincial essentiellement afin d'échanger les données d'appel et d'incident (par exemple envoi à partir du CAD de données d'appel à propos d'un incident de la compétence de la police communale suite aux protocoles d'accord, consultation des banques de données CAD à partir des polices communales, ...). Il s'agit exactement de la même situation qu'aujourd'hui avec l'application IPOG disponible via le PIP(PIPOG). La formation pour l'utilisation de cette application est limitée.

2.3. Les équipements terminaux

Une des exigences essentielles concernant les terminaux radio est qu'ils soient simples d'utilisation

technologische karakter ervan, gebruiksvriendelijk moet zijn. Voor de leden van de veiligheids- en hulpdiensten is de radio een instrument van vitaal belang dat ze onder alle (ook stresserende) omstandigheden efficiënt moeten kunnen gebruiken.

Het gebruik van de basisfuncties is dus even gemakkelijk als bij de huidige radio's. De opleiding die daarvoor nodig is, is bijgevolg niet ingewikkelder dan die welke momenteel in de diverse organisaties wordt verstrekt.

Het gebruik van de mobiele en draagbare dataterminals doet evenmin grote problemen rijzen, aangezien het gewoon PC's van het type « *Notebook* » zijn, die bij het grote publiek zeer bekend zijn en waarop eenvoudige toepassingen draaien.

2.4. Synthèse

De opleiding van de *gebruikers* van ASTRID beperkt zich tot :

- het gebruik van een radio en een dataterminal (alle organisaties);
- het gebruik van een toepassing van het PIPOG-type voor de gemeentepolitie;
- het gebruik van toepassingen inzake doorgeleiding in het algemeen voor de rijkswacht en de gemeentepolitie wanneer ze willen dat de doorgeleiding vanuit de CAD's gebeurt.

Meer technische opleidingen kunnen worden overwogen voor de mensen die binnen de diverse organisaties met het ASTRID-project belast zijn.

3. De in het bestek in aanmerking genomen mogelijkheden

Het ASTRID-bestek bevat verschillende mogelijkheden inzake opleiding teneinde de instellingen die klant zijn een zo groot mogelijke soepelheid te bieden. Die mogelijkheden zijn :

- « Opleiding van de opleiders »;
- volledige onderaanbesteding;
- een combinatie van de twee mogelijkheden.

3.1. « Opleiding van de opleiders »

Die mogelijkheid bestaat erin bij de dienstenaanbieder een aantal opleiders op te leiden die op hun beurt een opleiding zullen verstrekken aan de gebruikers binnen een instelling. Er is voor die oplossing gekozen voor de rijkswacht en voor ASTRID zelf, omdat die vennootschap de opleiding moet kunnen verzorgen van de gebruikers die dat wensen. De NV zal ook daarvoor personeel in dienst moeten nemen en in de financiële planning van de vennootschap is rekening gehouden met de werkingskosten die daarmee gepaard gaan.

De vennootschap ASTRID kan zowel een volledig onderhoud aanbieden van de voorzieningen die ze zal verhuren als de opleiding voor het gebruik daarvan verzorgen.

malgré la haute technicité du système mis en place. La radio est un outil vital pour les agents des services de secours et de sécurité qu'ils doivent pouvoir utiliser efficacement en toutes circonstances (y compris en situation de stress).

L'emploi des fonctionnalités de base est donc aussi facile que pour les radios actuelles. La formation qui en découle n'est donc pas plus complexe que celle mise en place aujourd'hui dans les différentes organisations.

L'emploi des terminaux de données mobiles et portables ne pose pas non plus de gros problème puisqu'il s'agit ni plus ni moins que de PC de type « *Notebook* » bien connus du grand public sur lesquels tournent des applications simples.

2.4. Synthèse

Les formations des *utilisateurs* se limitent, dans ASTRID, à :

- l'utilisation d'une radio et d'un terminal de données (toutes les organisations);
- l'utilisation d'une application de type PIPOG pour les polices communales;
- l'utilisation d'applications de dispatching en général pour la gendarmerie et les polices communales qui désirent réaliser le dispatching à partir des CAD.

Des formations plus techniques peuvent être envisagées pour certains responsables des diverses organisations.

3. Les formules envisagées par le cahier des charges

Le cahier des charges ASTRID a prévu différentes formules en matière de formation afin de pouvoir offrir un maximum de flexibilité aux organisations clientes. Les modèles de formation envisagés sont :

- « Formation des formateurs »;
- sous-traitance totale;
- combinaison des deux formules.

3.1. « Formation des formateurs »

Cette option qui consiste à former auprès du fournisseur un noyau de formateurs qui, à leur tour, vont former les utilisateurs d'une organisation. La formule a été retenue pour la gendarmerie et pour la société ASTRID elle-même qui doit pouvoir assurer la formation pour les utilisateurs qui le désirent. Là encore, la SA devra engager le personnel et les frais de fonctionnement qui en découlent sont inclus dans le planning financier de la société.

La société ASTRID pourra offrir tant une maintenance « omnium » pour les équipements qu'elle mettra en location, que la formation pour les utiliser.

3.2. Volledige onderaanbesteding

Het betreft de opleiding van de gebruikers rechtstreeks bij de dienstenaanbieder. Die oplossing is in het totaal uiteraard duurder dan de voorgaande.

Dat soort van opleiding kan bijvoorbeeld voor het technisch personeel worden overwogen.

3.3. Synthese

Samengevat zijn de verschillende mogelijkheden de volgende :

- de eigen opleiders opleiden bij de dienstenaanbieder;
- de opleiders opleiden bij de NV ASTRID (waarvan de kosten eventueel verrekend zijn in het abonnement);
- de gebruikers rechtstreeks bij de dienstenaanbieder opleiden;
- de gebruikers opleiden bij een andere instelling die klant is en die reeds over opleiders beschikt.

3.2. Sous-traitance totale

Il s'agit ici d'effectuer la formation des utilisateurs directement auprès du fournisseur. Cette solution est bien sûr plus chère *in globo* que la précédente.

Ce type de formation peut être envisagé par exemple pour les responsables techniques.

3.3. Synthèse

En synthèse, les différentes possibilités qui existent sont :

- former ses propres formateurs auprès du fournisseur;
- réaliser la formation de ses formateurs auprès de la SA ASTRID (et dont le coût est éventuellement repris dans l'abonnement);
- réaliser la formation des utilisateurs directement auprès du fournisseur;
- réaliser la formation des utilisateurs auprès d'une autre organisation cliente qui dispose déjà de formateurs.